

পাৰা ১০ সম্পূৰ্ণ (৮.৪১-১.১৩)

الجزء العاشر ===== سورة الأنفال
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَأَعْلَمُوا	أَمَّا	غَنِمْتُمْ	مِّن	شَيْءٍ	فَأَنَّ
ح. عطف + فعل أمر + ضمير [ع ل م] আৰ জেন ৰাখ তোমৰা	ح. مشبه بفعل + ما- প্ৰকৃত পক্ষে	فعل ماض + ضمير [غ ن م] গনীমত পেমেছ তোমৰা	جَزَ হতে	اسم مجرور [ش ي ا] কিছু	ح. استئنافية + ح. তা নিশ্চয়ই
8 41 আৰ এ কথাও জেনে ৰাখ যে, কোন বস্তু-সামগ্ৰীৰ মধ্য থেকে যা কিছু তোমৰা গনীমত					

لِلَّهِ	خُمْسَهُ	وَلِلرَّسُولِ	وَلِدَى	الْقُرْبَى
جَزَ + لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহৰ জন্য	اسم منصوب + [ع خ م س] তাৰ এক পঞ্চমাংশ	ح. عطف + جَزَ + اسم مجرور [ر] এবং [س ل] রসূলের জন্য	ح. عطف + جَزَ + اسم مجرور এবং জন্য	معرفة اسم مجرور [ق ر ب] আত্মীয়দের
হিসাবে পাবে, তাৰ এক পঞ্চমাংশ হল আল্লাহৰ জন্য, রসূলের জন্য, তাঁৰ নিকটাত্মীয়-স্বজনৰ জন্য				

وَالْيَتَامَى	وَالْمَسْكِينِ	وَابْنِ	السَّبِيلِ
---------------	----------------	---------	------------

ح.عطف+معرفة اسم مجرور [ي ت م] এতিমদের	ح.عطف+معرفة اسم ع [س ك ن] দরিদ্রদের	ح.عطف+اسم مجرور [ب ن ي] এবং (এর)	معرفة اسم مجرور [س ب ل] পথিকদের
এবং এতীম-অসহায় ও মুসাফিরদের জন্য;			

إِن	كُنْتُمْ	ءَامَنْتُمْ	بِاللَّهِ	وَمَا	أَنْزَلْنَا	عَلَىٰ
ح. شرط যদি	فعل ماض +ضمير إك و [ه ن] তোমরা	فعل ماض +ضمير إ م ت [ه ن] ঈমান এনে থাক	جَرَّ + لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর উপর	ح.عطف +مصدرية এবং যা	فعل ماض +ضمير إن د ل [ه ن] নাযিল করেছি আমরা	جَرَّ উপর
যদি তোমাদের বিশ্বাস থাকে আল্লাহর উপর এবং সে বিষয়ের উপর যা আমি আমার বান্দার প্রতি অবতীর্ণ						

عَبَدْنَا	يَوْمَ	الْفُرْقَانِ	يَوْمَ	التَّقَى	أَجْمَعَانِ ۗ
اسم مجرور +ضمير আমাদের বান্দার	اسم منصوب [ي و م] দিন	معرفة اسم مجرور [ف ر ق] ফয়সালার	اسم منصوب [ي و م] দিন	فعل ماض [ل ي ق] সাক্ষাত করেছিল	معرفة اسم مجرور [ج م د] দল
করেছি ফয়সালার দিনে, যেদিন সম্মুখীন হয়ে যায় উভয় সেনাদল।					

وَاللَّهُ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ ﴿41﴾
ح.استئنافية + لفظ الجلالة এবং مرفوع [اله]	جَرَّ উপর	اسم مجرور [س ك ل] সব	اسم مجرور [ش ي] কিছুর	اسم مرفوع [ق د ر] ক্ষমতাবান
আর আল্লাহ সব কিছুর উপরই ক্ষমতাশীল।				

إِذْ	أَنْتُمْ	بِالْعُدُوَّةِ	الدُّنْيَا	وَهُمْ	بِالْعُدُوَّةِ
------	----------	----------------	------------	--------	----------------

جرّ + معرفة اسم مجرور [ع د و] উপত্যকার প্রান্তে	ح. عطف + ضمير এবং منفصل তারা	معرفة صفة مجرورة [د ن ون]কটতর	جرّ + معرفة اسم مجرور [ع د و] উপত্যকার প্রান্তে	ضمير منفصل তোমরা	ظ. زمان যখন
8 42 আর যখন তোমরা ছিলে সমরাজনের এ প্রান্তে আর তারা ছিল সে প্রান্তে					

وَلَوْ	مِنْكُمْ	أَسْفَلَ	وَالرَّكْبِ	الْقُصْوَى
ح. استئنافية + ح. এবং যদি شرط	جرّ + ضمير তোমাদের হতে	اسم منصوب [س ل]নিম্নভূমিতে	ح. عطف + اسم مرفوع [ر ك ب] এবং কাফেলা	معرفة اسم مرفوع [ق ص و]দূর্বর্তী
অথচ কাফেলা তোমাদের থেকে নীচে নেমে গিয়েছিল। এমতাবস্থায় যদি				

وَلَكِنْ	الْمِيعَادِ	فِي	لَا خْتَلَفْتُمْ	تَوَاعَدْتُمْ
ح. استئنافية + ح. কিন্তু استدرাক	معرفة اسم مجرور [و ع د] নির্ধারণের	جرّ মধ্যে	ل-তাকিদ + فعل ماض + ضمير [خ ل ف VIII] অবশ্যই মতভেদ করতে তোমরা	فعل ماض + ضمير [و ع د VII] নির্ধারণ করতে তোমরা পরস্পরে
তোমরা পারস্পরিক অঙ্গীকারাবদ্ধ হতে, তবে তোমরা এক সঙ্গে সে ওয়াদা পালন করতে পারতে না।				

لِيَقْضِيَ	اللَّهِ	أَمْرًا	كَانَ	مَفْعُولًا	لِيَهْلِكَ
ل-تعليل + فعل مضارع [ق منصوب [ض ي فয়সালা করার জন্য	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	اسم منصوب [ا] একটা বিষয়ে	فعل ماض [ك ছিল ون]	اسم منصوب [ف ع ل] ঘটার (জমায়েত করা)	ل-تعليل + فعل مضارع [ه ل যেন ك] ধ্বংস হয়ে যায়

কিন্তু আল্লাহ তা'আলা এমন এক কাজ করতে চেয়েছিলেন,

مَنْ	هَلَكَ	عَنْ	بَيْنَةٍ	وَيَحْيَىٰ	مَنْ	حَىٰ	عَنْ
اسم موصول যে কেউ	فعل ماضٍ [ه ل ك] ধ্বংস হওয়ার	جَرَّ উপর	اسم مجرور [ب ي ن] স্পষ্ট যুক্তির	ح. عطف +فعل مضارع [ح ي ي] জীবিত থাকার	اسم موصول যে কেউ	فعل ماضٍ [ح ي ي] জীবিত থাকবে	جَرَّ উপর

যা নির্ধারিত হয়ে গিয়েছিল যাতে সে সব লোক নিহত হওয়ার ছিল, প্রমাণ প্রতিষ্ঠার পর এবং যাদের বাঁচার ছিল, তারা বেঁচে থাকে প্রমাণ

بَيْنَةٍ	وَإِنَّ	اللَّهِ	لَسَمِيعٌ	عَلِيمٌ
اسم مجرور [ب ي ن] স্পষ্ট যুক্তির	ح. استئنافية + ح. এবং মিশ্বে بفعل নিশ্চয়ই	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	ل-تاكيد + اسم مرفوع [س م و] অবশ্যই সবকিছু শুনে	صفة مرفوعة [ع] [م] সব কিছু জানেন

প্রতিষ্ঠার পর। আর নিশ্চিতই আল্লাহ শ্রবণকারী, বিজ্ঞ ।

إِذْ	يُرِيكَهُمْ	اللَّهُ	فِي	مَنَامِكَ	قَلِيلًا
ظ. زمان যখন	فعل مضارع +ضمير [ر ا ي] দেখান তোমাকে তাদেরকে	لفظ الجلالة مرفوع [اله] উ	مجرور	اسم مجرور +ضمير [م ن] [م] তোমার স্বপ্নের	اسم منصوب [ك ل ل] স্বল্প

8|43|আল্লাহ যখন তোমাকে স্বপ্নে সেসব কাফেরের পরিমাণ অল্প করে দেখালেন;

وَلْتَنَزَعْتُمْ	لَفَّشْتُمْ	كَثِيرًا	أَرَانَهُمْ	وَلَوْ
ح. عطف + ل- تاكيد + فعل ماض + ضمير انزع VI] অবশ্যই বিবাদ করতে তোমরা	ل-تاكيد + فعل ماض + ضمير [ف ش ل] অবশ্যই সাহস হারাতে তোমরা	اسم منصوب [ك ث ر] অধিক	فعل ماض + ضمير [IV] ضمير [ر ا ي] দেখাতেন তোমাকে তাদের	ح. استئنافية + ح. এবং যদি
বেশী করে দেখালে তোমরা কাপুরুষতা অবলম্বন করতে				

عَلِيمٌ	إِنَّهُ	سَلَّمَ	اللَّهُ	وَلَكِنَّ	الْأَمْرَ	فِي
اسم مرفوع [ع ل م] থুব জানেন	ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই তিনি	فعل ماض [س ل] رَفَعًا করেছিলেন	لفظ الجلالة منصوب [الله] আল্লাহ	ح. استئنافية + ح. مشبه كيف কিন্তু	معرفة اسم مجرور [ا م] কাজের	جَرَّ মধ্যে
এবং কাজের বেলায় বিপদ সৃষ্টি করতে। কিন্তু আল্লাহ বাঁচিয়ে দিয়েছেন। তিনি অতি উত্তমভাবেই জানেন;						

بِدَاتٍ	الْصُّدُورِ ﴿43﴾
অবস্থাকে + اسم مجرور [ذات]	অন্তর সমূহের معرفة اسم مجرور [ص در]
যা কিছু অন্তরে রয়েছে।	

وَإِذْ	يُرِيكُمُوهُمْ	إِذِ	الَّتَقَيْتُمْ	فِي	أَعْيُنِكُمْ
ح. عطف + ظ. زمان এবং যখন	فعل مضارع + ضمير + ضمير [IV] [ر ا ي] দেখালেন তোমাদেরকে তাদের	ظ. زمان যখন	فعل ماض + ضمير [ل ق VIII] মুখোমুখী হয়েছিলে তোমরা	مধ্যে	اسم مجرور + ضمير [ا ع ن] তোমাদের চোখে

8|44|আর যখন তোমাদেরকে দেখালেন সে সৈন্যদল মোকাবেলার সময় তোমাদের চোখে

لِيَقْضِيَ	أَعْيُنِهِمْ	فِي	وَيُقَلِّلُكُمْ	قَلِيلًا
ল-তعلیل +فعل مضارع منصوب [ق যেন সম্পন্ন করেন	اسم مجرور +ضمير [ا ع ن] তাদের চোখে	جر মধ্যে	ح.عطف +فعل مضارع +ضمير [ق ل ل]স্বল্প করে দেখালেন তোমাদেরকে মাদের	اسم منصوب [ق ل ل] স্বল্প
অল্প এবং তোমাদেরকে দেখালেন তাদের চোখে বেশী, যাতে আল্লাহ সে কাজ করে নিতে পারেন				

اللَّهِ	وَالِي	مَفْعُولًا	كَانَ	أَمْرًا	اللَّهِ
لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	ح.استئنافية +عبر দিকে	اسم منصوب [ف ع ل] ঘটার	فعل ماض [ك ছিল 	اسم منصوب [ا م ر] কাজ	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ
যা ছিল নির্ধারিত। আর সব কাজই আল্লাহর					

﴿44﴾	تُرْجَعُ
الأُمُورُ	تُرْجَعُ
সব ব্যাপার	প্রত্যাবর্তিত হয়
নিকট গিয়ে পৌঁছায়।	

فَأْتَبَتُوا	فِيئَةً	لَقِيتُمْ	إِذَا	ءَامِنُوا	الَّذِينَ	يَأْتِيهَا
ح.واقعة +فعل أمر +ضمير [ث তখন	اسم منصوب [ف ا 	فعل ماض +ضمير [ل ق ي] মুকাবিলা	ظ. زمان যখন	فعل ماض [ا م ن] ঐমান এনেছ	اسم موصول যারা	ح. نداء +اسم ও مرفوع হে

দৃঢ় থাক তোমরা	কোন দলের	কর তোমরা				
8 45 হে ঈমানদারগণ, তোমরা যখন কোন বাহিনীর সাথে সংঘাতে লিপ্ত হও, তখন সুদৃঢ় থাক						

﴿45﴾ تَفْلِحُونَ لَعَلَّكُمْ كَثِيرًا اللَّهُ وَأَذْكُرُوا				
فعل مضارع + ضمير [ف ل ح] সফলকাম হও তোমরা	ح. مشبهه بفعل + ضمير যাতে তোমরা	اسم منصوب [ك ث ر] অধিক	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহকে	ح. عطف + فعل أمر + ضمير [ذ ك ر] স্মরণ কর তোমরা
এবং আল্লাহকে অধিক পরিমাণে স্মরণ কর যাতে তোমরা উদ্দেশ্যে কৃতকার্য হতে পারা				

تَنْزَعُوا وَلَا وَرَسُولُهُ اللَّهُ وَأَطِيعُوا				
فعل مضارع مجزوم + ضمير [ن ز ع] বিবাদ কর	ح. عطف + ح. نهى এবং না	ح. عطف + اسم منصوب + ضمير [ر س ل] তাঁর রসূলের	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহর	ح. عطف + فعل أمر + ضمير [ط ع] আনুগত্য এবং তোমরা
8 46 আর আল্লাহ তা'আলার নির্দেশ মান্য কর এবং তাঁর রসূলের। তাছাড়া তোমরা পরস্পরে বিবাদে লিপ্ত হইও না।				

فَتَفْسَلُوا وَتَذْهَبَ رِيحُكُمْ وَأَصْبِرُوا إِنَّ				
ح. مشبهه بفعل নিশ্চয়ই	ح. عطف + فعل أمر + ضمير [ص ب ر] সবর কর তোমরা	اسم مرفوع + ضمير [ر و ح] তোমাদের শক্তি	ح. عطف + فعل مضارع منصوب [ذ ه ب] চলে যাবে	ح. سببية + فعل مضارع + ضمير [ف ل] সাহস হারাতে তোমরা
যদি তা কর, তবে তোমরা কাপুরুষ হয়ে পড়বে এবং তোমাদের প্রভাব চলে যাবে। আর তোমরা ধৈর্যধারণ কর। নিশ্চয়ই				

﴿46﴾ الصَّابِرِينَ		مَعَ	اللَّهِ
معرفه اسم مجرور [ص ب ر] সবরকারীদের	সাথে. مكان	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	
আল্লাহ তা'আলা রয়েছেন ধৈর্যশীলদের সাথে।			

خَرَجُوا	كَالَّذِينَ	تَكُونُوا	وَلَا
فعل ماض + ضمير [خ ر] হয়েছিল	جَز + اسم موصول মত যারা	فعل مضارع مجزوم + ضمير হও তোমরা [ه و ن]	ح. عطف এবং + ح. نهى না
8 47 আর তাদের মত হয়ে যেয়ো না, যারা বেরিয়েছে			

النَّاسِ	وَرِثَاءَ	بَطْرًا	دِيرِهِمْ	مِنْ
معرفه اسم مجرور [ن] মানুষদের [س]	ح. عطف + فعل ماض [و ر ا ي] দেখানোর	اسم منصوب [ب] দস্তভরে [ر]	اسم مجرور + ضمير [د] তাদের [و ر] ঘরগুলির	جَز হতে
নিজেদের অবস্থান থেকে গর্বিতভাবে এবং লোকদেরকে দেখাবার উদ্দেশে।				

بِمَا	وَاللَّهِ	اللَّهِ ج	سَبِيلِ	عَنْ	وَيَصُدُّونَ
جَز + اسم موصول জন্য যা	ح. استئنافية + لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	اسم مجرور [س ب ل] পথ	হতে	ح. عطف + فعل مضارع + ضمير [ص د] ও বাধা দেয় তারা
আর আল্লাহর পথে তারা বাধা দান করত। বস্তুতঃ আল্লাহর আয়ত্ব রয়েছে সে সমস্ত					

﴿47﴾ حَيْطُ	يَعْمَلُونَ
পরিবেষ্টন করে আছেন	করে তারা

বিষয় যা তারা করে।

وَإِذْ	زَيْنَ	هُمْ	الشَّيْطَانُ	أَعْمَلَهُمْ	وَقَالَ
ح.عطف +ظ.زمان এবং যখন	فعل ماض [ز ي ان]	جرّ +ضمير তাদের জন্য	معرفة اسم علم مرفوع [ش طن] শয়তান	اسم منصوب +ضمير [ع م] [তাদের কাজগুলি	ح.عطف +فعل ماض [ق و এবং বলেছিল
8 48 আর যখন সুদৃশ্য করে দিল শয়তান তাদের দৃষ্টিতে তাদের কার্যকলাপকে এবং বলল যে,					

لَا	غَالِبَ	لَكُمْ	أَلْيَوْمَ	مِنَ	النَّاسِ	وَإِنِّي
ح.نا نفي	اسم منصوب [غ ل ب] বিজয়ী হবে	جرّ +ضمير তোমাদের উপর	معرفة اسم منصوب [ي আজ [م	جرّ হতে	معرفة اسم مجرور [ن و س] মানুষদের	ح.عطف +ح. مشبهه بفعل +ضمير নিশ্চয়ই আমি
আজকের দিনে কোন মানুষই তোমাদের উপর বিজয়ী হতে পারবে না আর আমি						

جَارٌ	لَكُمْ	فَلَمَّا	تَرَأَتْ	أَلْفِتَانِ	نَكَّصَ
اسم مرفوع [ج و প্রতিবেশী	جرّ +ضمير তোমাদের	ح.استثنائية +ح. مشبهه بفعل অতঃপর যখন	فعل ماض [ر ا VI] পরস্পর সম্মুখিন হল	معرفة اسم مرفوع [ف ا دو دلي]	فعل ماض [ن سك ص] পড়ল সে
হলাম তোমাদের সমর্থক, অতঃপর যখন সামনাসামনী হল উভয় বাহিনী তখন সে অতি দ্রুত					

عَلَى	عَقْبِهِ	وَقَالَ	إِنِّي	بَرِيءٌ	مِّنْكُمْ
-------	----------	---------	--------	---------	-----------

جرّ + ضمير তোমাদের থেকে	اسم مرفوع [ب ر ا] দায়িত্ব মুক্ত	ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই আমি	ح. عطف + فعل ماض [ق و] [এবং] বলল	اسم مجرور + ضمير [ع ق] [দুই] গোড়ালীর	উপর জর
পায়ে পেছনে দিকে পালিয়ে গেল এবং বলল, আমি তোমাদের সাথে না					

إِنِّي أَرَىٰ مَا لَا تَرَوْنَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ ۚ							
ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই আমি	فعل مضارع [ر ا ي] দেখি আমি	اسم موصول ما	ح. نفا না	فعل مضارع [ر ا ي] তোমরা দেখ	ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই আমি	فعل مضارع [خ و] ভয় করি	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহকে
-আমি দেখছি, যা তোমরা দেখছ না; আমি ভয় করি আল্লাহকে।							

وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٤٨﴾		
ح. استئنافية + لفظ الجلالة এবং مرفوع [اله]	কঠোর اسم مرفوع [س د د]	معرفة اسم مجرور [ع ق ب] দণ্ডানে
আর আল্লাহর আযাব অত্যন্ত কঠিন।		

إِذْ يَقُولُ الْمُنْفِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم	ظ. زمان যখন	فعل مضارع [ق و ل] বলেছিল	معرفة اسم مرفوع [ن ف اق] মোনাফিকরা	ح. عطف + اسم এবং موصول যারা	في মধ্যে	اسم مجرور + ضمير [ق ل] [তাদের] অন্তর সমূহে
8 49 যখন মোনাফেকরা বলতে লাগল এবং যাদের অন্তর						

مَرَضٌ	غَرَّ	هَوَاءٌ	دِينُهُمْ	وَمَنْ	يَتَوَكَّلُ
اسم مرفوع [م] [ض] رোগ	فعل ماض [غ] [ر] ধাকা দিয়েছে	اسم اشارة এদেরকে	اسم مرفوع +ضمير [د ي] [ن] তাদের দীন	ح. استئنافية +ح. شرط অথচ কেউ	فعل مضارع مجزوم [و ك ل] [V] ভরসা
ব্যাধিগ্রস্ত, এরা নিজেদের ধর্মের উপর গর্বিতা বস্তুতঃ যারা ভরসা করে					

عَلَى	اللَّهِ	فَإِنَّ	اللَّهِ	عَزِيزٌ حَكِيمٌ	﴿49﴾
উপর	لفظ الجلالة مجرور [له] আল্লাহর	ح. واقعة +ح. مشبه بفعل তবে নিশ্চয়ই	لفظ الجلالة منصوب [له] আল্লাহর	اسم مرفوع [ع] [ز] পরাক্রমশালী	صفة مرفوعة [ح ك م] মহাবিজ্ঞ
আল্লাহর উপর, সে নিশ্চিত, কেননা আল্লাহ অতি পরাক্রমশীল, সুবিজ্ঞ।					

وَلَوْ	تَرَى	إِذْ	يَتَوَفَّى	الَّذِينَ	كَفَرُوا
ح. استئنافية +ح. شرط এবং যদি	فعل مضارع [ر] [ي] দেখতে তুমি	ظ. زمان যখন	فعل مضارع [و ف ي] [V] জান কবজ করে	اسم موصول যারা	فعل ماض +ضمير [ك ف] [ر] কুফরী করেছে
8 50 আর যদি তুমি দেখ, যখন ফেরেশতারা কাফেরদের জান কবজ করে;					

الْمَلَائِكَةُ	يَضْرِبُونَ	وَجُوهَهُمْ	وَأَذْبَرَهُمْ
معرفة اسم مرفوع [م ل] [ك] ফেরেশতারা	فعل مضارع +ضمير [ض ر ب] আঘাত করে তারা	اسم منصوب +ضمير [ر] [ه] তাদের মুখমন্ডলে	ح. عطف +اسم منصوب +ضمير [د ب ر] তাদের পিঠে
প্রহার করে, তাদের মুখে এবং তাদের পশ্চাদদেশে			

وَذُوقُوا	عَذَابَ	الْحَرِيقِ	﴿50﴾

معرفه اسم مجرور [ح ر [دھনের	اسم منصوب [ع ذ ب] শাস্তির	এং.ح.عطف+فعل أمر +ضمير [ذ و ق] স্বাদ নাও তোমরা
আর বলে, জুলন্ত আযাবের স্বাদ গ্রহণ কর।		

ذَلِكَ	بِمَا	قَدَّمْتُ	أَيْدِيكُمْ	وَأَنَّ	اللَّهِ
اسم إشارة এটা	جرّ + اسم موصول এজন্য যে	فعل ماضٍ [ق] আগে পাঠিয়েছে	اسم مرفوع [ي د ي] তোমাদের হাতগুলি	ح.عطف + ح. مشبهه بفعل এং নিশ্চয়ই	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ
8 51 এই হলো সে সবার বিনিময় যা তোমরা তোমাদের পূর্বে পাঠিয়েছ নিজের হাতে। বস্তুতঃ এটি এ জন্য যে, আল্লাহ					

لَيْسَ	بِظَلَمٍ	لِلْعَبِيدِ ﴿51﴾
فعل ماضٍ ناقص «كان» [ل ي] [নন]	جرّ + اسم مجرور [ظ ل م] জুলুমকারী	جرّ + اسم مجرور [ع ب د] বানাদাদের উপর
বান্দার উপর যুলুম করেন না।		

كَذَّابٍ	ءَالٍ	فِرْعَوْنَ	وَالَّذِينَ	مِنْ	قَبْلِهِمْ ج
جرّ + اسم مجرور [د ا] [মেমন আচরণ	اسم مجرور [ا] [ول] অনুসারীদের	اسم علم منصوب ফেরাউনের	ح.عطف + اسم এং যারা	ح.عطف + ح. [হতে	اسم مجرور + ضمير [ق ب] [তাদের পূর্বে
8 52 যেমন, রীতি রয়েছে ফেরাউনের অনুসারীদের এবং তাদের পূর্বে					

كَفَرُوا	بِآيَاتِ	اللَّهِ	فَأَخَذَهُمُ	اللَّهُ
----------	----------	---------	--------------	---------

لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	ح. سببية + فعل ماض তাই + ضمير [ا خ ذ] ধরেছিলেন তাদের	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	جرّ + اسم مجرور [ا ي নিদর্শনাবলীর সাথে	فعل ماض + ضمير كوفرى [ك ف ر] করেছিল তারা
যারা ছিল তাদের ব্যাপারে যে, এরা আল্লাহর নির্দেশের প্রতি অস্বীকৃতি জ্ঞাপন করেছে এবং সেজন্য আল্লাহ তা'আলা তাদের পাকড়াও করেছেন				

قَوِيٌّ	اللَّهِ	إِنَّ	بِذُنُوبِهِمْ
اسم مرفوع [ق و ي] শক্তিশালী	لفظ الجلالة منصوب [اله]আল্লাহ	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	جرّ + اسم مجرور + ضمير [ذ ن] [তাদের পাপের জন্য
তাদেরই পাপের দরুন। নিঃসন্দেহে আল্লাহ মহাশক্তিশালী,			

شَدِيدٌ	أَلْعَابِ 52
كثيرة اسم مرفوع [ش د د] কঠিন শাস্তিদাতা।	دلالة معرفة اسم مجرور [ع ق ب] কঠিন শাস্তিদাতা।

أَنْعَمَهَا	نِعْمَةً	مُغَيِّرًا	يَكُ	لَمْ	اللَّهِ	بِأَنَّ	ذَلِكَ
فعل ماض + ضمير [ن ع م] IV নিয়ামত দিয়েছিলেন যা	اسم منصوب [ن ع م] নিয়ামতের	اسم منصوب [غ ي ر] পরিবর্তনকারী	فعل مضارع مجزوم [ك و ن] ছিলেন	ح. نف না	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	جرّ + ح. مشبه بفعل এজন্য যে	اسم اشار এটা
8 53 তার কারণ এই যে, আল্লাহ কখনও পরিবর্তন করেন না, সে সব নেয়ামত, যা তিনি কোন জাতিকে দান করেছিলেন,							

عَلَى	قَوْمٍ	حَتَّى	يُغَيِّرُوا	مَا	بِأَنْفُسِهِمْ
উপর	অসম মজরর [ق و م] মানুষদের	যতক্ষণ	ফেল মজরর +ضمير [غ ي اا] পরিবর্তন করে তারা	অসম মوصول তা	জর + অসম মজরর +ضمير [ن ف س] নিজেদের উপর
যতক্ষণ না সে জাতি নিজেই পরিবর্তিত করে দেয় নিজের জন্য নির্ধারিত বিষয়।					

وَأَنَّ	اللَّهِ	سَمِعَ	عَلِيمٌ ﴿53﴾
এবং. عطف + ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	لفظ الجلالة منصوب [الله] আল্লাহ	অসম মرفوع [س م و] কিছু শুনে	ববصفة مرفوعة [ع ل م] কিছু জানেন
বস্তুতঃ আল্লাহ শ্রবণকারী, মহাজ্ঞানী।			

كَذَّابٍ	ءَالٍ	فِرْعَوْنَ	وَالَّذِينَ	مِنْ
জর + অসম মজরর [ك د ب] আচরণ যেমন	অসম মজরর [او ل] অনুসারীদের	অসম علم منصوب ফেরাউনের	ح. عطف + অসম موصول যারা	হতে
8 54 যেমন ছিল রীতি ফেরাউনের বংশধর এবং যারা তাদের পূর্বে				

قَبْلِهِمْ	كَذَّبُوا	بِأَيِّ	رَبِّهِمْ	فَأَهْلَكْنَاهُمْ
অসম মজরর +ضمير তাদের পূর্বে	ফেল মاض + ضمير [ك ذ ب اا] অস্বীকার করেছিল তারা	জর + অসম মজরর [ا ي] নিদর্শনাবলী	অসম মজরর +ضمير [ر ب ا] তাদের রবের	ح. سببية + فعل ماض + ضمير +ضمير [ه ل م اا] তাই ধ্বংস করেছিলাম আমরা তাদের

ছিল, তারা মিথ্যা প্রতিপন্ন করেছিল স্বীয় পালনকর্তার নিদর্শনসমূহকে। অতঃপর আমি তাদেরকে ধবংস করে দিয়েছি তাদের পাপের দরুন

فِرْعَوْنَ ۚ		ءَالَ	وَأَغْرَقْنَا	بِذُنُوبِهِمْ
اسم علم منصوب ফেরাউনের	اسم منصوب [ا و ل] অনুসারীদের	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [غ ر ق IV] এবং ডুবিয়ে দিয়েছিলাম আমরা	جرّ + اسم مجرور + ضمير [ذ ن ب] তাদের পাপের জন্য	
এবং ডুবিয়ে মেরেছি ফেরাউনের বংশধরদেরকে।				

ظَالِمِينَ ﴿54﴾		كَانُوا	وَكُلٌّ
اسم منصوب [ظ ل م] যুলুমকারী	فعل ماض + ضمير [ك و ن] ছিল তারা	ح. استئنافية + اسم مرفوع [ك ل] [س বাই]	
বস্তুতঃ এরা সবাই ছিল যালেম।			

كَفَرُوا		الَّذِينَ	اللَّهِ	عِنْدَ	الدَّوَابِّ	شَرَّ	إِنَّ
فعل ماض + ضمير [ك ف ر] কুফরী করেছে	اسم موصو যারা	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	ظ. مكان منصوب [ع د] কান্দে	معرفة اسم مجرور [د ب ب] বিচরণশীল জীবদের	فعل ماض [ش ر ر] নিকৃষ্ট	ح. مشابه بفعل নিশ্চয়ই	
8 55 সমস্ত জীবের মাঝে আল্লাহর নিকট তারাই সবচেয়ে নিকৃষ্ট, যারা অস্বীকারকারী হয়েছে							

يُؤْمِنُونَ ﴿55﴾		لَا	فَهُمْ
فعل مضارع + ضمير [ا م ن IV] ঈমান আনে	ح. نفي	ح. عطف + ضمير منفصل অতঃপর তারা	
অতঃপর আর ঈমান আনেনি।			

عَاهَدْتَّ	مِنْهُمْ	ثُمَّ	يَنْقُضُونَ	عَاهَدَهُمْ
اسم موصول যাদের	فعل ماضٍ +ضمير [ع ه +سكبي] سكتبي চুক্তি করেছ তুমি	جرّ +ضمير তাদের হতে	ح. عطف অতঃপর	اسم منصوب +ضمير [ع ه] سكتبي তাদের সক্ৰি চুক্তি
8 56 যাদের সাথে তুমি চুক্তি করেছ তাদের মধ্য থেকে অতঃপর প্রতিবার তারা নিজেদের				

فِي	كُلِّ	مَرَّةٍ	وَهُمْ	لَا	يَتَّقُونَ ﴿56﴾
اسم مجرور [ك ل ل] প্রত্যেক	اسم مجرور [م] বারে	ح. عطف +ضمير এং তারা	ح. نفي না	فعل مضارع [وق ي] করে	فعل مضارع [وق ي] করে
কৃতচুক্তি লংঘন করে এবং ভয় করে না।					

فَإِمَّا	تَثَقَّفْنَهُمْ	فِي	أَحْرَبِ	فَشَرِّدُ	بِهِمْ
ح. استئنافية +ح. شرط + مازاند এক্ষেত্রে যদি	فعل مضارع +ن-تاكيد +ضمير [ث ق] آف পাও তোমরা তাদের	ح. معرفة اسم مجرور [ح ر] ب যুদ্ধের	ح. واقعة +فعل أمر [س ر د] ت বিধস্ত কর	جرّ +ضمير তাদের	ح. استئنافية +ح. شرط + مازاند এক্ষেত্রে যদি
8 57 সুতরাং যদি কখনো তুমি তাদেরকে যুদ্ধে পেয়ে যাও, তবে তাদের এমন শান্তি দাও,					

مَنْ	خَلْفَهُمْ	لَعَلَّهُمْ	يَدَّكَّرُونَ ﴿57﴾
جرّ হতে	ظ. مكان منصوب +ضمير তাদের পিছন	ح. مشبه بفعل +ضمير যাতে তারা	فعل مضارع +ضمير [ذ] ك ر

V] শিক্ষা গ্রহন করে			
যেন তাদের উত্তরসূরীরা তাই দেখে পালিয়ে যায়; তাদেরও যেন শিক্ষা হয়।			

وَإِمَّا	تَخَافَنَّ	مِنْ	قَوْمٍ	خِيَانَةً
ح.استثنائية+ح. عشرط+ما-زائد যদি	فعل مضارع +ن-تاكيد [خ আশঙ্কা কর তোমরা	جَرَّ হতে	اسم مجرور [ق কোন জাতি	اسم منصوب [خ و বিশ্বাস ভঙ্গের
8 58 তবে কোন সম্প্রদায়ের ধোঁকা দেয়ার ব্যাপারে যদি তোমাদের ভয় থাকে				

فَأَنْبِذْ	إِلَيْهِمْ	عَلَى	سَوَاءٍ	إِنَّ	اللَّهِ
ح. واقعة +فعل أمر إن তবে নিষ্ক্ষেপ কর	جَرَّ +ضمير তাদের দিকে	عَلَى উপর	اسم مجرور [س و ي] সমতার	ح. مشابه بفعل নিশ্চয়ই	لفظ الجلالة منصوب [الله] আল্লাহ
, তবে তাদের চুক্তি তাদের দিকেই ছুঁড়ে ফেলে দাও এমনভাবে যেন হয়ে যাও তোমরাও তারা সমান। নিশ্চয়ই আল্লাহ					

لَا	يُحِبُّ	الْحَائِنِينَ ﴿58﴾
ح. نفي	فعل مضارع [ح ب ب] ভালবাসেন	معرفة اسم منصوب [خ و ن] খিয়ানতকারীকে
ধোঁকাবাজ, প্রতারণাকে পছন্দ করেন না।		

وَلَا	يَحْسَبَنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	سَبَقُوا	إِنَّهُمْ
ح.استثنائية +ح.نع না	فعل مضارع +ن-تاكيد [ح সমনে করে তারা	اسم موصول যারা	فعل ماض +ضمير [ك ف অস্বীকার করেছে	فعل ماض +ضمير [س আগে চলে গেছে তারা	ح. مشابه بفعل +ضمير তারা নিশ্চয়ই

8|59|আর কাফেররা যেন একা যা মনে না করে যে, তারা বেঁচে গেছে;

لَا يُعْجِزُونَ ﴿59﴾	
না	ح.نا. نفي
করতে পারবে	অক্ষম [V] فعل مضارع + ضمير [ع ج ز]
কখনও এরা আমাকে পরিশান্ত করতে পারবে না।	

وَأَعِدُّوا	هُمْ	مَا	أَسْتَطَعْتُمْ	مِنْ	قُوَّةٍ	وَمِنْ
ح.استنافية + فعل أمر + ضمير [ع د د] প্রস্তুত থাক তোমরা	جَرَّ +ضمير তাদের জন্য	اسم موصول যা	فعل ماض +ضمير [ط و] عسমর্থ হও তোমরা	جَرَّ হতে	اسم مجرور [ق و] শক্তি	ح.عطف এবং + جَرَّ হতে
8 60 আর প্রস্তুত কর তাদের সাথে যুদ্ধের জন্য যাই কিছু সংগ্রহ করতে পার নিজের শক্তি সামর্থ্যের মধ্যে থেকে এবং পালিত						

رَبَّاطٍ	أَخِيلٍ	تُرْهَبُونَ	بِهِ	عَدُوٍّ	اللَّهِ
اسم مجرور [ر] সমাজ সরঞ্জাম	معرفة اسم مجرور [خ ي] ঘোড়ার	فعل مضارع +ضمير [ر ه] সম্ভ্রম করবে তোমরা	جَرَّ + ضمير তা দিয়ে	اسم منصوب [ع د] শত্রুকে	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর
ঘোড়া থেকে, যেন প্রভাব পড়ে আল্লাহর শত্রুদের উপর					

وَعَدُوَّكُمْ	وَأَخْرَيْنَ	مِنْ	دُونِهِمْ	لَا
ح.عطف + اسم منصوب + ضمير এবং তোমাদের [ع د و] শত্রুকে	ح.عطف + اسم منصوب [ا خ] অন্যদেরকে	جَرَّ হতে	اسم مجرور +ضمير [د و] তাদের ছাড়া	ح.نا. نفي
এবং তোমাদের শত্রুদের উপর আর তাদেরকে ছাড়া অন্যান্যদের উপর ও				

تَعْلَمُونَهُمْ ج	اللَّهُ	يَعْلَمُهُمْ ج	وَمَا	تُنْفِقُوا	مِنْ
فعل مضارع +ضمير [ع ل م] আল্লাহ তোমরা তাদের	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	فعل مضارع +ضمير [ع ل م] আল্লাহ তোমরা তাদের	ح. استئنافية+ح. যা এবং شرط	فعل مضارع مجزوم [ن ف ق] কর তোমরা	ته হতে
যাদেরকে তোমরা জান না; আল্লাহ তাদেরকে চেনেন। বস্তুতঃ যা কিছু তোমরা ব্যয় করবে					

شَيْءٍ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	يُوفِّ	إِلَيْكُمْ
اسم مجرور [ش ي ا] কিছু	مধ্যে جز	اسم مجرور [س ب ل] পথে	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	فعل مضارع مجهول مجزوم [و ف ي] পূর্ণ প্রতিফল দেওয়া হবে	جز + ضمير তোমাদের
আল্লাহর রাহে, তা তোমরা পরিপূর্ণভাবে ফিরে পাবে					

وَأَنْتُمْ	لَا	تُظْلَمُونَ ﴿60﴾
ح. استئنافية + ضمير منفصل এবং তোমাদের	ح. نفي	فعل مضارع + ضمير [ظ ل م] যুলুম করা হবে
এবং তোমাদের কোন হক অপূর্ণ থাকবে না।		

وَإِنْ	جَنَحُوا	لِلسَّلَامِ	فَأَجْنَحْ	لَهَا	وَتَوَكَّلْ
ح. استئنافية + ح. شرط এবং যদি	فعل ماض + ضمير [ج ن م]	جز + معرفة اسم مجرور [س ل م] শান্তির জন্য	ح. واقعة + فعل أمر [ج ن ح]	جز + ضمير তার জন্য	ح. عطف + فعل ماض [و ك ل]

V] নির্ভর কর		তবে ঝুঁকে পড় তুমিও		হুঁকে পড়ে তারা	
-----------------	--	------------------------	--	--------------------	--

8|61|আর যদি তারা সন্ধি করতে আগ্রহ প্রকাশ করে, তাহলে তুমিও সে দিকেই আগ্রহী হও
এবং আল্লাহর উপর ভরসা

عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿61﴾				
উপর	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই তিনি	ضمير منفصل তিনিই	معرفة اسم مرفوع [س م] সবকিছু শুনেন
উপর	উপর	উপর	উপর	উপর
করা নিঃসন্দেহে তিনি শ্রবণকারী; পরিজ্ঞাত।				

وَإِنْ يُرِيدُوا أَنْ يَخْدَعُوكَ فَإِنَّ				
ح. استثنائية ع. شرط এবং যদি	فعل مضارع مجزوم + ضمير [ر و د] IV] চায় তারা	ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب + ضمير [خ د ع] দিবে তোমাকে তারা	ح. واقعة + তবে নিশ্চয়ই
8 62 পক্ষান্তরে তারা যদি তোমাকে প্রতারণা করতে চায়, তবে				

حَسْبَكَ اللَّهُ هُوَ الَّذِي آتَاكَ				
اسم منصوب + ضمير [ح] তোমার জন্য যথেষ্ট	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	ضمير منفصل তিনিই	اسم موصول যিনি	فعل ماض + ضمير [ا] ي د II] শক্তিশালী করেছেন তোমাকে
তোমার জন্য আল্লাহই যথেষ্ট, তিনিই তোমাকে শক্তি যুগিয়েছেন স্বীয় সাহায্যে				

بِنَصْرِهِ		وَبِالْمُؤْمِنِينَ ﴿62﴾		
------------	--	-------------------------	--	--

ح.عطف + ج + معرفة اسم مجرور [ان ن IV] মুমিনদের মাধ্যমে	رَجْرَ + اسم مجرور + ضمير [ن ص ر] সাহায্য দিয়ে
ও মুসলমানদের মাধ্যমে।	

وَأَلَّفَ	بَيْنَ	قُلُوبِهِمْ	لَوْ	أَنْفَقْتَ
ح.عطف + فعل ماض [ال ف I I] এবং প্রীতি স্থাপন করেছেন	ظ. مكان منصوب [ب ي ن] মাঝে	اسم مجرور + ضمير [ق] তাদের অন্তর সমূহে	ح. شرط যদি	فعل ماض [ن ف ق IV] খরচ করতে তুমি
8 63 আর প্রীতি সঞ্চার করেছেন তাদের অন্তরে। যদি তুমি সেসব কিছু ব্যয় করে ফেলতে,				

مَا	فِي	الْأَرْضِ	جَمِيعًا	مَّا	أَلَّفْتَ
اسم موصول যা	جَزْ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ار ض] যমীনের	اسم منصوب [ج] সব কিছু	ح. نفي না	[I I] فعل ماض [ال ف] প্রীতি স্থাপন করতে পারতে তুমি
যা কিছু যমীনের বুকে রয়েছে, তাদের মনে প্রীতি সঞ্চার করতে পারতে না।					

بَيْنَ	قُلُوبِهِمْ	وَلَكِنَّ	اللَّهِ	أَلَّفَ	بَيْنَهُمْ
ظ. مكان منصوب [ب ي] মাঝে	اسم مجرور + ضمير [ق ل] তাদের অন্তর সমূহের	ح. استئنافية + ح. مشبه كقوله কিন্তু	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	فعل ماض [ال] প্রীতি স্থাপন করেছেন	ظ. مكان منصوب + ضمير [ب ي] তাদের মাঝে
কিন্তু আল্লাহ তাদের মনে প্রীতি সঞ্চার করেছেন।					

إِنَّهُ	عَزِيزٌ	حَكِيمٌ
---------	---------	---------

صفة مرفوعة [ح ك م] মহাবিজ্ঞ	اسم مرفوع [ع ز ز] পরাক্রমশালী	ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই তিনি
নিঃসন্দেহে তিনি পরাক্রমশালী, সুকৌশলী।		

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَسْبُكَ اللَّهُ وَمَنِ اتَّبَعَكَ					
ح. نداء + اسم مرفوع [ن] নবী	اسم مرفوع [ن] নবী	اسم مرفوع + ضمير [ح س ب] তোমার জন্য যথেষ্ট	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	ح. عطف + اسم এবং মوصول যার	فعل ماض + ضمير [VIII] ت ب ع অনুসরণ করে তোমার
8 64 হে নবী, আপনার জন্য এবং যেসব মুসলমান আপনার সাথে রয়েছে তাদের					

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿64﴾	
معرفة اسم مجرور [ا م ن] IV] মুমিনদের	عجز
সবার জন্য আল্লাহ যথেষ্ট।	

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَرِّضِ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى الْقِتَالِ					
ح. نداء + اسم مرفوع [ن] নবী	معرفة اسم مرفوع [ن ب] নবী	فعل أمر [ح ر] [III] حاض কর	معرفة اسم منصوب [ا م ن] IV] মুমিনদের	উপর	معرفة اسم مجرور [ق ت] [I] মুদ্বের
8 65 হে নবী, আপনি মুসলমানগণকে উৎসাহিত করুন জেহাদের জন্য।					

إِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ عَشْرُونَ صَابِرُونَ				
ح. شرط যদি	فعل مضارع مجزوم [ك و ن] হয়	جر + ضمير তোমাদের মধ্য হতে	اسم مرفوع [ع ش] [I] বিশ জন	اسم مرفوع [ص ب] [I] ধৈর্যশীল
তোমাদের মধ্যে যদি বিশ জন দৃঢ়পদ ব্যক্তি থাকে, তবে জয়ী হবে দু'শর মোকাবেলায়।				

يَغْلِبُوا	مَائَتَيْنِ ج	وَإِنْ	يَكُنْ	مِّنْكُمْ	مَّائَةً
فعل مضارع +ضمير [غ ل বিজয়ী হবে তারা	اسم منصوب [م ا ي] দু'শতের	ح.عطف +ح. এবং شرط যদি	فعل مضارع مجزوم [ك و হয়]	جَزَّ +ضمير তোমাদের হতে	اسم مرفوع [م একশত ا ي]
আর যদি তোমাদের মধ্যে থাকে একশ লোক, তবে জয়ী হবে					

يَغْلِبُوا	أَلْفًا	مِّنَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	بِأَنَّهُمْ
فعل مضارع +ضمير [غ ل বিজয়ী হবে তারা	اسم منصوب [ا ل ف] এক হাজারের	হতে	اسم موصول যারা	فعل ماض +ضمير [ك ف কুফরী করেছে	جَزَّ +ح. مشابه بفعل +ضمير এজন্য যে
হাজার কাফেরের উপর থেকে তার					

يَفْقَهُونَ ﴿65﴾	لَا	قَوْمٌ
فعل مضارع +ضمير [ف ق ه] জ্ঞান রাখে	ح. نفي	اسم مرفوع [ق و م] সম্প্রদায়
কারণ ওরা জ্ঞানহীন।		

أَلَّنَ	خَفَّفَ	اللَّهِ	عَنْكُمْ	وَعَلِمَ	أَنَّ	فِيكُمْ
معرفة ظ. زمان منصوب [ء এখন]	فعل ماض [خ ا ف হালকা করেছেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	جَزَّ +ضمير তোমাদের হতে	ح.عطف +فعل ماض [ع ل م] জানেন তিনি	ح. مشابه بفعل নিশ্চয়ই	جَزَّ +ضمير তোমাদের মধ্যে

8|66| এখন বোঝা হালকা করে দিয়েছেন আল্লাহ তা'আলা তোমাদের উপর এবং তিনি জেনে নিয়েছেন যে, তোমাদের মধ্য

صَابِرَةٌ	مَائَةٌ	مِنْكُمْ	يَكُنْ	فَإِنْ	ضَعْفًا
اسم مرفوع [ص ب ر] ধৈর্যশীল	اسم مرفوع [م] একশত জন	جرّ + ضمير তোমাদের হতে	فعل مضارع مجزوم [ك و] [হয়]	ح. استئنافية + ح. شرط অতএব যদি	اسم منصوب [ض ع ف] দুর্বলতা
দুর্বলতা রয়েছে। কাজেই তোমাদের মধ্যে যদি দৃঢ়চিত্ত একশ লোক বিদ্যমান থাকে,					

مِنْكُمْ	يَكُنْ	وَإِنْ	مَائَتَيْنِ	يَغْلِبُوا
جرّ + ضمير তোমাদের হতে	فعل مضارع مجزوم [ك و] [হয়]	ح. عطف + ح. এবং যদি	اسم منصوب [م ا ي] দু'শতের	فعل ع + ضمير [غ ل ب] বিজয়ী হবে তারা
তবে জয়ী হবে দু'শর উপর। আর যদি তোমরা এক হাজার হও				

وَاللَّهُ	اللَّهُ	بِإِذْنِ	أَلْفَيْنِ	يَغْلِبُوا	أَلْفٍ
ح. استئنافية + لفظ الجلالة مرفوع [اله] এবং আল্লাহ	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	جرّ + اسم مجرور [ا ذ ن] অনুমতিক্রমে	اسم منصوب [دوই] [ال ف] হাজারের	فعل مضارع + ضمير [غ ل] বিজয়ী হবে তারা	اسم مرفوع [ا] এক হাজার
তবে আল্লাহর হুকুম অনুযায়ী জয়ী হবে দু'হাজারের উপর আর আল্লাহ					

﴿66﴾ الصَّابِرِينَ	مَعَ
ধৈর্যশীলদের اسم معرفة مجرور [ص ب ر]	সাথে. مكان
রয়েছেন দৃঢ়চিত্ত লোকদের সাথে।	

مَا	كَانَ	لِنَبِيِّ	أَنَّ	يَكُونُ	لَهُ	أَسْرَى
ح.نفي না	فعل ماض [ك] [শোভা পায়]	جرّ + اسم مجرور [ن ب নবীর জন্য]	ح.مصدرية যে	فعل مضارع منصوب [ك و নহবে]	جرّ +ضمير তার কাছে	اسم مرفوع [ا س ر] কোন বন্দি
8 67 নবীর পক্ষে উচিত নয় বন্দীদিগকে নিজের কাছে রাখা,						

حَتَّى	يُشَخِّنَ	فِي	الْأَرْضِ	ج	تُرِيدُونَ
যতক্ষণ না	فعل مضارع منصوب [ث] [পর্ষুদস্ত করবে IVখ ন]	جرّ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ا] [মরমীনের ض]	فعل مضارع + ضمير [ر] [চাও তোমরা و د]	
যতক্ষণ না দেশময় প্রচুর রক্তপাত ঘটাযে।					

عَرَضَ	الدُّنْيَا	وَاللَّهِ	يُرِيدُ	أَلْءَاخِرَةَ
اسم منصوب [ع] [সম্পদ ض]	معرفة اسم مجرور [د ن و] [দুনিয়ার و]	ح.عطف + لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	فعل مضارع [ر و د] [চান و د]	معرفة اسم منصوب [ا] [আখেরাত ر]
তোমরা পার্থিব সম্পদ কামনা কর, অথচ আল্লাহ চান আখেরাত।				

وَاللَّهِ	عَزِيزٌ	حَكِيمٌ
ح.عطف + لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	اسم مرفوع [ع ز ر] পরাক্রমশালী	صفة مرفوعة [ح ك م] মহাবিজ্ঞ
আর আল্লাহ হচ্চেন পরাক্রমশালী হেকমতওয়াল।		

পাৰা ১০A(৮.৬৮ - ১.১৩)

لَمْ سَكُم	سَبَقَ	اللَّهِ	مِّن	كَتَبُ	لَوْلَا
ل-তাকিদ +فعل ماض +ضمير [অবশ্যই পড়ত তোমাদের উপৰ	فعل ماض [س ب ق পূৰ্বহতে	لفظ الجلالة مجرور [الله] আল্লাহৰ	جَرَّ হতে	اسم مرفوع [ك ت ب বিধান	ح شرط যদি
8 68 যদি একটি বিষয় না হত যা পূৰ্ব থেকেই আল্লাহ লিখে রেখেছেন,					

عَظِيمٌ ﴿68﴾	عَذَابٌ	أَخَذْتُمْ	فِيمَا
صفة مرفوعة [ع ظ কঠিন	اسم مرفوع [ع ذ আযাব	فعل ماض +ضمير [ا خ ذ] গ্রহন কৰেছ তোমরা	جَرَّ +اسم موصول তাৰ জন্য যা
তাহলে তোমরা যা গ্রহন কৰছ সেজন্য বিৰাট আযাব এসে পৌছাত।			

وَأَتَّقُوا	طَيِّبًا	حَلَالًا	غَنِمْتُمْ	مِمَّا	فَكُلُوا
ح. عطف +فعل ماض [و ق VIII] এবং ভয় কৰ	اسم منصوب [ط ي ب পবিত্র	اسم منصوب [خ ل ل হালাল	فعل ماض +ضمير [غ ن গণিমত পেয়েছ তোমরা	جَرَّ +اسم হতে মوصول যা	ح. سببية +فعل أمر [ا ك অতএব থাও তোমরা

8|69|সুতরাং তোমরা খাও গনীমত হিসাবে তোমরা যে পরিচ্ছন্ন ও হালাল বস্তু অর্জন করেছ তা থেকে। আর আল্লাহকে ভয় করতে থাক।

اللَّهُ	إِنَّ	اللَّهُ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ ﴿69﴾
لفظ الجلالة منصوب [اله]	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	لفظ الجلالة منصوب [اله]	اسم مرفوع [غ ف ر] ক্ষমাশীল	صفة مرفوعة [ر ح م] করুণাময়
নিশ্চয়ই আল্লাহ ক্ষমাশীল, মেহেরবান।				

يَأْتِيهَا	النَّبِيِّ	قُلْ	لِمَنْ	فِي	أَيْدِيكُمْ	مِنْ
ح. نداء + اسم হে মরফুও	معرفة اسم مرفوع [ن ب] [নবী]	فعل أمر	جرّ + اسم موصول যারা	جرّ মধ্যে	اسم مجرور + ضمير [ي د ي] তোমাদের হাতে	ح. جرّ হতে
8 70 হে নবী, তাদেরকে বলে দাও, যারা তোমার হাতে						

الْأَسْرَى	إِنْ	يَعْلَمِ	اللَّهُ	فِي	قُلُوبِكُمْ	خَيْرًا
معرفة اسم [غ س ر] বন্দীদের	ح. شرط যদি	فعل مضارع مجزوم [ع ل] [জানেন]	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	جرّ মধ্যে	اسم مجرور + ضمير [ق ل ب] তোমাদের অন্তরে	اسم منصوب [خ ي ر] কোন কল্যান
বন্দী হয়ে আছে যে, আল্লাহ যদি তোমাদের অন্তরে কোন রকম মঙ্গলচিন্তা রয়েছে বলে জানেন,						

يُؤْتِكُمْ	خَيْرًا	مِمَّا	أَخَذَ	مِنْكُمْ	وَيَغْفِرُ
فعل مضارع مجزوم +ضمير [ات اي] দেবেন তোমাদের	اسم منصوب [ن ي ر] উত্তম	جرّ + اسم হতে যা	فعل ماض مجهول [ا خ ذ] নেওয়া হয়েছে	جرّ + ضمير তোমাদের থেকে	ح. عطف + فعل مضارع مما করবেন
তবে তোমাদেরকে তার চেয়ে বহুগুণ বেশী দান করবেন যা তোমাদের কাছ থেকে বিনিময়ে নেয়া হয়েছে। তাছাড়া তোমাদেরকে তিনি ক্ষমা করে দিবেন।					

لَكُمْ	وَاللَّهِ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ ﴿٧٠﴾
তোমাদের +ضمير	ح. عطف + لفظ الجلالة مرفوع [الله] আল্লাহ	اسم مرفوع [غ ف ر] ক্ষমাশীল	صفة مرفوعة [ر ح م] করুণাময়
বস্তুতঃ আল্লাহ ক্ষমাশীল, করুণাময়।			

وَإِنْ	يُرِيدُوا	خِيَانَتَكَ	فَقَدْ	خَانُوا	اللَّهِ
ح. عطف + ح. وشرط	فعل مضارع مجزوم [ر و د] চায় তারা	اسم منصوب +ضمير [خ و ن] খেয়ানত করতে তোমার সাথে	ك. واقعة + ح. تবে নিশ্চয়ই	فعل ماض +ضمير [خ و ن] খেয়ানত করেছে	لفظ الجلالة منصوب [الله] আল্লাহর সাথে
8 71 আর যদি তারা তোমার সাথে প্রতারণা করতে চায়-বস্তুতঃ তারা আল্লাহর সাথেও ইতিপূর্বে প্রতারণা করেছে,					

مِنْ	قَبْلُ	فَأَمَّكَنَ	مِنْهُمْ	وَاللَّهُ
হতে জর	اسم مرفوع [ق] ও [ل]سূর্বে	ح.استتغافية+فعل ماض [م ك] [شক্তিশالী করেছেন]	جَرّ+ضمير তাদের উপর	ح+لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ
অতঃপর তিনি তাদেরকে ধরিয়ে দিয়েছেন।				

عَلِيمٌ	حَكِيمٌ
সব জানেন اسم مرفوع [ع ل م]	সুকৌশলী صفة مرفوعة [ح ك م]
আর আল্লাহ সর্ববিষয়ে পরিজ্ঞাত, সুকৌশলী।	

إِنَّ	الَّذِينَ	ءَأَمَّنُوا	وَهَاجَرُوا	وَجَاهَدُوا
ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	اسم موصول যারা	فعل ماض +ضمير [م ن] ঈমান এনেছে	ح.عطف +فعل ماض +ضمير [ه ج ر] হিজরত করেছে	ح.عطف +فعل ماض +ضمير [ج ه د] জিহাদ করেছে
8 72 এতে কোন সন্দেহ নেই যে, যারা ঈমান এনেছে, দেশ ত্যাগ করেছে, স্বীয় জান ও মাল				

بِأَمْوَالِهِمْ	وَأَنْفُسِهِمْ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	وَالَّذِينَ
جَرّ+اسم مجرور +ضمير [م و ل] তাদের মাল দিয়ে	ح.عطف+اسم مجرور +ضمير [ن ف س] এবং তাদের জান দিয়ে	جَرّ মধ্যে	اسم مجرور [س ب ل] পথে	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	ح.عطف +اسم موصول এবং যারা
দ্বারা আল্লাহর রাহে জেহাদ করেছে এবং যারা					

أَوْلِيَاءُ	بَعْضُهُمْ	أَوْلِيكَ	وَنَصَرُوا	ءَاوُوا
اسم مرفوع [ول ي] বন্ধু	فعل ماض + ضمير [ب ع ض] তাদের একে	اسم إشارة তারা	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ن ص ر] সাহায্য করেছে	فعل ماض + ضمير [ا] [و ي] আশ্রয় দিয়েছে
তাদেরকে আশ্রয় ও সাহায্য সহায়তা দিয়েছে, তারা একে অপরের				

مَا	يُهَاجِرُوا	وَمَ	ءَامَنُوا	وَالَّذِينَ	بَعْضٌ
ح. نفي নাই	فعل مضارع مجزوم + ضمير [ه ج ر] হিজরত করে তারা	ح. عطف + ح. نفي নাই	فعل ماض + ضمير [م ن] ঈমান এনেছে	ح. عطف + اسم এবং যারা	اسم مجرور [ب] [ع ض] অপরের
সহায়ক। আর যারা ঈমান এনেছে কিন্তু দেশ ত্যাগ করেনি					

حَتَّى	شَيْءٍ	مِّن	وَلِيَّتِهِمْ	مِّن	لَكُمْ
যতক্ষণ না	اسم مجرور [ش ي ا] কিছু	হতে	اسم مجرور + ضمير [ول ي] তাদের অভিভাবক	হতে	جزء + ضمير তোমাদের জন্য
তাদের বন্ধুত্বে তোমাদের প্রয়োজন নেই যতক্ষণ না					

أَلَّذِينَ	فِي	أَسْتَنْصَرُوكُمْ	وَإِن	يُهَاجِرُوا
------------	-----	-------------------	-------	-------------

معرفة اسم مجرور إن ي [ن] হিনের	جَرَّ মধ্যে	فعل ماضٍ + ضمير [ن ص X] সাহায্য চায় তারা তোমাদের কাছে	ح. استئنافية + ج. عشر এবং যদি	فعل مضارع منصوب [III] + ضمير [ه ج ر] হিজরত করে তারা
তারা দেশত্যাগ করে। অবশ্য যদি তারা ধর্মীয় ব্যাপারে তোমাদের সহায়তা কামনা করে,				

فَعَلَيْكُمْ	النَّصْرُ	إِلَّا	عَلَى	قَوْمٍ	بَيْنَكُمْ	وَبَيْنَهُمْ
ح. واقعة + جرّ + ضمير তবে তোমাদের উপর	معرفة اسم مرفوع [ن ص ر] সাহায্য	ح. استثناء ছাড়া	جَرَّ উপর	اسم مجرور [ق و م] কোন জাতির	ظ. مكان منصوب + ضمير [ب ي ن] তোমাদের মাঝে	ح. عطف + ظ. مكان منصوب + ضمير [ب ي ن] তাদের মাঝে
তবে তাদের সাহায্য করা তোমাদের কর্তব্য। কিন্তু তোমাদের সাথে যাদের সহযোগী চুক্তি বিদ্যমান রয়েছে, তাদের মোকাবেলায়						

مِثْقًا	وَاللَّهِ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	بَصِيرًا ﴿72﴾
اسم مرفوع [و ث ق] সন্ধি	ح. استئنافية + لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	جَرَّ + اسم تاموصول যা	فعل مضارع + ضمير [ع ل م] তোমরা	اسم مرفوع [ب ص ر] ভালকরে দেখছেন
নয়া বস্তুতঃ তোমরা যা কিছু কর, আল্লাহ সেসবই দেখেন				

وَالَّذِينَ	كَفَرُوا	بَعْضُهُمْ	أَوْلِيَاءُ	بَعْضٍ
--------------------	-----------------	-------------------	--------------------	---------------

اسم مجرور [ب] [অপরের ع ض]	اسم مرفوع [و ل ي] বন্ধু	اسم مرفوع + ضمير [তা ع ض] একে	فعل ماض + ضمير [ك ف ز] কুফরী করেছে	ح. استئنافية + اسم এবং موصول যারা
8 73 আর যারা কাফের তারা পারস্পরিক সহযোগী, বন্ধু।				

إِلَّا	تَفَعَّلُوهُ	تَكُنْ	فِتْنَةٌ	فِي	الْأَرْضِ
ح. شرط + ح. যদি না	فعل مضارع منصوب + ضمير [ف ع] [কর তোমরা তা	فعل مضارع مجزوم [ك و] [হবে]	اسم مرفوع [ف ت ن] ফিতনা	مধ্যে	معرفة اسم مجرور [ا ر] [ض] পৃথিবীর
তোমরা যদি এমন ব্যবস্থা না কর, তবে দাঙ্গা-হাঙ্গামা বিস্তার লাভ করবে					

وَفَسَادٌ	كَبِيرٌ ﴿٧٣﴾
ح. বিপর্যয় عطف + اسم مرفوع [ف س د]	بড় صفة مرفوعة [ك ب ر]
এবং দেশময় বড়ই অকল্যাণ হব	

وَالَّذِينَ	ءَامَنُوا	وَهَاجَرُوا	وَجَاهَدُوا
ح. استئنافية + اسم এবং موصول যারা	فعل ماض + ضمير [ا م] ঈমান এনেছে	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ه ج ر III]	ح. عطف + فعل ماض [ج ه د] + ضمير করেছে
8 74 আর যারা ঈমান এনেছে, নিজেদের ঘর-বাড়ী ছেড়েছে এবং আল্লাহর রাহে			

فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	وَالَّذِينَ	ءَاوُوا
جَزْ मध्ये	اسم مجرور [س] [ب ل] पथे	لفظ الجلالة مجرور [اله] आल्लाह	ح. عطف + اسم এমুসুল যারা	فعل ماضٍ + ضمير [ا و] [ي] আশ্রয় দিয়েছে
জেহাদ করেছে এবং তারা তাদেরকে আশ্রয় দিয়েছে,				

وَنَصَرُوا	أُولَئِكَ	هُمْ	الْمُؤْمِنُونَ	حَقًّا
ح. عطف + فعل ماضٍ + ضمير [ان ص ر] সাহায্য করেছে	اسم إشارة তারা	ضمير منفصل তাই	معرفة اسم مرفوع [ا م ن] [IV] মুমিন	اسم منصوب [ح] [ق] প্রকৃত
সাহায্য-সহায়তা করেছে, তাঁরা হলো সত্যিকার মুসলমান।				

هُمْ	مَغْفِرَةٌ	وَرِزْقٌ	كَرِيمٌ ﴿٧٤﴾
جَزْ + ضمير তাদের জন্য	اسم مرفوع [غ ف] [ক্ষমা]	ح. عطف + اسم مرفوع [ر ز] [ق] বিধিক	صفة مرفوعة [ك ر م] সম্মানজনক
তাদের জন্য রয়েছে, ক্ষমা ও সম্মানজনক রুযী			

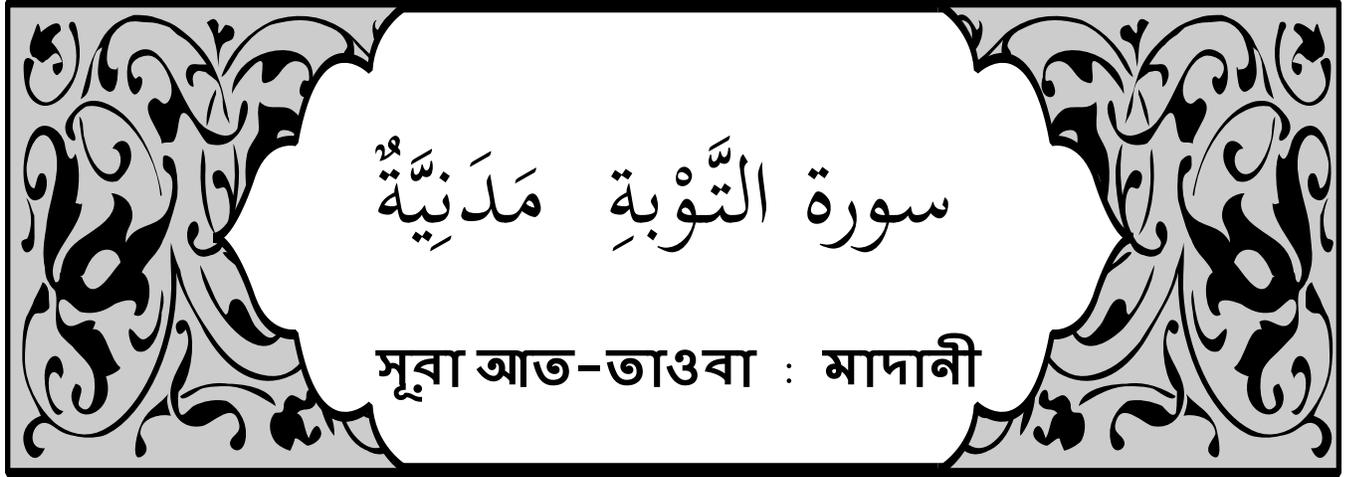
وَالَّذِينَ	ءَامَنُوا	مِنْ	بَعْدُ	وَهَاجَرُوا
ح. استئنافية + اسم এমুসুল যারা	فعل ماضٍ + ضمير [ا م] [ان IV] ঈমান এনেছে	جَزْ হতে	اسم مرفوع [ب] [د] পরে	ح. عطف + فعل ماضٍ + ضمير [ه ك ر] [III] হিজরত করেছে
8 75 আর তারা ঈমান এনেছে পরবর্তী পর্যায়ে এবং ঘর-বাড়ী ছেড়েছে				

وَأُولُوا	مِنْكُمْ	فَأُولَئِكَ	مَعَكُمْ	وَجَاهِدُوا
ح. استئنافية + اسم مرفوع [اول] এর	جَرَ + ضمير তোমাদের অন্তর্ভুক্ত	ح. زائدة + اسم إشارة তবে তারা	ظ. مكان + ضمير তোমাদের সাথে	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ج ه] [জিহাদ করেছে]
এবং তোমাদের সাথে সম্মিলিত হয়ে জেহাদ করেছে, তারাও তোমাদেরই অন্তর্ভুক্ত।				

كُتِبَ	فِي	بِبَعْضٍ	أُولَى	بَعْضُهُمْ	الْأَرْحَامِ
اسم مجرور [ك] [ت ب] বিধানে	جَرَ মধ্যে	اسم ج [ب ع] [ض] অপরের	اسم مرفوع تفضيل [اول ي] অধিক হকদার	اسم مرفوع + ضمير [ب ع] [তাঁরা] একে	معرفة اسم ع [ر] [ح م] সম্পর্কে র
বস্তুতঃ যারা আত্মীয়, আত্মীয়ের বিধান মতে তারা পরস্পর বেশী হকদার।					

﴿75﴾	عَلِيمٌ	شَيْءٍ	بِكُلِّ	اللَّهِ	إِنَّ	اللَّهِ
اسم مرفوع [ع] [خ ل م] অবহিত	اسم مجرور [ش ي ا] কিছুই	جَرَ + اسم مجرور [ك ل] [সব]	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	
নিশ্চয়ই আল্লাহ যাবতীয় বিষয়ে সক্ষম ও অবগত।						

সূরা আনফাল সমাপ্ত



রুকু: ১৬

আয়াত: ১২৯

عَهْدْتُمْ	الَّذِينَ	إِلَى	وَرَسُولِهِ	اللَّهِ	مِّنْ	بِرَاءَةٍ
فعل ماض + ضمير [ع ১০] ছুক্তি করেছিলে তোমরা	اسم موصول তাদের	جَرَّ প্রতি	ح. عطف + اسم مجرور [ر س [و তাঁর রসূলের	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	جَرَّ হতে	اسم مرفوع [ب [ر সম্পর্কচ্ছেদ

9|1|সম্পর্কচ্ছেদ করা হল আল্লাহ ও তাঁর রসূলের পক্ষ থেকে সেই মুশরিকদের সাথে, যাদের সাথে

مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿1﴾

মুশরিকদের معرفة اسم مجرور [ش ر ك] হতে

তোমরা চুক্তিবদ্ধ হয়েছিলে।

فَسِيحُوا	فِي	الْأَرْضِ	أَرْبَعَةَ	أَشْهُرٍ	وَأَعْلَمُوا
ح. استئنافية + فعل أمر + ضمير [س ي ح] অতএব চলাফেরা কর তোমরা	جَزْ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ا ر] দেশের	اسم منصوب [ر] চার	اسم مجرور [ش ه ر] মাস	ح. عطف + فعل أمر + ضمير [ع ل م] জেনে রাখ তোমরা
9 2 অতঃপর তোমরা পরিভ্রমণ কর এ দেশে চার মাসকাল। আর জেনে রেখো, তোমরা					

أَنْكُمْ	غَيْرُ	مُعْجِزِي	اللَّهِ	وَأَنَّ	اللَّهِ
ح. مشبه بفعل + ضمير তোমরা	اسم مرفوع [غ] ও	اسم مرفوع [ع] [ا ج ز] অক্ষমকারী	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহকে	ح. عطف + ج. مشبه بفعل এবং নিশ্চয়ই	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ
আল্লাহকে পরাভূত করতে পারবে না, আর নিশ্চয়ই আল্লাহ					

مُخْزِي كَافِرِينَ ﴿2﴾

কফিরদের معرفة اسم مجرور [ك ف ر] হতে

IV] লাঞ্ছনাকারী
কাফেরদিগকে লাঞ্ছিত করে থাকেন।

وَأَذِّنْ	مِّنْ	اللَّهِ	وَرَسُولِهِ	إِلَى	النَّاسِ
ح. عطف + اسم مرفوع [اذ [এবং সাধারণ ঘোষণা	হতে	لفظ الجلالة مجرور [اله আল্লাহর	ح. عطف + اسم مجرور + ضمير [ر س [তাঁর রসূলের	প্রতি	معرفة اسم مجرور [ن و [স মানুষের
9 3 আর মহান হজ্জের দিনে আল্লাহ ও তাঁর রসূলের পক্ষ থেকে লোকদের প্রতি ঘোষণা করে দেয়া হচ্ছে					

يَوْمَ	الْحَجِّ	الْأَكْبَرِ	أَنَّ	اللَّهِ	بَرِيءٌ	مِّنْ
اسم منصوب [ي و م] দিনে	معرفة اسم منصوب [ح [হ হজ্জের	معرفة اسم منصوب [ك [বড়	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	اسم مرفوع [ب ر ا] সম্পর্কহীন	جر হতে
যে, আল্লাহ মুশরেকদের থেকে দায়িত্ব মুক্ত এবং						

الْمُشْرِكِينَ	وَرَسُولُهُ	فَإِنَّ	تُبْتَمُ
معرفة اسم مجرور [ش [মুশরিকদের	ح. عطف + اسم مرفوع + ضمير [ر س ل] তাঁর রসূল ও	ح. استثنائية + ح. অতএব যদি	فعل ماض + ضمير [ت و [তওবা কর তোমরা

তাঁর রসূলও। অবশ্য যদি তোমরা তওবা কর,

فَهُوَ	خَيْرٌ	لَكُمْ	وَإِنْ	تَوَلَّيْتُمْ
ح. استئنافية +ضمير তবে তা	اسم مرفوع [خ ي ر] উত্তম	جَزَّ + ضمير তোমাদের জন্য	ح. عطف + ح. যদি	فعل ماض [ول ي] ফিরে যাও তোমরা
তবে তা, তোমাদের জন্যেও কল্যাণকর, আর যদি মুখ ফেরাও,				

فَاعْلَمُوا	أَنَّكُمْ	غَيْرُ	مُعْجِزِي	اللَّهِ	وَبَشِّرِ
ح. استئنافية +فعل ماض +ضمير [ع ل] [م] তবে জেনে রাখ তোমরা	ح. مشبهه بفعل +ضمير তোমরা	اسم مرفوع [غ] [ن ي ر] ও	اسم مرفوع [ع] [ج ز] অক্ষমকারী	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহকে	ح. عطف + فعل ماض [ب ش] [س]সংবাদ দাও
তবে জেনে রেখো, আল্লাহকে তোমরা পরাভূত করতে পারবে না।					

الَّذِينَ	كَفَرُوا	بِعَذَابِ	أَلِيمٍ
اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير [ك ف ر] কুফরী করেছে	جَزَّ + اسم مجرور [ع ذ] [شাস্তির]	صفة مجرورة [ال م] কঠোর
আর কাফেরদেরকে মর্মান্তিক শাস্তির সুসংবাদ দাও।			

إِلَّا	الَّذِينَ	عَاهَدْتُمْ	مِنَ	الْمُشْرِكِينَ	ثُمَّ	لَمْ
--------	-----------	-------------	------	----------------	-------	------

ح. حصر ناي ছাড়া	اسم موصول যাৰা	فعل ماضٍ + ضمير [ع ١٥] চুক্তি কৰেছ তোমরা	جَزَّ হতে	معرفة اسم مجرور [ش ر ك] মুশরিকদের	ح. عطف অতঃপর	ح. نفي নাই
9 4 তবে যে মুশরিকদের সাথে তোমরা চুক্তি বন্ধ, অতপরঃ						

يَنْقُصُوكُمْ	شَيْئًا	وَلَمْ	يُظْهِرُوا	عَلَيْكُمْ
فعل مضارع مجزوم [ش ي ا] + ضمير [ان ق ص] করে নাই তোমাদের সাথে	اسم منصوب [ش ي ا] কিছু	ح. عطف [ش ي ا] + ٣ নাই	فعل مضارع مجزوم [ش ي ا] + ضمير [ظ ه ر] সাহায্য করে তাৰা	جَزَّ + ضمير তোমাদের বিরুদ্ধে
যারা তোমাদের ব্যাপারে কোন ক্রটি করেনি এবং তোমাদের বিরুদ্ধে কাউকে সাহায্যও করেনি,				

أَحَدًا	فَأَتَمُّوا	إِلَيْهِمْ	عَهْدَهُمْ	إِلَى
اسم منصوب [ا] [ح ١٥] কাউকে	ح. استثنائية + فعل ماضٍ [ت م م] + ضمير [ت م م] কর তোমরা	جَزَّ + ضمير তাদের সাথে	اسم منصوب [ع ١٥] + ضمير তাদের চুক্তি	جَزَّ পর্যন্ত
তাদের সাথে কৃত চুক্তিকে তাদের দেয়া মেয়াদ পর্যন্ত পূরণ করা				

مُدَّتِهِمْ	إِنَّ	اللَّهِ	يُحِبُّ	الْمُتَّقِينَ ﴿٤﴾
اسم مجرور + ضمير [م ١٥] তাদের মেয়াদ	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	فعل مضارع [ح ب ب] + [١٧] ভালবাসে	معرفة اسم منصوب [و] [٧٨٨] মুতাকীদের
অবশ্যই আল্লাহ সাবধানীদের পছন্দ করেন।				

فَأَقْتُلُوا	أَحْرَمُ	أَلْأَشْهُرُ	أَنْسَلَخَ	فَإِذَا
ح.استئنافيّة+فعل ماض [IV+ضمير] ق ت ل তখন হত্যা কর তোমরা	معرفة اسم مرفوع [ح ر [মহারাম	معرفة اسم مرفوع [ش ه [মাস সমূহ	فعل ماض [س ل خ VII] অতিবাহিত হয়	ح.استئنافيّة+ظ. অতঃপর যখন
9 5 অতঃপর নিষিদ্ধ মাস অতিবাহিত হলে মুশরিকদের হত্যা কর				

وَأَخْضَرُوا	وَجَدْتُمُوهُمْ	حَيْثُ	الْمُشْرِكِينَ
ح.عطف+فعل أمر ধর+ضمير [ا ج ذ] তোমরা তাদের	ح.عطف+فعل ماض+ضمير পাও+ضمير [و ج د] তোমরা তাদের	ظ.مكان [ح ي [যেখানে	معرفة اسم منصوب [ش মুশরিকদের
যেখানে তাদের পাও, তাদের বন্দী কর এবং অবরোধ কর।			

كُلِّ	هُمْ	وَأَقْعُدُوا	وَأَخْضَرُوا
اسم منصوب [ك ل ل] প্রত্যেক	جَرّ+ضمير তাদের জন্য	ح.عطف+فعل أمر+ضمير [ف বস তোমরা	ح.عطف+فعل أمر+ضمير ঘেরাও কর তোমরা
আর প্রত্যেক ঘাঁটিতে তাদের সন্ধানে ওঁৎ পেতে বসে থাক।			

مَرَّصِدٍ	فَإِن	تَابُوا	وَأَقَامُوا
-----------	-------	---------	-------------

ح. عطف + فعل ماض + غ اق [و م] প্রতিষ্ঠা করে তারা	فعل ماض + ضمير ت و [ت و বা করে তারা	ح. استثنائية + ح. [ت و বা করে তারা	اسم مجرور ر [د] ঘাটতে
কিন্তু যদি তারা তওবা করে, নামায কায়েম করে,			

سَبِيلَهُمْ ج	فَخَلُّوا	الزَّكَاةَ	وَعَاءَتُوا	الصَّلَاةَ
اسم منصوب + ضمير س ب [تাদের রাস্তা	ح. استثنائية + فعل ماض + ضمير خ ل [তবে ছেড়ে দাও	معرفة اسم منصوب ز ك [যাকাত	ح. عطف + فعل ماض + ضمير ا [দেয় তারা	معرفة اسم منصوب ص ل [নামাজ
যাকাত আদায় করে, তবে তাদের পথ ছেড়ে দাও।				

رَحِيمٌ ﴿٥﴾	غَفُورٌ	اللَّهِ	إِنَّ
صفة مرفوعة ر ح م করুণাময়	اسم مرفوع غ ف ر ক্ষমাশীল	لفظ الجلالة منصوب [الله] আল্লাহ	ح. مشبهه بفعل নিশ্চয়ই
নিশ্চয় আল্লাহ অতি ক্ষমাশীল, পরম দয়ালু।			

أَسْتَجَارُكَ	الْمُشْرِكِينَ	مِّنْ	أَحَدٍ	وَإِنْ
فعل ماض + ضمير ج و ر [আশ্রয় চায় তোমার	معرفة اسم مجرور ش ر [মুশরিকদের	جرّ হতে	اسم مرفوع ا [কেউ	ح. عطف + ح. [এবং যদি
[আর মুশরিকদের কেউ যদি তোমার কাছে আশ্রয় প্রার্থনা করে,				

فَأَجِرْهُ	حَتَّى	يَسْمَعَ	كَلِمَ	اللَّهِ	ثُمَّ	أَبْلِغْهُ
------------	--------	----------	--------	---------	-------	------------

فعل أمر +ضمير [ب ل غ] পৌঁছাও তাকে	ح. عطف অতঃপর	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	اسم منصوب [ك ل م] বাণী	فعل مضارع منصوب [س] সে শনে	ح. جرّ যতক্ষণ না	ح. استئنافية +فعل أمر +ضمير [ج و] [তবে আশ্রয় দাও তাকে
তবে তাকে আশ্রয় দেবে, যাতে সে আল্লাহর কালাম শুনতে পায়, অতঃপর তাকে						

مَا مَنَّهُ وَجَّ دَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْلَمُونَ ﴿6﴾					
اسم منصوب + ضمير [ا م ن] তার নিরাপদ স্থানে	اسم اشارة এটা	جرّ + ح. مشبهه بفعل + ضمير এজন্য যে তারা	اسم مرفوع [ق] সম্প্রদায় [م]	ح. نفي না	فعل مضارع +ضمير [ع ل م] জানে তারা
তার নিরাপদ স্থানে পৌঁছে দেবো এটি এজন্যে যে এরা জ্ঞান রাখে না।					

كَيْفَ	يَكُونُ	لِلْمُشْرِكِينَ	عَهْدُ	عِنْدَ	اللَّهِ
ح. استفهام [ك ي ف] কেমন করে	فعل مضارع [ك و ن] থাকবে	جرّ + معرفة اسم مجرور [ش ر] [মুশরিকদের জন্য	اسم مرفوع [ع ه د] চুক্তি	ظ. مكان منصوب [ع ن] [কাছে]	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর
9 7 মুশরিকদের চুক্তি আল্লাহর নিকট ও তাঁর রসূলের					

وَعِنْدَ	رَسُولِهِ	إِلَّا	الَّذِينَ	عَاهَدْتُمْ	عِنْدَ
ح. عطف +ظ.مكان منصوب [ع ن د কাছে	اسم مجرور+ضمير أ[ر س ل] رسولের	ح. ছাড়া حصر	اسم موصول যারা	فعل ماض +ضمير [ع ه د চুক্তি করেছ তোমরা	ظ. مكان منصوب [ع ن د কাছে
নিকট কিরূপে বলবৎ থাকবো। তবে যাদের সাথে তোমরা চুক্তি সম্পাদন করেছ					

الْمَسْجِدِ	الْحَرَامِ	فَمَا	أَسْتَقْمُوا	لَكُمْ
معرفة اسم مجرور [س ج د] মসজিদে	معرفة اسم مجرور [ح ر م] হারামের	ح. استئنافية + اسم মতাই যতক্ষণ	فعل ماض + ضمير [ق و م] সোজা থাকে তারা	جر + ضمير তোমাদের জন্য
মসজিদুল-হারামের নিকট। অতএব, যে পর্যন্ত তারা তোমাদের জন্য সরল থাকে,				

فَأَسْتَقِيمُوا	هُمْ	إِنَّ	اللَّهِ	يُحِبُّ	الْمُتَّقِينَ ﴿٩﴾
ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير [ق و م] অতঃপর সোজা থাক তোমরাও	جر + ضمير তাদের জন্য	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	فعل مضارع [ح ب ب V] ভালবাসেন	معرفة اسم منصوب [و ق ي VIII] মুত্বাকীদের
তোমরাও তাদের জন্য সরল থাক। নিঃসন্দেহের আল্লাহ সাবধানীদের পছন্দ করেন।					

كَيْفَ	وَإِنْ	يُظْهِرُوا	عَلَيْكُمْ	لَا
--------	--------	------------	------------	-----

ح. نفي نا	جَرَّ + ضمير তাদের উপর	فعل مضارع منصوب + ضمير [ظ ه ر] বিজয়ী হয় তারা	ح. حالية + ح. اذا شرط	ح. استفهام [ك ي] [ف] কেমন করে
9 8 কিরূপে? তারা তোমাদের উপর জয়ী হলে				

يَرْقُبُوا	فِيكُمْ	إِلَّا	وَلَا	ذِمَّةً ج
فعل مضارع مجزوم + ضمير [ر ق ب] সম্মান করে তারা	جَرَّ + ضمير তোমাদের বিষয়ে	ح. اسم منصوب [ا] আত্মীয়তা	ح. عطف + ح. نفي	اسم منصوب [ذ م] প্রতিশ্রুতি
তোমাদের আত্মীয়তার ও অঙ্গীকারের কোন মর্যাদা দেবে না।				

يُرْضُونَكُمْ	بِأَفْوَاهِهِمْ	وَتَأْتِي	قُلُوبُهُمْ
فعل مضارع + ضمير [ر] [و] করে তোমাদের	جَرَّ + اسم مجرور + ضمير [ف ر ه] তাদের মুখ দিয়ে	ح. عطف + فعل ماض [و] [ا ب ي] অঙ্গীকার করে	اسم مرفوع + ضمير [ق] [ب] তাদের অন্তর
তারা মুখে তোমাদের সন্তুষ্ট করে, কিন্তু তাদের অন্তরসমূহ তা অঙ্গীকার করে,			

وَأَكْثَرُهُمْ	فَسَقُونَ ﴿٨﴾
ح. عطف + اسم مرفوع + ضمير [ك ث ز] তাদের অধিকাংশই	اسم مرفوع + اسم مرفوع [ف س ق] সত্যত্যাগী
আর তাদের অধিকাংশ প্রতিশ্রুতি ভঙ্গকারী।	

أَشْتَرُوا	بِأَيْتِ	اللَّهِ	ثُمَّ	قَلِيلًا
------------	----------	---------	-------	----------

اسم منصوب [ك ل ل] সামান্য	اسم منصوب [ث م ن] মূল্যে	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	جرّ + اسم مجرور [ا] আয়াতকে	فعل ماض + ضمير [VIII] ش ر ي বিক্রয় করে তারা
9 9 তারা আল্লাহর আয়াত সমূহ নগন্য মূল্যে বিক্রয় করে,				

سَاءَ	عَنِ	سَبِيلِهِ	عَنِ	فَصَدُّوا
اسم منصوب [س و ا] নিকৃষ্ট	ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই তারা	اسم مجرور + ضمير [س ب] তার পথে	جرّ হতে	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ص د د] পৰ বাধা দেয় তারা
অতঃপর লোকদের নিবৃত্ত রাখে তাঁর পথ থেকে, তারা যা করে চলছে,				

يَعْمَلُونَ ﴿٩﴾	كَانُوا	مَا
فعل مضارع + ضمير [ع م ل] করে তারা	فعل ماض + ضمير [ك و ن] ছিল তারা	اسم موصول
তা অতি নিকৃষ্ট।		

ذِمَّةٌ	وَلَا	إِلَّا	مُؤْمِنٍ	فِي	يَرْقُبُونَ	لَا
اسم منصوب [ذ م م] প্রতিশ্রুতির	ح. عطف + ح. نفي এবং না	اسم منصوب [ال ل] আত্মীয়তার	اسم مجرور [ا] [IV] م ن মুমিনদের	مধ্যে	فعل مضارع + ضمير [ر] ق ب সম্মান করে	ح. نفي
9 10 তারা মর্যাদা দেয় না কোন মুসলমানের ক্ষেত্রে আত্মীয়তার, আর না অঙ্গীকারের।						

وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُعْتَدُونَ ﴿10﴾	ہم	وَأُولَئِكَ
معرفۃ اسم مرفوع [ع د و] VIIII সীমালঙ্ঘনকারী	তারাই ضمير منفصل	এবং عطف + اسم اشارة ওরা
আর তারাই সীমালঙ্ঘনকারী।		

فَإِن تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَعَآتُوا	تَابُوا	وَأَقَامُوا	الصَّلَاةَ	وَعَآتُوا
ح. استثنائية + ح. فعل ماض + ضمير [ت و ب] করে তারা	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ق و] [م] প্রতিষ্ঠা করে	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ق و] [م] প্রতিষ্ঠা করে	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ق و] [م] প্রতিষ্ঠা করে	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ق و] [م] প্রতিষ্ঠা করে
9 11 অবশ্য তারা যদি তওবা করে, নামায কয়েম করে আর যাকাত আদায় করে,				

الزَّكَاةَ	فَإِخْوَانِكُمْ	فِي	الدِّينِ	وَنُقَصِّلُ
ح. استثنائية + اسم مرفوع [ت و ب] তোমাদের ভাই	ح. عطف + اسم مرفوع [خ و] তোমাদের ভাই	مধ্যে	ح. عطف + اسم مرفوع [ق و م] সম্প্রদায়ের জন্য	ح. عطف + فعل مضارع [ف] [ص ل] এবং বিস্তারিত বর্ণনা করেছি আমরা
তবে তারা তোমাদের দ্বীনী ভাই। আর আমি বিধানসমূহে জ্ঞানী লোকদের				

أَلْءَايَاتِ	لِقَوْمٍ	يَعْلَمُونَ ﴿11﴾
ح. عطف + اسم مرفوع [ع ل م] জানে তারা	ح. عطف + اسم مرفوع [ع ل م] জানে তারা	ح. عطف + اسم مرفوع [ع ل م] জানে তারা
জন্যে সর্বস্তরে বর্ণনা করে থাকি।		

وَإِنْ	نَكثُوا	أَيَّمْنَهُمْ	مِّنْ	بَعْدِ	عَهْدِهِمْ
ح. عطف + ح. ب: شرط যদি	فعل مضارع + ضمير [ن ك] [ভঙ্গ করে]	اسم منصوب + ضمير [ي م] [তাদের শপথ]	تَهْتَهُ	اسم مجرور [ب ع د] পরেও	اسم مجرور + ضمير [ع ه] [তাদের চুক্তির]
9 12 আর যদি ভঙ্গ করে তারা তাদের শপথ প্রতিশ্রুতির পর					

وَطَعَنُوا	فِي	دِينِكُمْ	فَقَاتَلُوا	أُمَّةً	الْكُفْرَ
ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ط ع ن] কটাক্ষ করে	مَدْيَهُ	اسم مجرور + ضمير তোমাদের দ্বীনের	ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير [ق ت] [তবে লড়াই কর তোমরা]	اسم منصوب [ا م م] নেতাদের	معرفة اسم مجرور [ك ف] [কুফরের]
এবং বিদ্রূপ করে তোমাদের দ্বীন সম্পর্কে, তবে কুফর প্রধানদের সাথে যুদ্ধ করা।					

إِنَّهُمْ	لَا	أَيَّمْنَهُمْ	لَعَلَّهُمْ	يَنْتَهُونَ	﴿12﴾
ح. مشابه بفعل + ضمير [ن ه] [বিবর্ত হবে]	ح. انفي	اسم منصوب [ي م ن] শপথে	ح. مشابه بفعل + ضمير তাদের	ح. مشابه بفعل + ضمير তারা	فعل مضارع + ضمير [ن ه] [VIII] বিবর্ত হবে
কারণ, এদের কেন শপথ নেই যাতে তারা ফিরে আসে।					

أَلَا	تُقَاتِلُونَ	قَوْمًا	نَكُوثًا	أَيْمَنَهُمْ	وَهُمُؤَا
ح. استفهام +نا ح. نفي কি	فعل مضارع +ضمير [ق ت [مؤك করবে তোমরা	اسم منصوب [ق و م] সম্প্রদায়ের	فعل ماض +ضمير [ن ك [ভঙ্গ করেছে	اسم منصوب +ضمير [ي م [তাদের শপথ	ح. عطف +فعل ماض +ضمير এবং [ه م م] সংকল্প করেছিল
9 13 তোমরা কি সেই দলের সাথে যুদ্ধ করবে না; যারা ভঙ্গ করেছে নিজেদের শপথ এবং সংকল্প নিয়েছে					

بِإِخْرَاجٍ	الرَّسُولِ	وَهُمْ	بَدَأُوكُمْ	أَوَّلَ
جَرَّ +اسم مجرور [خ ر ج] বহিস্কার ল করার	معرفة اسم مجرور [ر س [বসূলকে	ح. عطف +ضمير এবং তারা	فعل ماض +ضمير +ضمير [ب د ا] তোমাদের সাথে করেছ	اسم منصوب [ا و ل] প্রথম
রসূলকে বহিস্কারের? আর এরাই প্রথম তোমাদের সাথে বিবাদের সূত্রপাত করেছে।				

مَرَّةٍ	أَتَخَشَوْنَهُمْ	فَاللَّهِ	أَحَقُّ	أَنْ	تَخْشَوْهُ
اسم مجرور [م [ر বারেই	ح. استفهام +فعل مضارع +ضمير [خ ش [ভয় কর [VIII কি? তোমরা তাদের	ح. استئنافية +لفظ الجلالة مرفوع [اله] অথচ আল্লাহ	اسم مرفوع تفضيل [ح ق [অধিক হকদার	ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب +ضمير [خ ش ي] কর তোমরা তাকে
তোমরা কি তাদের ভয় কর? অথচ তোমাদের ভয়ের অধিকতর যোগ্য হলেন আল্লাহ					

﴿13﴾ مُؤْمِنِينَ		كُنْتُمْ	إِنَّ
اسم منصوب [ا م ن IV] ঈমানদার	ضمير [ك و ن] তোমরা	و فعل ماض + ضمير [ك و ن] তোমরা	شروط. ح. যদি
, যদি তোমরা মুমিন হও ।			

وَيُخْزِعُهُمْ	بِأَيْدِيكُمْ	اللَّهُ	يُعَذِّبُهُمْ	قَتَلُوهُمْ
ح. عطف + فعل مضارع مجزوم [IV] ضمير [خ ذ ز] লাঞ্ছিত করবেন তাদের	جرّ + اسم مجرور + ضمير [ي د ي] তোমাদের হাত দিয়ে	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	فعل مضارع مجزوم [II] ضمير [ع ذ ب] আযাব দিবেন তাদেরকে	فعل ماض + ضمير [ق ت ل] লড়াই কর তাদের বিরুদ্ধে
9 14 যুদ্ধ কর ওদের সাথে, আল্লাহ তোমাদের হস্তে তাদের শাস্তি দেবেন। তাদের লাঞ্ছিত করবেন,				

صُدُّورَ	وَيَشْفِ	عَلَيْهِمْ	وَيَنْصُرُكُمْ
----------	----------	------------	----------------

اسم منصوب [ص د ر] অন্তর সমূহ	ح. عطف + فعل مضارع مجزوم [ش ف ي] আরোগ্য করবেন	جرّ + ضمير তাদের বিরুদ্ধে	ح. عطف + فعل مضارع مجزوم এবং + ضمير [ن ص ر] করবেন তোমাদের
তাদের বিরুদ্ধে তোমাদের জয়ী করবেন এবং মুসলমানদের			

قَوْمٌ		﴿14﴾ مُؤْمِنِينَ	
মানুষদের	اسم مجرور [ق و م]	اسم مجرور	
অন্তরসমূহ শান্ত করবে।			

وَيُذْهِبُ	غَيْظًا	قُلُوبِهِمْ ۗ	وَيَتُوبُ	اللَّهُ	عَلَىٰ	مَنْ
ح. عطف + فعل مضارع مجزوم [ذ] দূর করবেন তিনি	اسم منصوب [غ ي ظ] ক্ষোভ	اسم مجرور + ضمير [ق ل] [تাদের] অন্তর সমূহের	ح. عطف + فعل مضارع [ت و ب] ক্ষমা করবেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	جرّ প্রতি	اسم موصول যাদের
9 15 এবং তাদের মনের ক্ষোভ দূর করবেন। আর আল্লাহ যার প্রতি ইচ্ছা ক্ষমাশীল						

يَشَاءُ ۗ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	حَكِيمٌ
فعل مضارع [ش ي ا] ইচ্ছা করবেন তিনি	ح. عطف + لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	اسم مرفوع [ع ل] [সর্বজ্ঞ]	صفة مرفوعة [ح ك] [মহাবিজ্ঞ]
হবে, আল্লাহ সর্বজ্ঞ, প্রজ্ঞাময়।			

أَمْ	حَسِبْتُمْ	أَنْ	تُتْرَكُوا	وَلَمَّا	يَعْلَمِ	اللَّهُ
------	------------	------	------------	----------	----------	---------

لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	فعل مضارع مجزوم [ع ل م] দেখেন	ح. عطف + ح. نفي এবং নাই	فعل مضارع مجهول + ضمير [ت ر ك] ছেড়ে দেওয়া হবে তোমাদের	ح. مصدرية যে	فعل ماض + ضمير [ح س ب] কবেছ তোমরা	ح. استفهام কি
9 16 তোমরা কি মনে কর যে, তোমাদের ছেড়ে দেয়া হবে এমনি, যতক্ষণ না আল্লাহ জেনে নেবেন						

الَّذِينَ	جَاهَدُوا	مِنْكُمْ	وَمَنْ	يَتَّخِذُوا	مِنْ
اسم موصول কারা	فعل ماض + ضمير [ح ه م] চেষ্টা করে	جَزَ + ضمير তোমাদের মধ্যে	ح. عطف + ح. এবং না	فعل مضارع مجزوم + ضمير [ا خ ذ VIII] গ্রহণ করে তারা	হতে
তোমাদের কে যুদ্ধ করেছে এবং কে আল্লাহ, তাঁর রসূল ও মুসলমানদের ব্যতীত অন্য কাউকে					

دُونَ	اللَّهِ	وَلَا	رَسُولِهِ	وَلَا	الْمُؤْمِنِينَ	وَلِيَجَاءَ
اسم مجرور [دون] ব্যতীত	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহ	ح. عطف + ح. এবং না	اسم مجرور + ضمير [ر ل] রসূল	ح. عطف + ح. ও নাই	معرفة اسم منصوب [ا ن VII] ঈমান দারদের	اسم منصوب [ول ج] বন্ধু
বিরত রয়েছে। অন্তরঙ্গ বন্ধুরূপে গ্রহণ করা থেকে						

وَاللَّهُ	خَيْرٌ	بِمَا	تَعْمَلُونَ ﴿16﴾
-----------	--------	-------	------------------

ح. عطف + لفظ الجلالة مرفوع [الله] আল্লাহ	اسم مرفوع [خ] [ثوب ر] অবহিত	جرّ + اسم [موصول] যা	فعل مضارع + ضمير [ع م ل] করছ তোমরা
আর তোমরা যা কর সে বিষয়ে আল্লাহ সবিশেষ অবহিত ।			

مَا	كَانَ	لِلْمُشْرِكِينَ	أَنْ	يَعْمُرُوا	مَسْجِدَ
ح. نفي	فعل ماض [ك] [هو ن]	جرّ + معرفة اسم مجرور [ش ر ك] IV] মুশরিকদের জন্য	ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب [ع م] [ر] বক্ষণাবেক্ষণ করবে তারা	اسم منصوب [س ج د] মসজিদ সমূহের
9 17 মুশরিকরা যোগ্যতা রাখে না আল্লাহর মসজিদ আবাদ করার,					

اللَّهِ	شَهِدِينَ	عَلَى	أَنْفُسِهِمْ	بِالْكَفْرِ
لفظ الجلالة مجرور [الله] আল্লাহর	اسم منصوب [ش] [سماض] দাতা	جرّ উপর	اسم مجرور [ن ف] [تাদের] নিজেদের	جرّ + معرفة اسم مجرور [ك ف ر] কুফরীর
যখন তারা নিজেরাই নিজেদের কুফরীর স্বীকৃতি দিচ্ছে।				

أُولَئِكَ	حَبِطَتْ	أَعْمَلُهُمْ	وَفِي	النَّارِ
اسم إشارة তারা	فعل ماض [ح ب] [نষ্ট হয়েছ]	اسم مرفوع + ضمير [ع] [تাদের কাজ]	ح. عطف + جرّ এবং মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ن] [আগুনের]
এদের আমল বরবাদ হবে এবং এরা				

هُمْ	﴿17﴾ خَلِدُونَ
তারা	স্বায়ী
তারা	স্বায়ী

إِنَّمَا	يَعْمُرُ	مَسْجِدَ	اللَّهِ	مَنْ	ءَامِنَ	بِاللَّهِ
ح. مشبه بفعل + ما - كافة প্রকৃত পক্ষে	فعل مضارع [ع م ر] রক্ষণাবেক্ষণ করবে	اسم منصوب [س ج د] মসজিদ সমূহ	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	اسم موصول যে	فعل ماض [IV] م ن ঈমান এনেছ	جر + لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর উপর
9 18 নিঃসন্দেহে তারাই আল্লাহর মসজিদ আবাদ করবে যারা ঈমান এনেছে আল্লাহর প্রতি ও						

وَالْيَوْمِ	أَلْءَاخِرِ	وَأَقَامَ	الصَّلَاةَ	وَأَتَى
ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ي و م] শেষ দিনের প্রতি	معرفة اسم مجرور [ا] আখেরাতের	ح. عطف + فعل ماض [ق و م IV] প্রতিষ্ঠা করে	معرفة اسم منصوب [ص ل و] নামাজ	ح. عطف + فعل ماض [ا ت ي] আদায় করে
শেষ দিনের প্রতি এবং কয়েম করেছে নামায় ও আদায় করে				

الزَّكَاةَ	وَلَمْ	يَخْشَ	إِلَّا	اللَّهَ	فَعَسَى	أُولَئِكَ
معرفة اسم منصوب [ز ك و] যাকাত	ح. عطف [ع + ح] না	فعل مضارع مجزوم [خ ش ي] ভয়করে	ح. حصر ছাড়া	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	ح. استئنافية + فعل ماض [ع س ي] আশা করা যায়	اسم اشارة ওরা
যাকাত; আল্লাহ ব্যতীত আর কাউকে ভয় করে না। অতএব, আশা করা যায়,						

أَنْ	يَكُونُوا	مِنْ	الْمُهْتَدِينَ ﴿18﴾
ح. مصدرية	হবে তারাই	হতে	معرفة اسم مجرور [ه د ي VIII] সঠিক পথপ্রাপ্ত
তারা হেদায়েত প্রাপ্তদের অন্তর্ভুক্ত হবে।			

أَجَعَلْتُمْ	سِقَايَةَ	الْحَاجِّ	وَعِمَارَةَ	الْمَسْجِدِ
ح. استفهام + فعل ماض + ضمير [ج ع] মনে করেছ কি তোমরা	اسم منصوب [س ق ي] পানি পান করান	معرفة اسم منصوب [ح ج] হাজীদের	ح. عطف + اسم منصوب [ع م ر] বক্ষণাবেক্ষণ করা	معرفة اسم مجرور [س ج] মসজিদে
9 19 তোমরা কি হাজীদের পানি সরবরাহ ও মসজিদুল-হারাম আবাদকরণকে				

الْحَرَامِ	كَمَنْ	ءَأَمَّنَ	بِاللَّهِ	وَأَلْيَوْمِ
معرفة اسم مجرور [ح ر م] হারামের	جرّ + اسم موصول সমান যে	فعل ماض [ا م] ঈমান এনেছে	جرّ + لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর প্রতি	ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ي و] দিবসের
সেই লোকের সমান মনে কর, যে ঈমান রাখে আল্লাহ ও শেষ দিনের প্রতি				

أَلْءَاخِرِ	وَجَهْدَ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	لَا
معرفة اسم مجرور [ا خ] এর	ح. عطف + فعل ماض [ج ه د] চেষ্টা করে	جرّ মধ্যে	اسم مجرور [س ب ل] পথে	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	ح. نفي নয়

এবং যুদ্ধ করেছে আল্লাহর রাহে, এরা আল্লাহর দৃষ্টিতে

يَسْتَوُونَ	عِنْدَ	اللَّهِ	وَاللَّهُ	لَا	يَهْدِي
فعل مضارع +ضمير [س و [সমান তাঁরা	ظ. مكان منصوب [ع ن [কাছে	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	ح. عطف + لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	ح. نفي [না]	فعل مضارع [ه [সঠিক পথ
সমান নয়, আর আল্লাহ জালেম লোকদের					

الْقَوْمِ	الظَّالِمِينَ ﴿19﴾
মানুষদের معرفة اسم منصوب [ق و م]	মালিম معرفة اسم منصوب [ظ ل م]
হেদায়েত করেন না।	

الَّذِينَ	ءَامَنُوا	وَهَاجَرُوا	وَجَاهَدُوا
اسم موصول যারা	[V] فعل ماض [ا م ن ঈমান এনেছে	ح. عطف + فعل ماض +ضمير [ه ج ر [হিজরত করেছে	ح. عطف + فعل ماض +ضمير [ج ه د [জিহাদ করেছে
9 20 যারা ঈমান এনেছে, দেশ ত্যাগ করেছে এবং আল্লাহর রাহে			

فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	بِأَمْوَالِهِمْ	وَأَنْفُسِهِمْ
جَزَ मध्ये	اسم مجرور [س ب ل] পথে	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	جَزَ + اسم مجرور +তাদের [م و ل] সম্পদ দিয়ে	ح. عطف + اسم مجرور +ضمير [ن ف س] তাদের জান

নিজেদের জান ও মাল দিয়ে জেহাদ করেছে,

أَعْظَمُ	دَرَجَةً	عِنْدَ	اللَّهِ	وَأَوْلَئِكَ
صفة مرفوعة [ع]	اسم منصوب [در]	ظ.مكان منصوب	لفظ الجلالة [الله]	ح.عطف + اسم
বড় অতি [ম]	মর্যাদা [ম]	কাছে [এন দ]	আল্লাহর	তাঁরা [তাঁরা]
তাদের বড় মর্যাদা রয়েছে আল্লাহর কাছে				

هُمْ	الْفَائِزُونَ ﴿20﴾
তারা ই	সফলকাম
আর তারা ই	সফলকাম।

يُبَشِّرُهُمْ	رَبُّهُمْ	بِرَحْمَةٍ	مِنْهُ	وَرِضُونَ	وَجَنَّتِ
فعل مضارع	اسم مرفوع	جرّ + اسم	جرّ + ضمير	ح.عطف + اسم	ح.عطف + اسم
+ ضمير [ب]	+ ضمير [ر ب]	مجرور [ر ح]	তাঁর হতে	মজরুর [র স]	মজরুর [চ ন]
শ [র]	তাদের	বরহমতের		সকৃষ্টি র	এবং
সুসংবাদ	বর				জান্নাতের
দিচ্ছেন					
তাদের					
9 21 তাদের সুসংবাদ দিচ্ছেন তাদের পরওয়ারদেগার স্বীয় দয়া ও সন্তোষের এবং জান্নাতের,					

هُمْ	فِيهَا	نَعِيمٍ	مُقِيمٍ	﴿21﴾
তাদের	তার	তাদের	তাদের	সুস্থায়ী
জন্ম	মধ্যে	নেয়ামত	সুস্থায়ী	

সেখানে আছে তাদের জন্য স্থায়ী শান্তি।

عِنْدَهُ	اللَّهِ	إِنَّ	أَبَدًا	فِيهَا	خَلِيدِينَ
ظ. مكان منصوب تأثير+ضمير কাছে	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	اسم منصوب [ا] ب [د] অনাগত কাল	جرّ + ضمير তার মধ্যে	اسم منصوب [خ ل د] স্থায়ী হবে তারা
9 22 তথায় তারা থাকবে চিরদিন। নিঃসন্দেহে আল্লাহর কাছে					

عَظِيمٌ	أَجْرٌ
ع [ظ ن] বিবৃতি আছে মহাপুরস্কার।	اسم مرفوع [ا ج ر] পুরস্কার

تَتَّخِذُوا	لَا	ءَامِنُوا	الَّذِينَ	يَأْتِيهَا
فعل مضارع مجزوم + ضمير [ا خ ذ] VIII] গ্রহন কর তোমরা	ح. نهي না	فعل ماض + ضمير [ا م ن] [V] ঈমান এনেছ	اسم موصول যারা	ح. نداء + اسم ও مرفوع হে
9 23 হে ঈমানদারগণ! তোমরা স্বীয় পিতা ও ভাইদের অভিভাবকরূপে গ্রহণ করো না,				

أَسْتَحِبُّوا	إِنَّ	أَوْلِيَاءَ	وَإِخْوَانَكُمْ	ءَابَاءَكُمْ
---------------	-------	-------------	-----------------	--------------

اسم منصوب + ضمير [ا] [ح ب ب] अधिक ভালভাসে তারা	ح.عطف + اسم منصوب [ول ي] বন্ধু রূপে	ح.عطف + اسم منصوب + ضمير [ا خ و] তোমাদের ভাইদের	اسم منصوب + ضمير [ا] [ح ب ب] अधिक ভালভাসে তারা
যদি তারা ঈমান অপেক্ষা কুফরকে ভালবাসে।			

مَنْ	وَمَنْ	الْإِيمَانِ	عَلَى	الْكُفْرَ
ح.عطف + اسم موصول যে	ح.عطف + اسم موصول যে	معرفة اسم مجرور [ا م ان] ঈমানের	উপর	معرفة اسم منصوب [ك ف ر] কুফরকে
আর তোমাদের যারা তাদের				

فَأُولَئِكَ	هُمْ	الظَّالِمُونَ ﴿٢٣﴾
ح.استنافية + اسم إشارة তারা	তারাই	معرفة اسم مرفوع [ظ ل م] যালেম
অভিভাবকরূপে গ্রহণ করে তারা সীমালংঘনকারী।		

قُلْ	إِنْ	كَانَ	ءَابَاؤُكُمْ	وَأَبْنَاؤُكُمْ	وَإِخْوَانُكُمْ
فعل أمر [قول]	ح.عطف + شرط	فعل ماض [ك م ه و ن]	اسم مرفوع + ضمير [ا ب و] তোমাদের বাপদাদারা	ح.عطف + اسم مرفوع + ضمير [ب ن و ي] তোমাদের সন্তানেরা	ح.عطف + اسم مرفوع + ضمير [ا خ و] তোমাদের ভাইয়েরা

9|24|বল, তোমাদের নিকট যদি তোমাদের পিতা তোমাদের সন্তান, তোমাদের ভাই তোমাদের

وَأَمْوَالُكُمْ	وَعَشِيرَتُكُمْ	وَأَزْوَاجُكُمْ
ح. عطف + اسم مرفوع [مول] ও মাল সম্পদ	ح. عطف + اسم مرفوع + ضمير [ع] [ش ر] তোমাদের স্বজন	ح. عطف + اسم مرفوع + ضمير [ز] [ج] তোমাদের স্ত্রী বা
পত্নী, তোমাদের গোত্র তোমাদের অর্জিত ধন-সম্পদ,		

كَسَادَهَا	تَخْشَوْنَ	وَتِجْرَةً	أَقْتَرَفْتُمُوهَا
اسم منصوب + ضمير [ك س د] যার মন্দা হওয়ার	فعل مضارع + ضمير [خ ش ي] ভয় তোমরা	ح. عطف + اسم مرفوع [ت ج ر] ব্যবসা বানিজ্য	فعل ماض + ضمير + ضمير [ق ر ف] অর্জন করেছ তোমরা যা
তোমাদের ব্যবসা যা বন্ধ হয়ে যাওয়ার ভয় কর			

مِنْ	إِلَيْكُمْ	أَحَبَّ	تَرْضَوْنَهَا	وَمَسْكِنٍ
لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহ	جرّ হতে	جرّ + ضمير তোমাদের কাছে	اسم تفضيل منصوب [ح ب] [ب] বেশী বালবাসার হয়	فعل مضارع + ضمير + ضمير [ر ض و] পছন্দ কর যা তোমরা
ح. عطف + اسم مرفوع [س ك] [ن و] বাসগৃহ সমূহ				
এবং তোমাদের বাসস্থান-যাকে তোমরা পছন্দ কর-আল্লাহ,				

وَرَسُولِهِ	وَجِهَادٍ	فِي	سَبِيلِهِ	فَتَرَبَّصُوا	حَتَّىٰ
ح. عطف + اسم مجرور + ضمير [و ر س ل] তাঁর রসূল	ح. عطف + اسم مجرور [و ح ه د] জিহাদ	جَزَّ मध्ये	اسم مجرور + ضمير [س ب ل] তাঁর পথে	ح. استئنافية + فعل أمر + ضمير [ر ب ص] তবে অপেক্ষা কর তোমরা	جَزَّ যতক্ষণ না
তাঁর রসূল ও তাঁর রাহে জেহাদ করা থেকে অধিক প্রিয় হয়, তবে অপেক্ষা কর, আল্লাহর বিধান					

يَأْتِي	اللَّهِ	بِأَمْرِهِ	وَاللَّهِ	لَا	يَهْدِي
فعل مضارع منصوب ات [دي] দেখান	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	جَزَّ + اسم مجرور + ضمير [ا م] [تأ] নির্দেশকে	ح. عطف + لفظ الجلالة مرفوع [و اله] আল্লাহ	ح. نفي [دي] না	فعل مضارع [ه] [دي] দেখান
আসা পর্যন্ত, আর আল্লাহ					

أَلْقَوْمَ	أَلْفَسِقِينَ ﴿٢٤﴾
اسم معرفة اسم منصوب [ق و م] সম্প্রদায়কে	اسم معرفة اسم منصوب [ف س ق] ত্যাগী
ফাসেক সম্প্রদায়কে হেদায়েত করেন না।	

لَقَدْ	نَصَرَكُمُ	اللَّهِ	فِي	مَوَاطِنَ	كَثِيرَةٍ
ل-তাকিদ + ح. تحقيق নিশ্চয়ই	اسم منصوب + ضمير [ن] ص [ر] অনেক	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	मध्ये [ر] অনেক	اسم مجرور [و] ط [ن] জায়গায়	اسم مجرور [ك ث ر] অনেক

				তোমাদের সাহায্য করেছেন	
9 25 আল্লাহ তোমাদের সাহায্য করেছেন অনেক ক্ষেত্রে					

وَيَوْمَ	حُنَيْنٍ	إِذِ	أَعْجَبْتَكُمْ	كَثَرْتَكُمْ	فَلَمْ
ح.عطف + اسم منصوب [ي و [দিনে	اسم علم مجرور ছনামেনের	ظ. زمان যখন	فعل ماض +ضمير [ع ج [উৎফুল্ল করেছিল তোমাদের	اسم مرفوع +ضمير [ك ث [তোমাদের সংখ্যাধিক্য	ح.استنفاية +ح. نفي অতঃপর নাই
এবং হোনাইনের দিনে, যখন তোমাদের সংখ্যাধিক্য তোমাদের প্রফুল্ল করেছিল, কিন্তু তা তোমাদের কোন					

تُغْنِ	عَنْكُمْ	شَيْئًا	وَضَافَتْ	عَلَيْكُمْ	الْأَرْضُ
فعل مضارع مجزوم [غ ن [কাজে আসে	جزّ + ضمير তোমাদের জন্য	اسم منصوب [ش ي ا] কিছু মাত্র	ح.عطف + فعل ماض [ض ي [সংকীর্ণ হয়েছিল	جزّ + ضمير তোমাদের উপর	معرفة اسم مرفوع [ا ر [যমীন
কাজে আসেনি এবং পৃথিবী প্রশস্ত হওয়া সত্ত্বেও তোমাদের জন্য সংকুচিত হয়েছিল।					

بِمَا	رَحِبْتُمْ	مُّدْبِرِينَ	وَلَيْتُمْ	مُّدْبِرِينَ	25
-------	------------	--------------	------------	--------------	----

اسم منصوب [د ب ر IV] পশ্চাদগামী	فعل ماض + ضمير [و ل]ফিরে গেলে তোমরা	ح. عطف অতঃপর	فعل ماض [ر ح]প্রশস্ত ছিল	جرّ + اسم সম্বন্ধে ও যা
অতঃপর পৃষ্ঠ প্রদর্শন করে পলায়ন করেছিলে।				

رَسُولِهِ	عَلَى	سَكِينَتَهُ	اللَّهِ	أَنْزَلَ	ثُمَّ
اسم مجرور + ضمير [ر س]তাঁ রসূলের	উপর	اسم منصوب + ضمير [س ك]তাঁর প্রশান্তি	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	فعل ماض [ن]IV অবতীর্ণ করলেন	ح. عطف অতঃপর
9 26 তারপর আল্লাহ নাযিল করেন নিজের পক্ষ থেকে সান্ত্বনা, তাঁর রসূল					

تَرَوْهَا	لَمْ	جُنُودًا	وَأَنْزَلَ	الْمُؤْمِنِينَ	وَعَلَى
فعل مضارع مجزوم + ضمير [ر ا ي] দেখতে পাও তোমরা তা	ح. نفي না	اسم منصوب [ج ن د] বাহিনী	ح. عطف + فعل ماض [ن ز ل]IV ও নাযিল করলেন	معرفة اسم مجرور [ا م ن]IV ঈমানদারদের	ح. عطف + جرّ উপর
ও মুমিনদের প্রতি এবং অবতীর্ণ করেন এমন সেনাবাহিনী যাদের তোমরা দেখতে পাওনি।					

وَذَلِكَ	كَفَرُوا	الَّذِينَ	وَعَذَّبَ
ح. عطف + اسم إشارة	فعل ماض + ضمير [ك ف ر] কুফরী করেছিল	اسم موصول যারা	ح. عطف + فعل ماض [ع ذ ب]IV ও আযাব দিলেন
আর শাস্তি প্রদান করেন কাফেরদের এবং এটি হল কাফেরদের কর্মফল।			

جَزَاءُ	﴿26﴾ الْكٰفِرِيْنَ
কর্মফল কাসম মرفوع [ج ر ي]	কাফেরদের কাসم مجرور [ك ف ر]

ثُمَّ	يَتُوبُ	اللَّهِ	مِنْ	بَعْدِ	ذٰلِكَ	عَلٰى	مَنْ
ح.عطف অতঃপর	فعل مضارع [ت و] [ক্ষমা পরায়ণ] হলেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	جَزَ হতে	اسم مجرور [ب ع د] পরেও	اسم اشارة এর	جَزَ উপর	اسم موصول যাকে
9 27 এরপর আল্লাহ যাদের প্রতি ইচ্ছা তওবার তওফীক দেবেন,							

يَشَاءُ	قَدْ وَاللَّهِ	غَفُورٌ	رَّحِيْمٌ
فعل مضارع [ش ي ا] ইচ্ছা করেন তিনি	ح.عطف + لفظ الجلالة এবং مرفوع [اله] আল্লাহ	اسم مرفوع [غ ف] [ক্ষমাশীল]	صفة مرفوعة [ر ح] [করুণাময়]
আর আল্লাহ অতীব ক্ষমাশীল, পরম দয়ালু।			

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	ءَامَنُوا	إِنَّمَا	الْمُشْرِكُونَ
ح. نداء + اسم ওহে ও মرفوع	اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير [ا م ن IV] ঈমান এনেছ	ح. مشبه بفعل মূলতঃ + ما-كافة	معرفة اسم مرفوع [ش ر ك] মুশরিকরা
9 28 হে ঈমানদারগণ! মুশরিকরা তো অপবিত্র।				

نَجَسٌ	فَلَا	يَقْرُبُوا	الْمَسْجِدَ	الْحَرَامَ	بَعْدَ
اسم مرفوع [ن ج س] নাপাক	ح. استئنافية + ح. نفي অতএব না	فعل مضارع + ضمير [ق ر ب] নিকটবর্তী হবে তারা	معرفة اسم منصوب [س] [ج د] মসজিদে	معرفة اسم منصوب [ح ر] [হারামের]	اسم منصوب [ب ع د] পরে
সুতরাং এ বছরের পর তারা যেন মসজিদুল-হারামের নিকট না আসে।					

عَامِهِمْ	هَذَا	وَإِنْ	خِفْتُمْ	عِيْلَةً	فَسَوْفَ
اسم مجرور + ضمير [ع و م] তাদের বছরের	ই এই اسم إشارة	ح. عطف + ح. و شرط যদি	فعل ماض + ضمير [خ و ف] ভয় কর তোমরা	اسم منصوب [ع ي ل] দারিদ্রের	ح. استئنافية + ح. استقبال তবে শীঘ্রই
আর যদি তোমরা দারিদ্রের আশংকা কর, তবে আল্লাহ					

يُغْنِيكُمْ	اللَّهُ	مِنْ	فَضْلِهِ	إِنْ	شَاءَ	إِنَّ
-------------	---------	------	----------	------	-------	-------

ح. مشبهه بفعل নিশ্চয়ই	فعل ماض [ش ي ا] ইচ্ছা করেন তিনি	ح. شرط যদি	اسم مجرور +ضمير [ف ض تأر অনুগ্রহে	جَرَّ হতে	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	فعل مضارع [غ ن ي IV] অভাবমুক্ত করবেন তোমাদের
চাইলে নিজ করুনায় ভবিষ্যতে তোমাদের অভাবমুক্ত করে দেবেন।						

﴿28﴾ حَكِيمٌ		عَلِيمٌ	اللَّهُ
صفة مرفوعة [ح ك م] মহাবিজ্ঞ	سर्वज्ञ [ع ل م]	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	
নিঃসন্দেহে আল্লাহ সর্বজ্ঞ, প্রজ্ঞাময়।			

وَلَا	بِاللَّهِ	يُؤْمِنُونَ	لَا	الَّذِينَ	قَتَلُوا
ح. عطف + ح. বাংনা	جَرَّ + لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর উপর	فعل مضارع +ضمير [ا م IV] ঈমান আনে	ح. نفي নফি	اسم موصول যারা	فعل ماض +ضمير [ق ت V] যুদ্ধ কর তোমরা
9 29 তোমরা যুদ্ধ কর আহলে-কিতাবের ঐ লোকদের সাথে, যারা আল্লাহ ও রোজ হাশরে ঈমান রাখে না,					

حَرَّمَ	مَا	يُحَرِّمُونَ	وَلَا	أَلْءَاخِرِ	بِالْيَوْمِ
فعل ماض [ح ا ر م] নিষিদ্ধ করেছেন	اسم موصول যা	فعل مضارع +ضمير [ح ر ا م] নিষিদ্ধ করে	ح. عطف + ح. বাংনা	معرفة اسم مجرور [ا خ ر] আখেরাতের	جَرَّ + معرفة اسم مجرور [ي و م] দিনের উপর

আল্লাহ ও তাঁর রসূল যা হারাম করে দিয়েছেন তা হারাম করে না

اللَّهُ	وَرَسُولُهُ	وَلَا	يَدِينُونَ	دِينَ	أَحَقَّ
لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	ح. عطف + اسم مرفوع + ضمير [ر س و তাঁর রসূল	ح. عطف + ح. এবং না نفی	فعل مضارع + ضمير [د ي দ্বীন হিসাবে গ্রহণ করে	اسم منصوب [د ي ن] দ্বীনে	معرفة اسم مجرور [ح ق ককে ق]
এবং গ্রহণ করে না সত্য ধর্ম,					

مِنَ	الَّذِينَ	أُوتُوا	الْكِتَابَ	حَتَّى	يُعْطُوا
تة جرّ	اسم موصول যাদের	فعل ماض ص + ضمير [ا দেওয়া হয়েছে ي]	معرفة اسم منصوب [ك ت কিতাব ب]	ت جرّ না	فعل مضارع منصوب + ضمير [ع ط او V]
যতক্ষণ না করজোড়ে					

الْجَزِيَّةَ	عَنْ	يَدِ	وَهُمْ	صَعَرُونَ	﴿29﴾
معرفة اسم منصوب [ج ز জিয়া ي]	جرّ দিয়ে	اسم مجرور [ي د হাত ي]	ح. عطف + ضمير ও তারা	اسم مرفوع [ص ছোট ر]	
তারা জিযিয়া প্রদান করে।					

وَقَالَتْ	أَلَيْهُودُ	عُزَيْرٌ	أَبْنُ	اللَّهِ	وَقَالَتْ
-----------	-------------	----------	--------	---------	-----------

ح. عطف + فعل ماض [قول] আর বলে	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	اسم مرفوع پوتر [ب ن ي] উজাইর	اسم علم مرفوع উজাইর	معرفة اسم علم مرفوع ইয়াহুদীরা	ح. عطف + فعل ماض [ق و] [আর বলে]
9 30 ইহুদীরা বলে ওয়াইর আল্লাহর পুত্র এবং নাসারারা বলে					

أَلنَّصْرَى	أَلْمَسِيحُ	أَبْنُ	أَللَّهِ ﷻ	ذَلِكَ
معرفة اسم علم مرفوع [ن ص] [নাসারা]	معرفة اسم علم مرفوع মসীহ	اسم مرفوع پوتر [ب ن ي]	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	اسم إشارة এটা
‘মসীহ আল্লাহর পুত্র’। এ				

قَوْلُهُمْ	بِأَفْوَاهِهِمْ ﷻ	يُضَاهُونَ	قَوْلَ
اسم مرفوع + ضمير [তাদের কথা]	جرّ + اسم مجرور + ضمير [তাদের মুখের]	فعل مضارع + ضمير [ض ه] [তারা দেখা দেখি বলে]	اسم منصوب [কথা ও ল]
হচ্ছে তাদের মুখের কথা। এরা পূর্ববর্তী কাফেরদের মত কথা বলে।			

أَلَّذِينَ	كَفَرُوا	مِنَ	قَبْلُ ﷻ	قَتَلَهُمْ	أَللَّهُ ﷻ
اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير [ك ف] [কুফরী করেছে]	حزب হতে	اسم مرفوع [ق] [ও পূর্বে ও]	فعل ماض + ضمير [ق ت] [ধ্বংস করুন তাদের]	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ
আল্লাহ এদের ধ্বংস করুন,					

﴿30﴾ يُؤْفَكُونَ

أَنَّى

ফিরিয়ে নেওয়া হচ্ছে তাদের

কোথায়. استفهام

এরা কোন উল্টা পথে চলে যাচ্ছে।

أَتَّخِذُوا	أَخْبَارَهُمْ	وَرَهْبَنَهُمْ	أَرْبَابًا	مِّنْ	دُونِ
فعل ث+ضمير [ا] خ ذ VIII] গ্রহন করেছে তারা	اسم منصوب +ضمير [ح ب ر] তাদের আলেমদের	ح.عطف + اسم منصوب ب [و+ضمير [ر ه তাদের দরবেশদের	اسم منصوب [ر ب ب] হিসাবে	جَزَّ হতে	اسم مجرور [د ر ن] ব্যতীত
9 31 তারা তাদের পন্ডিত ও সংসার-বিরাগীদিগকে তাদের পালনকর্তারূপে গ্রহণ করেছে আল্লাহ ব্যতীত					

اللَّهِ	وَالْمَسِيحِ	أَبْنِ	مَرْيَمَ	وَمَا	أُمُرًا
لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহকে	ح.عطف + اسم علم منصوب مسيح কে	اسم منصوب [ب ن ي] পুত্র	اسم علم منصوب مريم	ح.عطف +ح. نفي এবং না	فعل ماض مجهول +ضمير [ا م] নির্দেশ দেওয়া হয়েছে
এবং মরিয়মের পুত্রকেও। অথচ তারা আদিষ্ট ছিল					

إِلَّا لِيَعْبُدُوا إِلَهًا وَحِدًا لَا إِلَهَ إِلَّا

ح. حصر ছাড়া	اسم منصوب [ال ه] কোন ইলাহ	ح. نفي নাই	اسم منصوب [و ح د] ইলাহর	اسم منصوب [ال ه] ইলাহর	ل-تعلييل +فعل مضارع منصوب +ضمير [ع ب [এবাদত করুক তারা	ح. حصر ছাড়া
একমাত্র মাবুদের এবাদতের জন্য। তিনি ছাড়া কোন মাবুদ নেই,						

هُوَ جَ سُبْحَانَهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿31﴾			
ضمير منفصل তিনি	اسم منصوب +ضمير [س [তিনি পবিত্র	جَزَّ +اسم হতে যা	[فعل مضارع +ضمير [ش ر ك শিরক করেছে তারা
তারা তাঁর শরীক সাব্যস্ত করে, তার থেকে তিনি পবিত্র।			

يُرِيدُونَ	أَنْ	يُطْفِئُوا	نُورَ	اللَّهِ	بِأَفْوَاهِهِمْ
فعل مضارع +ضمير [ر و [চায় তারা	ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب +ضمير [ط ف [IV] ফুৎকারে নিভাতে	اسم منصوب [ن و ر] আলো	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	جَزَّ +اسم مجرور +ضمير [ف و [তাদের মুখ দিয়ে
9 32 তারা তাদের মুখের ফুৎকারে আল্লাহর নূরকে নির্বাপিত করতে চায়।					

وَيَأْتِي	اللَّهُ	إِلَّا	أَنْ	يُتِمَّ	نُورَهُ	وَلَوْ
ح. عطف + فعل مضارع [ا ب ي] প্রত্যখ্যান করেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	ح. تব্যতীত حصر	ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب [ت] [م م م] করবেন তিনি	اسم منصوب + ضمير [ن] [ت] তাঁর আলো	ح. عطف + شرط এবং যদিও
কিন্তু আল্লাহ অবশ্যই তাঁর নূরের পূর্ণতা বিধান করবেন, যদিও						

كَرِهَ	الْكَافِرُونَ ﴿32﴾
অপছন্দ করে অপছন্দ فعل ماض [ك ر ه]	কাফেররা معرفة اسم مرفوع [ك ف ر] কাফেররা তা অপ্রীতিকর মনে করে।

هُوَ	الَّذِي	أَرْسَلَ	رَسُولَهُ	بِأُحْسَنِ	وَدِينِ
ضمير منفصل তিনি	اسم موصول যিনি	فعل ماض [ر س] [ال] পাঠিয়েছেন	اسم منصوب + ضمير [ر س] [ت] তাঁর রসূলকে	جَزَّ + معرفة اسم مجرور [ه د ي] হেদায়াত সহপ	ح. عطف + اسم مجرور [د ي] [ن] পও দ্বীনে
9 33 তিনিই প্রেরণ করেছেন আপন রসূলকে হেদায়েত ও সত্য দ্বীন সহকারে,					

أَحَقُّ	لِيُظْهِرَهُ	عَلَى	الَّذِينَ	كُلِّهِ	وَلَوْ
معرفة اسم مجرور [ح ق] [ق] হক	ل-تعليل + فعل مضارع منصوب + ضمير [ظ ه] [ار]	উপর جَزَّ	معرفة اسم مجرور [د ي] [ن] দ্বীনের	اسم مجرور + ضمير [ك ل] [ل] অন্য সব	ح. عطف + شرط এবং যদিও

				বিজয়ী করতে তা	
যেন এ দীনকে অপরাপর দ্বীনের উপর জয়যুক্ত করেন, যদিও					

كَرِهَ		اَلْمُشْرِكُونَ ﴿33﴾
অপছন্দ করে	অপছন্দ করে [ك ر ه]	মুশরিকরা [ص م ر ك] معرفه اسم مرفوع [ش ر ك]
মুশরিকরা তা অপ্রীতিকর মনে করে।		

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	ءَامَنُوا	إِنَّ	كَثِيرًا	مِّنْ
হে	মুসলমান	সমূহ	নিশ্চয়ই	অধিকাংশ	হতে
হে [و مرفوع]	মুসলমান [موصول]	সমূহ [اسم]	নিশ্চয়ই [ح. مشبه بفعل]	অধিকাংশ [اسم منصوب]	হতে [ج. نداء]
হে ঈমানদারগণ! পণ্ডিত ও সংসারবিরাগীদের অনেকে					

الْأَحْبَارِ	وَالرُّهْبَانَ	لِيَأْكُلُونَ	أَمْوَالَ	النَّاسِ
আলেমদের	দরবেশদের	অবশ্যই খায়	ধনমাল	মানুষের
আলেমদের [ح ب ر]	দরবেশদের [و مجرور]	অবশ্যই খায় [ل-تاكيد]	ধনমাল [م و ل]	মানুষের [معرفة اسم]
লোকদের মালামাল অন্যায়ভাবে ভোগ করে চলছে				

بِالْبَطْلِ		وَيَصُدُّونَ		عَنْ سَبِيلِ		اللَّهِ قَلْبَهُ	
جرّ + معرفة اسم مجرور	ح. عطف + فعل مضارع	جرّ	ح. عطف + فعل مضارع	اسم مجرور	ح. عطف + معرفة اسم	لفظ الجلالة	ح. عطف + معرفة اسم
অন্যায়ভাবে [ب ط ل]	ও + ضمির [ص د د]	হতে	ও + ضمির [ص د দ]	[স ব ল]	অন্যায়ভাবে [ব ط ل]	আল্লাহর	অন্যায়ভাবে [ব ط ل]
এবং আল্লাহর পথ থেকে লোকদের নিবৃত রাখছে।							

وَالَّذِينَ		يَكْنِزُونَ		الذَّهَبَ		وَالْفِضَّةَ		وَلَا	
ح. عطف + اسم	فعل مضارع + ضمير [ك]	معرفة اسم	ح. عطف + معرفة	منصوب [ذ ه]	ح. عطف + معرفة				
এবং যারা	জমা করে রাখে [ن ز]	সোনা	এবং যা	রূপা	এবং না				
আর যারা স্বর্ণ ও রূপা জমা করে রাখে এবং তা ব্যয় করে না									

يُنْفِقُونَهَا		فِي		سَبِيلِ		اللَّهِ		فَبَشِّرْهُمْ	
فعل مضارع + ضمير	جرّ	اسم مجرور [س]	ح. استئنافية + فعل ماض	لفظ الجلالة	اسم مجرور [س]	ح. استئنافية + فعل ماض			
থরচম [ن ف ق]	মধ্যে	পথে [ل]	তাই	আল্লাহর	পথে [ল]	তাই	সুসংবাদ দাও তাদের	সুসংবাদ দাও তাদের	সুসংবাদ দাও তাদের
আল্লাহর পথে, তাদের কঠোর আযাবের									

بِعَذَابِ		أَلِيمٍ ﴿34﴾	
اسم مجرور [ع ذ ب]	ح. استئنافية + فعل ماض	ح. استئنافية + فعل ماض	ح. استئنافية + فعل ماض
আযাবের	কষ্টদায়ক	কষ্টদায়ক	কষ্টদায়ক
সুসংবাদ শুনিয়ে			

يَوْمَ	يُحْمَى	عَلَيْهَا	فِي	نَارِ	جَهَنَّمَ	فَتُكْوَى
اسم منصوب [ي و م] একদিন	فعل مضارع مجهول [ح م ي] গরম করা হবে	جرّ + ضمير তার উপর	جرّ মধ্যে	اسم مجرور [ن و ر] আগুনের	اسم علم منصوب জাহান্নামের	ح. عطف +فعل مضارع مجهول [ك و ي]
9 35 সে দিন জাহান্নামের আগুনে তা উত্তপ্ত করা হবে						

بِهَا	جِبَاهُهُمْ	وَجُنُوبُهُمْ	وَأَظْهُرُهُمْ
جرّ + ضمير তা দিয়ে	اسم مرفوع + ضمير তাদের কপালে	ح. عطف + اسم مرفوع + ضمير [ظ ه ر] তাদের পৃষ্ঠদেশ	ح. عطف + اسم مرفوع + ضمير [ظ ه ر] তাদের পৃষ্ঠদেশ
এবং তার দ্বারা তাদের ললাট, পার্শ্ব ও পৃষ্ঠদেশকে দক্ষ করা হবে			

هَذَا	مَا	كَانَتْ	لِأَنْفُسِكُمْ	فَذُوقُوا
اسم إشارة এই	اسم موصول যা	فعل ماض + ضمير [ك ن ز] করতে তোমরা	جرّ + اسم مجرور + ضمير [ن ف س] নিজেদের জন্য	ح. استئنافية + فعل أمر + ضمير নাও তোমরা
(সেদিন বলা হবে), এগুলো যা তোমরা নিজেদের জন্যে জমা রেখেছিলে, সুতরাং এক্ষণে আস্বাদ গ্রহণ কর				

مَا	كُنْتُمْ	تَكْنِزُونَ ﴿35﴾
যা اسم موصول	فعل ماض + ضمير [ك و ن]	فعل مضارع + ضمير [ك ن ز]
	ছিলে তোমরা	জমা করিতেছিলে তোমরা
জমা করে রাখার।		

إِنَّ	عِدَّةَ	الشُّهُورِ	عِنْدَ	اللَّهِ	أَتْنَا	عَشْرَ
ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	اسم منصوب [ع د د] সংখ্যা	معرفة اسم مجرور [ش ه ر] মাস গুলি র	ظ. مكان منصوب [ع ن د] কাছে	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	اسم منصوب [ث ن ي] দুই	اسم منصوب [ع ش [دش(বারো)]
9 36 নিশ্চয় আল্লাহর বিধান ও গননায় মাস বারটি,						

شَهْرًا	فِي	كِتَابِ	اللَّهِ	يَوْمَ	خَلَقَ
اسم منصوب [ش ه ر] মাস	مধ্যে	اسم مجرور [ك ت ب] বিধানে	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	اسم منصوب [ي و م] দিন	اسم منصوب [خ ل ق] সৃষ্টি করেছেন তিনি
আসমানসমূহ ও পৃথিবী সৃষ্টির দিন থেকে।					

السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	مِنْهَا	أَرْبَعَةٌ	حُرْمٌ
معرفة اسم مجرور [س]	ح. عطف + معرفة اسم و منصوب [ارض]	جرّ + ضمير তার মধ্যে	اسم مرفوع [ر ب ع] চার	اسم مرفوع [ح] [হারাম]
তন্মধ্যে চারটি সম্মানিত। এটিই সুপ্রতিষ্ঠিত বিধান;				

ذَلِكَ	الدِّينِ	الْقِيَمِ	فَلَا	تَظْلِمُوا	فِيهِنَّ
اسم إشارة এটা	معرفة اسم مرفوع [دي] [বিধান]	معرفة اسم مرفوع [ق و] [م] সুপ্রতিষ্ঠিত	ح. استئنافية + ح. نهي অতএব না	فعل مضارع مجزوم [ظ ل] [তুলুম] কর তোমরা	جرّ + ضمير তার মধ্যে
সুতরাং এর মধ্যে তোমরা নিজেদের প্রতি অত্যাচার করো না।					

أَنْفُسِكُمْ	وَقَاتِلُوا	الْمُشْرِكِينَ	كَأَفَّةً	كَمَا
اسم منصوب + ضمير [ن ف س] তোমাদের নিজেদের উপর	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ق ت] [এবং যুদ্ধকর] তোমরা	معرفة اسم منصوب [ش] [মুশরিকদের]	اسم منصوب [ك ف ف] একত্রে	جرّ + ح. مصدرية যেমন
আর মুশরিকদের সাথে তোমরা যুদ্ধ কর সমবেতভাবে, যেমন তারাও তোমাদের সাথে যুদ্ধ করে যাচ্ছে সমবেতভাবে।				

يُقَاتِلُونَكُمْ	كَأَفَّةً	وَأَعْلَمُوا	أَنَّ
------------------	-----------	--------------	-------

ح. مشبه بفعل যে	ح. عطف + فعل أمر + ضمير [ع ل মজেনে রাখ তোমরা	اسم منصوب [ك এক্রে	فعل مضارع + ضمير + ضمير [ت ل] যুদ্ধ করে তারা তোমাদের সাথে
আর মনে রেখো, আল্লাহ মুত্তাকীনের সাথে রয়েছেন।			

اللَّهِ مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿٣٦﴾		
لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	مَعَ. مكان منصوب সাথে	معرفة اسم مجرور [وق مুত্তাকীদের

إِنَّمَا	النَّسِيءُ	زِيَادَةٌ	فِي	الْكُفْرِ	يُضَلُّ	بِهِ
ح. مشبه بفعل + ما- كافة প্রকৃত পক্ষে	اسم علم مرفوع [ن س নাসী (পরিবর্তন)	اسم مرفوع [ز ي বাড়াবাড়ি	جَرَ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ك ف কুফরীর	فعل مضارع مجهول + ضمير [ض ل ل] পথভ্রষ্ট করা হয়	جَرَ + ضمير তা দিয়ে
9 37 এই মাস পিছিয়ে দেয়ার কাজ কেবল কুফরীর মাত্রা বৃদ্ধি করে, যার ফলে কাফেরগণ গোমরাহীতে পতিত হয়।						

الَّذِينَ	كَفَرُوا	يُحِلُّونَهُ	عَامًا	وَيُحَرِّمُونَهُ
اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير كُفْرِي [ك ف ر] করেছে	فعل مضارع + ضمير + ضمير [ح ل ل] IV হালাল করে তা তারা	اسم منصوب [ع و م] বছর	ح. عطف + فعل مضارع + ضمير + ضمير [ح ر م II] তাই হারাম করে তারা

এরা হালাল করে নেয় একে এক বছর এবং হারাম করে নেয় অন্য বছর, যাতে তারা গণনা পূর্ণ করে নেয়

عَامًا	لِيُؤَاطِئُوا	عِدَّةَ	مَا	حَرَّمَ	اللَّهِ	فِيحِلُّوْا
اسم منصوب [ع و م] বছর	ل-تعليل +فعل مضارع منصوب [و] پورا কবার জন্য	اسم منصوب [ع د د] সংখ্যা	اسم موصو যা	فعل ماض [ح ر م] হারাম করেছেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	ح. عطف + فعل مضارع +ضمير [ح ل]এভাবে হালাল করে তারা
আল্লাহর নিষিদ্ধ মাসগুলোর। অতঃপর হালাল করে নেয়						

مَا	حَرَّمَ	اللَّهِ	عَ زَيْنَ	هُمْ	سَوْءُ	أَعْمَلِهِمْ
اسم موصول যা	فعل ماض [ح ر م] হারাম করেছেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	فعل ماض مجهول [ز ي ن] শোভনীয় করা হয়েছে	جَرَ + ضمير তাদের জন্য	اسم مرفوع [س و ا] মন্দ	اسم مجرور + ضمير [ع م ل] তাদের কাজগুলি
আল্লাহর হারামকৃত মাসগুলোকে। তাদের মন্দকাজগুলো তাদের জন্যে শোভনীয় করে দেয়া হল।						

وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٣٧﴾

ح. عطف + لفظ الجلالة مرفوع [الله] آلاها	ح. ح. انفي	فعل مضارع [ه د [سঠিক পথ দেখান	معرفة اسم منصوب [م] সম্প্রদায় কে	صفة منصوبة [ك ف ر] সত্য অমান্যকারী
আর আলাহ কাফের সম্প্রদায়কে হেদায়েত করেন না।				

يَأْيُهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا مَا لَكُمْ إِذَا قِيلَ						
ح. نداء + اسم مرفوع ওহে	اسم موصول যাৱা	فعل ماض + ضمير [ا م ن IV] ঈমান এনেছ	ح. استفهام কি	جَرَ + ضمير তোমাদের সাথে	ظ. زمان যখন	فعل ماض مجهول [قول] বলা হয়
9 38 হে ঈমানদারগণ, তোমাদের কি হল,						

لَكُمْ أَنْفِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَتَأْتَلْتُمْ إِلَى						
جَرَ + ضمير তোমাদেরকে	فعل أمر + ضمير [ن ف] বের হওতোমরা	مধ্যে	اسم مجرور [س ب ل] পথে	لفظ الجلالة مجرور [الله] আলাহর	فعل ماض + ضمير [ث ق VI] নূমে পড়ছ তোমরা	جَرَ প্রতি
যখন আলাহর পথে বের হবার জন্যে তোমাদের বলা হয়, তখন						

الْأَرْضِ أَرْضِيْتُمْ بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا مِنْ				
معرفة اسم مجرور [ا ر ض] যমীনের	ح. استفهام + فعل ماض + ضمير [ر ض و] পরিভূষ্ট হয়েছ কি?	جَرَ + معرفة اسم مجرور (ح ي ي) [ي] জীবন নিয়ে	معرفة صفة مجرورة [د ن و] দুনিয়ার	جَرَ হতে

মাটি জড়িয়ে ধর, তোমরা কি আখেরাতের পরিবর্তে

فِي	الدُّنْيَا	الْحَيَاةِ	مَتَّعُ	فَمَا	أَلْءَاخِرَةِ
جرّ मध्ये	معرفة صفة مجرورة [د ن] दुनियार	معرفة اسم مجرور [ح ي ي] ×जीबनेर	اسم مرفوع [م ت ع] ভোগ সামগ্রী	ح. استئنافية + اسم موصول অথচ তা	معرفة اسم مجرور [ا خ ر] আখেরাতের
দুনিয়ার জীবনে পরিতুষ্ট হয়ে গেলে? অথচ আখেরাতের					

قَلِيلٌ ﴿٣٨﴾	إِلَّا	أَلْءَاخِرَةِ
অতি তুচ্ছ [ق ل ل]	ছাড়া. ح. حصر	আখেরাতের معرفة اسم مجرور [ا خ ر]
তুলনায় দুনিয়ার জীবনের উপকরণ অতি অল্প।		

أَلِيمًا	عَذَابًا	يُعَذِّبُكُمْ	تَنْفِرُوا	إِلَّا
----------	----------	---------------	------------	--------

صفة منصوبة [ال بذ কষ্টদায়ক	اسم منصوب [ع ذ ب] আযাব	فعل مضارع + ضمير [ع ذ ب] آযাব দিবেন তিনি তোমাদের	فعل مضارع منصوب + ضمير [ن ف ر] বের হও তোমরা	ح. حصر যদি না
9 39 যদি বের না হও, তবে আল্লাহ তোমাদের মর্মস্তুদ আযাব দেবেন				

وَيَسْتَبْدِلُ	قَوْمًا	غَيْرِكُمْ	وَلَا	تَضُرُّوهُ	شَيْئًا
ح. عطف + فعل مضارع مجزوم [ب د ل X] পরিবর্তন কবে	اسم منصوب [ق و م] সম্প্রদায়কে	اسم منصوب + ضمير [غ ي ر] তোমাদের ছাড়া	ح. عطف + ح. نهى এবং না	فعل مضارع مجزوم + ضمير [ض ر ر] করতে পারবে তাঁকে তোমরা	اسم منصوب [ش ي ا] কিছু মাত্র
এবং অপর জাতিকে তোমাদের স্ত্রীভাষিত্ত করবেন। তোমরা তাঁর কোন ক্ষতি করতে পারবে না,					

وَاللَّهُ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ ﴿39﴾
ح. عطف + لفظ الجلالة আল্লাহ মرفوع [اله]	جَرَّ উপর	اسم مجرور [ك ل] সব	اسم مجرور [ش ي] কিছু	اسم مرفوع [ق د ر] ক্ষমতাবান
আর আল্লাহ সর্ববিষয়ে শক্তিমান।				

إِلَّا	تَضُرُّوهُ	فَقَدْ	نَصَرَهُ	اللَّهُ	إِذْ	أَخْرَجَهُ
ح. حصر যদি না	فعل مضارع منصوب + ضمير	ح. استثنائية + ح تحقيق নিশ্চয়ই	فعل ماض + ضمير সাহায্য	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	ظ. زمان যখন	فعل ماض + ضمير [خ ر ج] বহিষ্কার

করেছিল তাকে			করেছেন তাকে		
----------------	--	--	----------------	--	--

9|40|যদি তোমরা তাকে (রসূলকে) সাহায্য না কর, তবে মনে রেখো, আল্লাহ তার সাহায্য করেছিলেন, যখন তাকে কাফেররা বহিষ্কার করেছিল,

أَلَّذِينَ	كَفَرُوا	ثَانِي	أَتَيْنَ	إِذِ	هُمَا	فِي
اسم موصول যারা	فعل ماضٍ +ضمير [ك ف কুফরী করেছে	اسم منصوب [ث ن ي] দ্বিতীয়	اسم مجرور [ث ن ي] দুজনের	ظ. زمان যখন	ضمير منفصل থতারা দুজনে	جرّ মধ্যে
তিনি ছিলেন দু'জনের একজন, যখন তারা						

أَلْعَارِ	إِذِ	يَقُولُ	لِصَاحِبِهِ	لَا	تَحْزَنُ	إِنَّ
معرفة اسم مجرور [غ ور গুহার	ظ. زمان যখন	فعل مضارع [ق و ل] বলেছিল সে	جرّ + اسم مجرور +ضمير [ص ح তার সাথীকে	ح. نفي না	فعل مضارع مجزوم [ح ز বিষন্ন হয়ো তুমি	ح. مشبهه بفعل নিশ্চয়ই
গুহার মধ্যে ছিলেন। তখন তিনি আপন সঙ্গীকে বললেন বিষন্ন হয়ো না,						

اللَّهِ	مَعَنَا	فَأَنْزَلَ	اللَّهِ	سَكِينَتَهُ	عَلَيْهِ
لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	ظ. مكان منصوب +ضمير আমাদের সাথে আছেন	ح. استئنافية +فعل ماضٍ [ن I তখন নাযিল করলেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	اسم منصوب +ضمير [س ك তার প্রশান্তি	جرّ + ضمير তার উপর

আল্লাহ আমাদের সাথে আছেন। অতঃপর আল্লাহ তার প্রতি স্বীয় সান্তনা নাযিল করলেন

وَأَيَّدَهُ	بِجُنُودٍ	لَمْ	تَرَوْهَا	وَجَعَلَ	كَلِمَةً	الَّذِينَ
ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ا ي د] এবং সাহায্য দিলেন তাকে	جرّ + اسم مجرور [ج ن] দিয়ে	ح. نفي না	فعل مضارع مجزوم + ضمير [را ي] দেখতে পাও নি যাদের তোমরা	ح. عطف + فعل ماض [ج ع ل] ও করলেন	اسم منصوب [ك ل م] কথাকে	اسم موصول যারা
এবং তাঁর সাহায্যে এমন বাহিনী পাঠালেন, যা তোমরা দেখনি।						

كَفَرُوا	السُّفْلَى	وَكَلِمَةً	اللَّهِ	هِيَ
فعل ماض + ضمير [ك ف ر] কুফরী করেছিল	معرفة اسم مرفوع [س ف ل] নিচু	ح. عطف + اسم مرفوع [ك ل م] কথা	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	ضمير منفصل তা
বস্তুতঃ আল্লাহ কাফেরদের মাথা নীচু করে দিলেন আর আল্লাহর কথাই সदा সমুন্নত				

الْعُلْيَا	وَاللَّهِ	عَزِيزٌ	حَكِيمٌ
معرفة اسم مرفوع [ع و] সমুন্নত	ح. عطف + لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	اسم مرفوع [ع ز ز] পরাক্রমশালী	صفة مرفوعة [ح ك م] মহাবিজ্ঞ
এবং আল্লাহ পরাক্রমশালী, প্রজ্ঞাময়।			

بِأَمْوَالِكُمْ	وَجَاهِدُوا	وَتَقَالًا	خِفَافًا	أَنْفِرُوا
جَرَّ + اسم مجرور + ضمير [م و ل] তোমাদের মাল দিয়ে	ح. عطف + فعل أمر + ضمير [ج د ه] জিহাদ কর তোমরা	ح. عطف + اسم منصوب [ث ق ل]	اسم منصوب [خ অবস্থায়	فعل أمر + ضمير [ن ف ر] হও তোমরা
9 41 তোমরা বের হয়ে পড় স্বল্প বা প্রচুর সরঞ্জামের সাথে এবং জেহাদ কর আল্লাহর পথে নিজেদের মাল				

وَأَنْفُسِكُمْ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	ذَلِكُمْ	خَيْرٌ
ح. عطف + اسم مجرور + ضمير [ن ف س] তোমাদের জান দিয়ে	جَرَّ মধ্যে	اسم مجرور [س ب ل] পথে	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	اسم إشارة সেটাই তোমাদের	اسم مرفوع [خ ي ر] উত্তম
ও জান দিয়ে, এটি তোমাদের জন্যে অতি উত্তম,					

لَكُمْ	إِنْ	كُنْتُمْ	تَعْلَمُونَ ﴿41﴾
جَرَّ + ضمير তোমাদের জন্য	ح. شرط যদি	فعل ماضٍ + ضمير [ك و তোমরা	فعل مضارع + ضمير [ع ل م] জানতে তোমরা
যদি তোমরা বুঝতে পার।			

لَوْ	كَانَ	عَرَضًا	قَرِيبًا	وَسَفَرًا	قَاصِدًا
------	-------	---------	----------	-----------	----------

اسم منصوب [ق ص د] সুগম	ح. عطف + اسم منصوب [س] [ر]سفر	اسم منصوب [ق ر ب] নিকটবর্তী	اسم منصوب [ا] [ر ض] ফায়দা	فعل ماض [ك] [ه و ن] হত	ح. যদি شرط
9 42 যদি আশু লাভের সম্ভাবনা থাকতো এবং যাত্রাপথও সংক্ষিপ্ত হতো,					

لَاتَّبَعُوكَ	وَلَكِنْ	بَعُدَتْ	عَلَيْهِمْ	الشُّقَّةُ ج
ل-তাকিদ + فعل مضارع + ضمير [ت ب ع] অনুসরণ করতই তারা তোমাকে	ح. عطف + استدراك কিন্তু	فعل ماض [ب ع د] দীর্ঘ লাগল	جرّ + ضمير তাদের কাছে	معرفة اسم مرفوع [ش] [ق]সাধ্য যাত্রা পথ
তবে তারা অবশ্যই আপনার সহযাত্রী হতো, কিন্তু তাদের নিকট যাত্রাপথ সুদীর্ঘ মনে হল।				

وَسَيَخْلِفُونِ	بِاللَّهِ	لَوْ	أَسْتَطَعْنَا	خَرَجْنَا
ح. عطف + ح. استقبال + فعل مضارع + ضمير [ح] [ف]হলফ করে বলবে তারা	جرّ + لفظ الجلالة مجرور [الله] আল্লাহর	ح. شرط যদি	فعل ماض + ضمير [ط و ع]পারতাম আমরা	ل-তাকিদ + فعل ماض + ضمير [خ] [ج]বের হতামই আমরা
আর তারা এমনই শপথ করে বলবে, আমাদের সাধ্য থাকলে অবশ্যই তোমাদের সাথে বের হতাম,				

يَعْلَمُ	وَاللَّهُ	أَنْفُسَهُمْ	يُهْلِكُونَ	مَعَكُمْ
فعل مضارع [ع ل م] জানেন	ح. عطف + لفظ الجلالة مرفوع [الله] আল্লাহ	اسم منصوب + ضمير [ن ف س] তাদের নিজেদের	فعل مضارع [ه ل ك] ধ্বংস করেছে তারা	ظ. مكان منصوب + ضمير সামনে
এরা নিজেরাই নিজেদের বিনষ্ট করেছে, আর আল্লাহ জানেন				

لَكَذِبُونَ ﴿٤٢﴾	إِنَّهُمْ
فعل مضارع [ك ذ ب] মিথ্যাবাদী	ح. مشبه بفاعل + ضمير নিশ্চয়ই তারা
যে, এরা মিথ্যাবাদী।	

يَتَّبِعَنَّ	حَتَّى	هُمْ	أَذِنَتْ	لَمْ	عَنْكَ	اللَّهُ	عَفَا
فعل مضارع منصوب [ب] [ي ن] সুপ্পষ্ট হয়ে যায়	ح. جر যতক্ষণ না	جر + ضمير তাদের	فعل ماض + ضمير [ا] [ن] অব্যাহতি দিলে	جر + ح. استفها কেন	جر + ضمير তোমাকে	لفظ الجلالة مرفوع [الله] আল্লাহ	فعل ماض [ع ف و] মাফ করেছেন
9 43 আল্লাহ আপনাকে ক্ষমা করুন, আপনি কেন তাদের অব্যাহতি দিলেন, যে পর্যন্ত না আপনার কাছে পরিস্কার হয়ে							

لَكَ	الَّذِينَ	صَدَقُوا	وَتَعَلَّمَ	الْكَذِبِينَ ﴿43﴾
جرّ + ضمير তোমার কাছে	اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير [ص د سত্য বলেছে	ح. عطف + فعل مضارع منصوب [ع ل مওজানতে পার তুমি	معرفة اسم منصوب ميكذبى মিথ্যাবাদী দের
যেত সত্যবাদীরা এবং জেনে নিতেন মিথ্যাবাদীদের।				

لَا	يَسْتُذِنُكَ	الَّذِينَ	يُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ
ح. نفي না	[Xفعل مضارع + ضمير ا ذ ن অব্যাহতি চায় তোমাদের কাছে	اسم موصول যারা	فعل مضارع + ضمير ا م ن IV] ঈমান এনেছে	جرّ + لفظ الجلالة مجرور الله আল্লাহর উপর
9 44 আল্লাহ ও রোজ কেয়ামতের প্রতি যাদের ঈমান রয়েছে				

وَالْيَوْمِ	أَلْءَاخِرِ	أَنَّ	يُجَاهِدُوا	بِأَمْوَالِهِمْ
ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ي و مও দিনে	معرفة اسم مجرور [ا আখেরাতের	ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب [ج ه د জিহাদ করবে তারা	جرّ + اسم مجرور + ضمير [م و ل তাদের মাল দিয়ে
তারা মাল ও জান দ্বারা জেহাদ করা থেকে				

﴿44﴾ بِالْمُتَّقِينَ عَلِيمٌ وَاللَّهُ			
جَرَّ + معرفة اسم مجرور [VIII] وقي মুতাকীদের	اسم مرفوع [ع ل] থুব জানেন	ح. عطف + لفظ الجلالة এবং مرفوع [اله] আল্লাহ	ح. عطف + اسم مجرور + ضمير [ن ف س] তাদের জান দিয়ে
আপনার কাছে অব্যাহতি কামনা করবে না, আর আল্লাহ সাবধানীদের ভাল জানেন।			

إِنَّمَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ					
ح. مشابه بفعل + ما كفاة প্রকৃত পক্ষে	فعل مضارع + ضمير [ا] অব্যাহতি চায় তোমার কাছে	اسم موصول যারা	ح. نفي না	فعل مضارع + ضمير [ا م ن] ঈমান আনে	جَرَّ + لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর উপর
9 45 নিঃসন্দেহে তারাই আপনার কাছে অব্যাহতি চায়, যারা আল্লাহ ও রোজ কেয়ামতে ঈমান রাখে না					

وَأَلْيَوْمَ أَلْءَاخِرِ وَأَرْتَابَتْ قُلُوبُهُمْ فَهُمْ				
ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ي] ও দিনে [و م]	ح. عطف + فعل [VIII] ماض [ر ي ب] এবং সন্দেহে পড়েছে	اسم مرفوع + ضمير [ق ل] তাদের অন্তর	ح. استئنافية + ضمير তারা	ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ي] ও দিনে [و م]
এবং তাদের অন্তর সন্দেহগ্রস্ত হয়ে পড়েছে, সুতরাং সন্দেহের				

﴿45﴾ يَتَرَدَّدُونَ فِي رَيْبِهِمْ		
ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ر د د] দ্বিধাগ্রস্ত হচ্ছে তারা	اسم مجرور + ضمير [ر ي ب] তাদের সন্দেহের	ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ر د د] দ্বিধাগ্রস্ত হচ্ছে তারা
আবর্তে তারা ঘুরপাক খেয়ে চলেছে।		

وَلَوْ	أَرَادُوا	الْخُرُوجَ	لَأَعَدُّوا	لَهُ	عُدَّةً
ح.عطف + ج. এবং شرط যদি	فعل ماض + ضمير [ر و د IV] সংকল্প করত তারা	معرفة اسم منصوب [خ ر] [জের হওয়ার	ل-تأكيد + فعل ماض + ضمير [ع د د IV] অবশ্যই প্রস্তুতি নিত	جرّ + ضمير তার জন্য	اسم منصوب [ع د د] প্রস্তুতি
9 46 আর যদি তারা বের হবার সংকল্প নিত, তবে অবশ্যই কিছু সরঞ্জাম প্রস্তুত করতো।					

وَلَكِنْ	كِرَهُ	اللَّهِ	أَنْبِعَاتِهِمْ	فَشَبَّطَهُمْ	وَقِيلَ
ح.عطف + استدراك কিন্তু	فعل ماض [ك] [পছন্দ করেছেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	فعل ماض + ضمير [ب ع VII] তাদের অভিযাত্রা	ح.استنافية + فعل ماض + ضمير [ث ب] [অতঃপর বিবর্ত রাখলেন তাদের	ح.عطف + فعل ماض এবং مجهول বলা হল
কিন্তু তাদের উখান আল্লাহর পছন্দ নয়, তাই তাদের নিবৃত রাখলেন এবং আদেশ হল					

أَقْعُدُوا	مَعَ	الْقَعْدِينَ ﴿46﴾
فعل أمر + ضمير [ق ع د] থাক তোমরা	সাথে. مكان منصوب	معرفة اسم مجرور [ق ع] [বসে থাকা লোকদের
বসা লোকদের সাথে তোমরা বসে থাক।		

لَوْ	خَرَجُوا	فِيكُمْ	مَا	زَادُوكُمْ	إِلَّا
------	----------	---------	-----	------------	--------

ح. حصر ছাড়া	فعل ماض + ضمير [ز ي +বাড়াত তোমাদের	ح. نفي না	جرّ + ضمير তোমাদের মধ্যে	فعل ماض + ضمير [خ ر জের হত তারা	ح. যদি شرط
9 47 যদি তোমাদের সাথে তারা বের হত, তবে তোমাদের অনিষ্ট ছাড়া					

خَبَالًا	وَلَا وَضَعُوا	خَلَلَكُمْ	يَبْغُونَكُمْ
اسم منصوب [خ ب ل] বিভ্রান্তি	ح. عطف + ل-তাকিদ + فعل ماض + ضمير [و ض ع IV] এবং ঘোড়া দৌড়াত তারা	اسم منصوب + ضمير [خ তোমাদের মাঝে	فعل مضارع + ضمير + ضمير [ب غ ي] তারা তোমাদের মধ্যে
আর কিছু বৃদ্ধি করতো না, আর অশ্ব ছুটাতো তোমাদের মধ্যে বিভেদ সৃষ্টির উদ্দেশ্যে। আর			

أَلْفِتْنَةً	وَفِيكُمْ	سَمِعُونَ	لَهُمْ	وَاللَّهُ
معرفة اسم منصوب [ف ت ফেতনা	ح. عطف + جرّ + ضمير এবং তোমাদের মধ্যে	اسم مرفوع [س সমর্থক	جرّ + ضمير তাদের জন্য	ح. عطف + لفظ الجلالة مرفوع [ه]এবং আল্লাহ
তোমাদের মাঝে রয়েছে তাদের গুণ্ডচর। বস্তুতঃ				

عَلِيمٌ	بِالظَّالِمِينَ ﴿47﴾
---------	----------------------

আল্লাহ যালিমদের ভালভাবেই জানে	জালিমদের جَرَّ + معرفة اسم مجرور [ظ ل م]	খুব اسم مرفوع [ع ل م]
-------------------------------	--	-----------------------

لَقَدْ	أَبْتَغُوا	أَلْفِتْنَةَ	مِنْ	قَبْلُ	وَقَلَّبُوا	لَكَ
ল-তাকিদ + ح. تحقيق নিশ্চয়ই	فعل ماض + ضمير [ب غ VIII] চেয়েছিল তারা	معرفة اسم منصوب [ف ت ن] ফিতনা	جَرَّ হতে	اسم مرفوع [ق ب ل] পূর্বেও	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ق ل اب] উল্টাপাল্টা করেছে	جَرَّ + ضمير তোমার জন্য
9 48 তারা পূর্বে থেকেই বিভেদ সৃষ্টির সুযোগ সন্ধানে ছিল এবং আপনার কার্যসমূহ উল্টা-পাল্টা করে দিচ্ছিল।						

الْأُمُورَ	حَتَّى	جَاءَ	أَحَقُّ	وَوَظَّهَرَ	أَمْرُ
معرفة اسم منصوب [ا م ر] কাজ কর্ম	ح. যতক্ষণ جَرَّ না	فعل ماض [ج ي ا] এসেছে	معرفة اسم مرفوع [ح ق ق] হক	ح. عطف + فعل ماض [ظ ه ر] ও বিজয়ী হয়েছে	اسم مرفوع [ا ر] নির্দেশ
শেষ পর্যন্ত সত্য প্রতিশ্রুতি এসে গেল এবং জয়ী হল আল্লাহর হুকুম,					

اللَّهِ	وَهُمْ	كُرْهُونَ ﴿48﴾
---------	--------	----------------

لفظ الجلالة مجرور [اله]	عطف + ضمير منفصل	اسم مرفوع [ك ه ر]
আল্লাহর	তাঁরা	হয়েছে
যে অবস্থায় তারা মন্দবোধ কর		

وَمِنْهُمْ	مَنْ	يَقُولُ	أَنْذَن	لِي	وَلَا	تَفْتِيَّ
ح. عطف + جرّ + ضمير এবং তাদের মধ্যে	اسم موصول যারা	فعل مضارع [ق و ل] বলে	فعل أمر [ا ذ] [অব্যাহতি দিন	جرّ + ضمير আমাকে	ح. عطف + ح. نفي এবং না	فعل مضارع مجزوم + ضمير [ف ت] [ফেতনায় ফেলবেন আমাকে
9 49 আর তাদের কেউ বলে, আমাকে অব্যাহতি দিন এবং পথভ্রষ্ট করবেন না।						

أَلَا	فِي	الْفِتْنَةِ	سَقَطُوا	وَأَنَّ	جَهَنَّمَ
ح. ابتداء সাবধান	جرّ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ف ت ن] ফেতনার	فعل ماض + ضمير [س ق ط] পড়েছে তারা	ح. عطف + ح. এবং নিশ্চয়ই	اسم علم منصوب জাহান্নাম
শোনে রাখ, তারা তো পূর্ব থেকেই পথভ্রষ্ট এবং নিঃসন্দেহে জাহান্নাম					

لَمُحِيطَةً	بِالْكَافِرِينَ ﴿49﴾
IV-তাকিদ + اسم مرفوع [ح و ط]	কাকেরদের
এই কাকেরদের পরিবেষ্টন করে রয়েছে	

إِنَّ	تُصِيبُكَ	حَسَنَةً	تَسُوهُمُ عَلَيْهِ	وَإِنْ	تُصِيبُكَ
اسم مرفوع [ح] [কোন কল্যাণ	اسم مرفوع [ح] [কোন কল্যাণ	اسم مرفوع [ح] [কোন কল্যাণ	اسم مرفوع [ح] [কোন কল্যাণ	اسم مرفوع [ح] [কোন কল্যাণ	اسم مرفوع [ح] [কোন কল্যাণ
فعل مضارع مجزوم +ضمير [ص و [ب] پোঁছে তোমাদের	فعل مضارع مجزوم +ضمير [ص و [ب] پোঁছে তোমাদের	فعل مضارع مجزوم +ضمير [ص و [ب] پোঁছে তোমাদের	فعل مضارع مجزوم +ضمير [ص و [ب] پোঁছে তোমাদের	فعل مضارع مجزوم +ضمير [ص و [ب] پোঁছে তোমাদের	فعل مضارع مجزوم +ضمير [ص و [ب] پোঁছে তোমাদের
9 50 আপনার কোন কল্যাণ হলে তারা মন্দবোধ করে এবং কোন বিপদ উপস্থিত হলে তারা বলে,					

مُصِيبَةٌ	يَقُولُوا	قَدْ	أَخَذْنَا	أَمْرَنَا	مِنْ
اسم مرفوع [ص و ب [ك] কোন মুসিবত					
فعل مضارع +ضمير [ق و [ل] তারা বলে					
আমরা পূর্ব থেকেই নিজেদের কাজ সামলে নিয়েছি					

قَبْلُ	وَيَتَوَلَّوْا	وَهُمْ	فَرِحُونَ ﴿50﴾
اسم مرفوع [ق ب [ل] পূর্বেই			
ح. عطف + فعل مضارع منصوب + ضمير [و ل ي [ف] ফিরে যায় তারা	ح. عطف + فعل مضارع منصوب + ضمير [و ل ي [ف] ফিরে যায় তারা	ح. عطف + فعل مضارع منصوب + ضمير [و ل ي [ف] ফিরে যায় তারা	ح. عطف + فعل مضارع منصوب + ضمير [و ل ي [ف] ফিরে যায় তারা
এবং ফিরে যায় উল্লসিত মনে ।			

قُلْ	لَنْ	يُصِيبَنَا	إِلَّا	مَا	كُتِبَ	اللَّهُ
فعل أمر [قول] বল	ح. نفي কক্ষণ না	فعل مضارع منصوب + ضمير [ص او ب او ج] পৌঁছবে আমাদের	ح. حصر ছাড়া	اسم موصول যা	اسم منصوب [ك ت ب] নির্ধারিত করেছেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ
9 51 আপনি বলুন, আমাদের কাছে কিছুই পৌঁছবে না, কিন্তু যা আল্লাহ						

لَنَا	هُوَ	مَوْلَانَا	وَعَلَى	اللَّهُ
جرّ + ضمير আমাদের জন্য	ضمير منفصل তিনি	اسم منصوب + ضمير [و আমাদের মনীষ ي]	ح. عطف + جرّ এবং উপর	لفظ الجلالة مجرور আল্লাহর [اله]
আমাদের জন্য রেখেছেন; তিনি আমাদের কার্যনির্বাহক।				

فَلْيَتَوَكَّلِ	الْمُؤْمِنُونَ ﴿51﴾
ح. استئنافية + ل- أمر + فعل مضارع مجزوم [و ك ل V] ভরসা করা উচিত	معرفة اسم مرفوع [ا م ن IV] মুমিনদের
আল্লাহর উপরই মুমিনদের ভরসা করা উচিত।	

قُلْ	هَلْ	تَرَبَّصُونَ	بِنَا	إِلَّا	إِحْدَى
------	------	--------------	-------	--------	---------

اسم مرفوع [ح ا د] একটি	ح. حصر ছাড়া	جرّ + ضمير আমাদের জন্য	فعل مضارع [ب ص অপেক্ষা করছ তোমরা	ح. استفهام কি	فعل أمر [قول] বল
9 52 আপনি বলুন, তোমরা তো তোমাদের জন্যে দুটি কল্যাণের একটি					

الْحُسْنَيْنِ ۖ وَنَحْنُ نَتَرَبَّصُّ بِكُمْ أَنْ يُصِيبَكُمْ					
فعل مضارع منصوب + ضمير [ص ا و ب পৌঁছাবেন তোমাদের	ح. مصدرية যে	جرّ + ضمير তোমাদের জন্য	فعل مضارع [ب ص অপেক্ষা করছি	ح. عطف + ضمير এবং আমরা	معرفة صفة مرفوعة [ح দুই কল্যাণের
প্রত্যাশা কর; আর আমরা প্রত্যাশায় আছি তোমাদের জন্যে যে					

بأيدينا ۖ	أَوْ	عِنْدَهُ	مِنْ	بِعَذَابٍ	اللَّهِ
جرّ + اسم مجرور + ضمير [ي আমাদের হাত দিয়ে	ح. عطف অথবা	ظ. مكان مجرور + ضمير নিজের নিকট	হতে	جرّ + اسم مجرور [ع ذ আযাব	لفظ الجلالة مرفوع [اله আল্লাহ
, আল্লাহ তোমাদের আযাব দান করুন নিজের পক্ষ থেকে অথবা আমাদের হস্তে।					

﴿52﴾ مُتَرَبِّصُونَ		مَعَكُمْ	إِنَّا	فَتَرَبَّصُوا
اسم مرفوع [ر ب ص] অপেক্ষা কারী	ظ. مكان منصوب +ضمير তোমাদের সাথে	ح. مشبه بفعل +ضمير আমরা	ح. استئنافية +فعل أمر +ضمير [ر ب ص] তাই অপেক্ষা কর তোমরা	
সুতরাং তোমরা অপেক্ষা কর, আমরাও তোমাদের সাথে অপেক্ষমাণ।				

فُلٌ	أَنْفِقُوا	طَوْعًا	أَوْ	كَرْهًا	لَنْ	يُتَقَبَّلَ
فعل أمر [قول] বল	فعل أمر +ضمير [ن] [ثخف ق] কর তোমরা	اسم منصوب [ط و ع] ইচ্ছায়	ح. عطف অথবা	اسم منصوب [ك] [ر ه] অনিচ্ছায়	ح. نفي কক্ষণ না	فعل مضارع مجهول منصوب [ق] [ب ل] কবুল করা হবে
9 53 আপনি বলুন, তোমরা ইচ্ছায় অর্থ ব্যয় কর বা অনিচ্ছায়, তোমাদের থেকে তা কখনো						

﴿53﴾ فَسِقِينَ		قَوْمًا	كُنْتُمْ	إِنَّكُمْ	مِنْكُمْ
صفة منصوبة [ف] [س ق] ফাসেক	اسم منصوب [ق] [م] সম্প্রদায়	فعل ماض +ضمير [ك و] [ن] হলে	ح. مشبه بفعل +ضمير তোমরা	جر +ضمير তোমাদের হতে	
কবুল হবে না, তোমরা নাফরমানের দল।					

وَمَا	مَنْعَهُمْ	أَنْ	تُقْبَلَ	مِنْهُمْ	نَفَقَتَهُمْ	إِلَّا
ح. عطف +ح. نفي এবং না	فعل ماض +ضمير [م ن] [ع] নিষেধ করা	ح. مصدرية	فعل مضارع مجهول منصوب [ق]	جر +ضمير	اسم مرفوع +ضمير [ن ف] [ق] তাদের	ح. حصر ছাড়া

অর্থ সাহায্য	তাদের থেকে	কবুল করতে	হয়েছে তাদেরকে
9 54 তাদের অর্থ ব্যয় কবুল না হওয়ার এছাড়া			

يَأْتُونَ	وَلَا	وَبِرَسُولِهِ	بِاللَّهِ	كَفَرُوا	أَنَّهَمْ
فعل مضارع [ا ت ي] আসে তারা	ح.عطف +ح.نفي না	ح.عطف +جرّ +اسم مجرور +ضمير [ر] [س ل] তাঁর রসূলের উপর	جرّ +لفظ الجلالة مجرور [الله] আল্লাহর উপর	فعل ماض +ضمير [ك ف] [ر]অবিশ্বাস করেছে	ح. مشبه بفعل +ضمير তারা
আর কোন কারণ নেই যে, তারা আল্লাহ ও তাঁর রসূলের প্রতি অবিশ্বাসী,					

يُنْفِقُونَ	وَلَا	كُسَالَى	وَهُمْ	إِلَّا	الصَّلَاةَ
فعل مضارع +ضمير [ن ف] [اق] খরচ করে তারা	ح.عطف +ح. +عنف না	اسم مرفوع [ك] [س ل] শৈথিল্যভাবে	ح.حالية +ضمير [منفصل] অবস্থায় যে	ح. حصر ছাড়া	معرفة اسم منصوب [ص] [و]
তারা নামাযে আসে অলসতার সাথে ব্যয়					

﴿54﴾ كَرِهُونَ	وَهُمْ	إِلَّا
اسم مرفوع [ك ر ه] প্রকাশ করে	ح.حالية +ضمير منفصل অবস্থায় যে তারা	ح.حصر ছাড়া
করে সঙ্কুচিত মনে।		

فَلَا	تُعْجِبُكَ	أَمْوَالُهُمْ	وَلَا	أَوْلَادُهُمْ	إِنَّمَا
ح. استثنائية +ح. نهى অতএব না	فعل مضارع مجزوم + ضمير [ع] [বিস্মিত করে তোমাকে	اسم مرفوع + ضمير [م و [তাদের মালসমূহ	ح. عطف +ح. نفي এবং না	اسم مرفوع + ضمير [و ل [তাদের সন্তান সন্তান-সন্ততি	ح. مشبه بفعل + ما- كافة প্রকৃত পক্ষে
9 55 সূতরাং তাদের ধন-সম্পদ ও সন্তান-সন্ততি যে					

يُرِيدُ	اللَّهِ	لِيُعَذِّبَهُمْ	بِهَا	فِي	الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا
فعل مضارع [ر [او د চান	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	ل-تعليل + فعل مضارع منصوب [ضمير [ع ذ ب আযাব দিতে তাদের	جرّ + ضمير তা দিয়ে	جرّ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ح ي ي জীবনে	معرفة اسم صفة مجرورة [د ن ر] দুনিয়ার
ন আপনাকে বিস্মিত না করে। আল্লাহর ইচ্ছা হল এগুলো দ্বারা দুনিয়ার জীবনে						

وَتَرْهَقَ	أَنْفُسَهُمْ	وَهُمْ	كَفَرُونَ
ح. عطف + فعل مضارع [حله [ز ه ق] যায়	اسم مرفوع + ضمير [ن] [তাদের জান [س]	ح. حالية + ضمير [منفصل তাঁরা	اسم مرفوع [ك ف] [কাফের
তাদের আযাবে নিপতিত রাখা এবং প্রাণবিয়োগ হওয়া কুফরী অবস্থায়।			

وَيَجْلِفُونَ	بِاللَّهِ	إِنَّهُمْ	لَمِنْكُمْ	وَمَا	هُمْ
---------------	-----------	-----------	------------	-------	------

ضمير منفصل তারা	ح.حالية +ح. কিন্তু না	ل-تاكيد +جرّ +ضمير তোমাদেরই অন্তর্ভুক্ত	ح. مشابه بفعل +ضمير নিশ্চয়ই তারা	جرّ +لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	ح.عطف +فعل مضارع +ضمير [ح ل [এবং হলফ করে তারা
9 56 তারা আল্লাহর নামে হলফ করে বলে যে, তারা তোমাদেরই অন্তর্ভুক্ত, অথচ তারা					

مِنْكُمْ وَلكِنَّهُمْ قَوْمٌ يَفْرُقُونَ ﴿56﴾			
جرّ +ضمير তোমাদের অন্তর্ভুক্ত	ح.عطف +ح. مشبهه بفعل +ضمير তারা	اسم مرفوع [ق و [সম্প্রদায়	فعل مضارع +ضمير ভয় করে [ف ر ق]
তোমাদের অন্তর্ভুক্ত নয়, অবশ্য তারা তোমাদের ভয় করে।			

لَوْ	يَجِدُونَ	مَلَجًا	أَوْ	مَعْرَتٍ	أَوْ	مُدْخَلًا
ح. شرط যদি	فعل مضارع +ضمير [و ج د] পেত তারা	اسم منصوب [ل ج ا] আশ্রয়স্থল	ح.عطف অথবা	اسم مجرور [غ [গুহা	ح.عطف অথবা	اسم منصوب [د خ ل] তুকে বসার স্থান
9 57 তারা কোন আশ্রয়স্থল, কোন গুহা বা মাথা গৌজার ঠাই পেলে						

لَوْلَوْا إِلَيْهِ وَهُمْ يَجْمَحُونَ ﴿57﴾			
ل-تاكيد + فعل ماض +ضمير [و ل ي] অবশ্যই ফিরে যেত	جرّ +ضمير সে দিকে	ح.حالية +ضمير এ অবস্থায় তারা	فعل مضارع +ضمير [ج [সেই ছুটে যেত [ح

সেদিকে পলায়ন করবে দ্রুতগতিতে।

وَمِنْهُمْ	مَنْ	يَلْمِزُكَ	فِي	الْصَّدَقَاتِ	فَإِنْ
ح. عطف + جرّ এবং + ضمير তাদের মধ্যে	اسم موصول কেউ কেউ	فعل مضارع + ضمير [ل م ز] দোষারোপ করে তোমাকে	مধ্যে	معرفة اسم مجرور [ص د س] সদকা	ح. استئنافية + ح. شرط কিন্তু যদি
9 58 তাদের মধ্যে এমন লোকও রয়েছে যারা সদকা বন্টনে আপনাকে দোষারূপ করে।					

أَعْطُوا	مِنْهَا	رَضُوا	وَإِنْ	لَمْ	يُعْطُوا	مِنْهَا
فعل ماض مجهول + ضمير [ع ط و IV] দেয়া হয় তাদের	جرّ + ضمير তা থেকে	فعل ماض + ضمير [ر ض و] হই তারা	ح. عطف + ح. شرط আর যদি	ح. نفي না	فعل مضارع مجهول مجزوم + ضمير [ع ط و IV] দেওয়া হয় তাদের	جرّ + ضمير তা থেকে
এর থেকে কিছু পেলে সন্তুষ্ট হয়						

﴿58﴾ يَسْخَطُونَ

هُمْ

إِذَا

فعل مضارع + ضمير [س خ ط] অসন্তোষ হয়ে যায়	তারা ضمير منفصل	যখন. زمان
এবং না পেলে বিক্ষুব্ধ হয়।		

وَلَوْ	أَنَّهُمْ	رَضُوا	مَا	ءَاتَاهُمْ	اللَّهُ	وَرَسُولُهُ
ح. عطف + ح. এবং شرط যদি	ح. مشبه بفعل + ضمير তারা	فعل ماض + ضمير [ر] শুধু হত	اسم موصول যা	فعل ماض + ضمير [ا] ت ي IV তাদের দিয়েছেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	ح. عطف + اسم مرفوع + ضمير [ر] তাঁর [س ل] রসূল
9 59 কতই না ভাল হত, যদি তারা সন্তুষ্ট হত আল্লাহ ও তার রসূলের						

وَقَالُوا	حَسْبُنَا	اللَّهُ	سَيُوتِينَا	اللَّهُ	مِنْ
ح. عطف + فعل ماض + ضمير এবং [ق و ل] তারা বলত	اسم مرفوع + ضمير [ح س] যথেষ্ট আমাদের জন্য	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	ح. استقبال + فعل مضارع + ضمير [ا ت ي] শীঘ্রই দেবেন আমাদের	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	ح. عطف + اسم مرفوع + ضمير [ر] দৃষ্টি নিবন্ধকারী
উপর এবং বলত, আল্লাহই আমাদের জন্যে যথেষ্ট, আল্লাহ আমাদের দেবেন নিজ করুণায়					

فَضْلِهِ	وَرَسُولُهُ	إِنَّا	إِلَى	اللَّهُ	رَغْبُونَ ﴿59﴾
اسم مجرور + ضمير [ف] তাঁর [س ل] অনুগ্রহ	ح. عطف + اسم مرفوع + ضمير তাঁর [س ل] রসূল	ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই আমরা	جر প্রতি	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহরই	اسم مرفوع [ر غ] দৃষ্টি নিবন্ধকারী

এবং তাঁর রসূলও, আমরা শুধু আল্লাহকেই কামনা করি।

إِنَّمَا	الصَّدَقَاتُ	لِلْفُقَرَاءِ	وَالْمَسْكِينِ
ح. مشبهه بفعل প্রকৃত + ما-كافة পক্ষে	معرفة اسم مرفوع [ص د ق] সদকা	جَزَّ + معرفة اسم مجرور فكیر দেব [ف ق ر] জন্য	ح. عطف + معرفة اسم مجرور মিসকীনদের [س ك ن]
9 60 যাকাত হল কেবল ফকির, মিসকীন,			

وَالْعَمَلِينَ	عَلَيْهَا	وَالْمُؤَلَّفَةِ	قُلُوبُهُمْ	وَفِي
ح. عطف + معرفة اسم ও মজরুর [ع م ل] কর্মীদের	جَزَّ + ضمير তার উপর	ح. عطف + معرفة اسم ও মজরুর [ا ل ف] আকৃষ্ট করতে	اسم مرفوع + ضمير [ق ل ب] তাদের অন্তর	ح. عطف এবং + جَزَّ মধ্যে
যাকাত আদায়কারী ও যাদের চিত্ত আকর্ষণ প্রয়োজন তাহে হক				

الرِّقَابِ	وَالْغَرْمِينَ	وَفِي	سَبِيلِ	اللَّهِ
معرفة اسم مجرور [ر ق] মুক্তি [গলদেশের] দানে	ح. عطف + معرفة اسم মজরুর [غ ر م] ঋণগ্রস্তদের	ح. عطف ও + جَزَّ মধ্যে	اسم مجرور [س ب ل] পথে	لفظ الجلالة মজরুর [اله] আল্লাহর
এবং তা দাস-মুক্তির জন্যে-ঋণ গ্রস্তদের জন্য, আল্লাহর পথে				

وَأَبْنِ	السَّبِيلِ	فَرِيضَةً	مِّنْ	اللَّهِ
----------	------------	-----------	-------	---------

لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	جرّ হতে	اسم منصوب [ف ر] নির্ধারিত	معرفة اسم مجرور [س ب ل] পথের	ح. عطف + اسم مجرور [ب ني] পথিক
জেহাদকারীদের জন্যে এবং মুসাফিরদের জন্যে, এই হল আল্লাহর নির্ধারিত বিধান।				

حَكِيمٌ ﴿٦٠﴾		عَلِيمٌ	وَاللَّهُ
صفة مرفوعة [ح ك م] প্রজ্ঞাময়।	اسم مرفوع [ع ل م] জানেন	ح. عطف + لفظ الجلالة مرفوع [اله] এবং আল্লাহ	
আল্লাহ সর্বজ্ঞ, প্রজ্ঞাময়।			

هُوَ	وَيَقُولُونَ	النَّبِيِّ	يُؤْذُونَ	الَّذِينَ	وَمِنْهُمْ
ضمير منفصل সে	ح. عطف + فعل مضارع + ضمير [ق و] এবং বলে তারা	معرفة اسم منصوب [ن ب] নবী কে	فعل مضارع + ضمير [ا ذ] কষ্ট দেয়	اسم موصول যারা	ح. عطف + جرّ এবং তাদের মধ্যে
9 61 আর তাদের মধ্যে কেউ কেউ নবীকে ক্লেশ দেয়, এবং বলে, এ লোকটি তো					

بِاللَّهِ	يُؤْمِنُ	لَكُمْ	خَيْرٍ	أُذُنٌ	قُلْ	أُذُنٌ ج
جرّ + لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর উপর	فعل مضارع [ا م ن] সে ঈমান রাখে	جرّ + ضمير তোমাদের জন্য	اسم مجرور [خ ي ر] উত্তম	اسم مرفوع [ا] কানকথা	فعل أمر [قول] বল	اسم مرفوع [ا] কানকথা শ্রবণকারী

কানসর্বস্ব। আপনি বলে দিন, কান হলেও তোমাদেরই মঙ্গলের জন্য, আল্লাহর উপর বিশ্বাস রাখে

وَيُؤْمِنُ	لِلْمُؤْمِنِينَ	وَرَحْمَةً	لِلَّذِينَ	ءَامَنُوا
ح.عطف+فعل [IV]مضارع [ا م ن] ও বিশ্বাস করে	جرّ+معرفة اسم [IV]مجرور [ا م ن] মুমিনদের	ح.عطف+اسم مرفوع [ر ح م] ও রহমত	جرّ+اسم موصول জন্যে যারা	فعل ماض+ضمير [IV]ا م ن ঈমান এনেছে
এবং বিশ্বাস রাখে মুসলমানদের কথার উপরা বস্তুতঃ তোমাদের মধ্যে যারা ঈমানদার তাদের জন্য তিনি রহমতবিশেষ।				

مِنْكُمْ	وَالَّذِينَ	يُؤْذُونَ	رَسُولَ	اللَّهِ	هُمْ
جرّ+ضمير তোমাদের মধ্যে	ح.عطف+اسم এবং মوصول যারা	فعل مضارع +ضمير [ا ذ [IV]ان কষ্টদেয়	اسم منصوب [ر س ل] রসূলকে	لفظ الجلالة مجرور [الله] আল্লাহর	جرّ+ضمير তাদের জন্য
আর যারা আল্লাহর রসূলের প্রতি কুৎসা রটনা করে, তাদের জন্য রয়েছে					

عَذَابٌ	أَلِيمٌ ﴿61﴾
اسم مرفوع [ع ذ ب] আযাব	صفة مرفوعة [ا ل م] যন্ত্রণাদায়ক
বেদনাদায়ক আযাব।	

يَخْلِفُونَ	بِاللَّهِ	لَكُمْ	لِيَرْضَوْكُمْ	وَاللَّهِ	وَرَسُولُهُ
فعل مضارع +ضمير [ح [هـ]ف করে তারা	جرّ + لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	جرّ + ضمير তোমাদের জন্য	ل-تعليل + فعل مضارع منصوب + ضمير [IV] + ضمير [ر ض و] খুশী করতে তোমাদের	ح. عطف + لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	ح. عطف + اسم مرفوع + ضمير [ر [س ل] রসূল
9 62 তোমাদের সামনে আল্লাহর কসম খায় যাতে তোমাদের রাযী করতে পারে।					

أَحَقُّ	أَنَّ	يَرْضُوهُ	إِنْ كَانُوا مُؤْمِنِينَ ﴿62﴾
اسم تفضيل مرفوع [ح ق ق] বেশী হকদার	ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب [IV] + ضمير [ر ض و] সন্তুষ্ট করতে তাকে তারা	ح. شرط যে
اسم ماض منصوب [ا] م ن [IV] মুমিন	فعل ماض + ضمير [ك و] [هـ]ف তারা	অবশ্য তারা যদি ঈমানদার হয়ে থাকে, তবে আল্লাহকে এবং তাঁর রসূলকে রাযী করা অত্যন্ত জরুরী।	

أَمَّ	يَعْلَمُوا	أَنَّ	مَنْ	يُحَادِدِ	اللَّهِ	وَرَسُولُهُ
ح. استفهام +ح. نفي না কি	فعل مضارع +ضمير [ع] জানে [ম] তারা	ح. مشبه بفعل +ضمير যে	اسم موصو যে	فعل مضارع مجزوم [ح د د III] মোকাবেলা করে	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহর	ح. عطف +اسم منصوب +ضمير [ر] [س ل] তাঁর রসূলের
9 63 তারা কি একথা জেনে নেয়নি যে, আল্লাহর সাথে এবং তাঁর রসূলের সাথে যে মোকাবেলা করে						

فَأَنَّ	لَهُ	نَارَ	جَهَنَّمَ	خَالِدًا	فِيهَا	ذَلِكَ
ح. استئنافية +ح. مشبه بفعل অতঃপর নিশ্চয়ই	جَرَّ +ضمير তার জন্য	اسم منصوب [ن و ر] আগুন	اسم علم منصوب জাহান্নামের	اسم منصوب [خ ل د] চির স্বায়ী	جَرَّ +ضمي তার মধ্যে	اسم اشارة এটা
তার জন্যে নির্ধারিত রয়েছে দোযখ; তাতে সব সময় থাকবে। এটিই						

أَلْحَزَى	الْعَظِيمُ 63
لاشؤنا معرفة اسم مرفوع [خ ز ي]	চরম معرفة صفة مرفوعة [ع ظ م]
হল মহা-অপমান।	

يَحْذَرُ	الْمُنْفِقُونَ	أَنْ	تُنزَلَ	عَلَيْهِمْ
----------	----------------	------	---------	------------

وَلَئِن	سَأَلْتَهُمْ	لَيَقُولَنَّ	إِنَّمَا	كُنَّا	نُحُوضُ
ح. عطف + ل- তাকিদ + ح. এবং শর্ত অবশ্যই যদি	فعل ماض + ضمير + ضمير [س ا প্রশ্ন কর তাদের	ل-تاكيد + فعل مضارع + ن- تاكيد [ق و ل] অবশ্যই বলবে তারা	ح. مشبه بفعل + ما-كافة প্রকৃত পক্ষে	فعل ماض + ضمير [ك و ছিলাম আমরা	فعل مضارع خ বিতর্ক করিতেছিলাম
9 65 আর যদি তুমি তাদের কাছে জিজ্ঞেস কর, তবে তারা বলবে, আমরা তো কথার কথা বলছিলাম					

وَنَلْعَبُ	قُلْ	أَبِاللَّهِ	وَعَائِيَّتِهِ	وَرَسُولِهِ
ح. عطف + فعل مضارع ل কৌতুক করিতেছিলাম আমরা	فعل أمر [قول] বল	ح. استفهام + جرّ + لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর সাথে কি	ح. عطف + اسم مجرور + ضمير [ا তাঁর আয়াতের	ح. عطف + اسم مجرور + ضمير [و ر س ل] তাঁর রসূলের
এবং কৌতুক করছিলাম। আপনি বলুন, তোমরা কি আল্লাহর সাথে, তাঁর লুকুম আহকামের সাথে এবং তাঁর রসূলের				

كُنْتُمْ	تَسْتَهْزِءُونَ ﴿65﴾
করিতেছিলে + ضمير [ك و ن] তোমরা	فعل مضارع + ضمير [ه ز ا X] হাসি তামাশা করিতেছিলে সাথে ঠাট্টা করছিলে?

لَا	تَعْتَدِرُوا	قَدْ	كَفَرْتُمْ	بَعْدَ	إِيْمَانِكُمْ	إِنَّ
ح. نهي না	فعل مضارع مجزوم + ضمير [ع ذ ر VIII] ওজর পেশ কর তোমরা	ح. تحقيق নিশ্চয়ই	فعل ماض + ضمير [ك ف ر] কুফরী করেছ তোমরা	ظ. زمان منصوب [ب ع د] পরেও	اسم مجرور + ضمير [ا م ن] তোমাদের ঈমান আনার	ح. شرط যদিও
9 66 ছলনা কর না, তোমরা যে কাফের হয়ে গেছ ঈমান প্রকাশ করার পর।						

نَعْفُ	عَنْ	طَائِفَةٍ	مِّنْكُمْ	نُعَدِّبُ	طَائِفَةً
فعل مضارع مجزوم [ع ف و] মাফ করি আমরা	ح. ه. ت. হতে	اسم مجرور [ط و ف] একদল	ح. ت. جز + ضمير তোমাদের মধ্যকার	فعل مضارع مجزوم [ع ذ ا ب] আযাব দিব আমরা	اسم منصوب [ع ذ و ف] এক দলকে
তোমাদের মধ্যে কোন কোন লোককে যদি আমি ক্ষমা করে দেইও, তবে অবশ্য কিছু লোককে আযাবও দেব।					

بِأَنَّهُمْ	كَانُوا	مُجْرِمِينَ ﴿66﴾
ح. ت. ج. مشبه بفعل + ضمير কারন তারা	فعل ماض + ضمير [ك و ن] তারা	اسم منصوب [ج ر م] IV] অপরাধপ্রবণ
কারণ, তারা ছিল গোনাহগার।		

الْمُنْفِقُونَ		وَالْمُنْفِقَاتُ		بَعْضُهُمْ		مِّنْ	
معرفة اسم مرفوع [ن ف ق]		ح. عطف + معرفة اسم مرفوع [ن]		اسم مرفوع + ضمير [ب]		جَرَّ	
III] মুনাফেক পুরুষ		III] মুনাফেক নারী		একে		হতে	
9 67 মুনাফেক নর-নারী সবারই গতিবিধি একরকম;							

بَعْضٍ		يَأْمُرُونَ		بِالْمُنْكَرِ		وَيَنْهَوْنَ		عَنِ	
اسم مجرور		فعل مضارع + ضمير [ا]		جَرَّ + معرفة اسم مجرور [ن ك ر]		ح. عطف + فعل مضارع		جَرَّ	
]অপরের		নির্দেশ দেয়		IV] অন্যান্য কাজের		ও নিষেধ করে তারা		হতে	
শিখায় মন্দ কথা, ভাল কথা থেকে বারণ করে									

الْمَعْرُوفِ		وَيَقْبِضُونَ		أَيْدِيَهُمْ	
معرفة اسم مجرور [ع ر ف]		ح. عطف + فعل مضارع + ضمير		اسم منصوب + ضمير [ي د ي]	
ন্যায় কাজ		ও বন্ধ রাখে তারা		তাদের হাত	
এবং নিজ মুঠো বন্ধ রাখে।					

نَسُوا	اللَّهِ	فَنَسِيَهُمْ	إِنَّ	الْمُنْفِقِينَ
فعل ماض +ضمير [ن س] ভুলে যায় [ভুলে যায়] তাঁরা	لفظ الجلالة منصوب [الله] আল্লাহ	ح. استنافية + فعل ماض তাই + ضمير [ن س ي] ভুলে গেলেন তিনি তাদের	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	معرفة اسم منصوب [ن ف ق] মুনাফেক রা
আল্লাহকে ভুলে গেছে তাঁর, কাজেই তিনিও তাদের ভুলে গেছেন নিঃসন্দেহে				

هُمْ	الْفٰسِقُونَ ﴿٦٧﴾
ضمير منفصل তারা	اسم معرفة اسم مرفوع [ف س ق] মুনাফেকরাই নাফরমান।

وَعَدَ	اللَّهِ	الْمُنْفِقِينَ	وَالْمُنْفِقَاتِ	وَالْكَفَّارَ
فعل ماض [و ع] ওয়াদা করেছেন	لفظ الجلالة مرفوع [الله] আল্লাহ	معرفة اسم منصوب [ن ف ق] মুনাফেক পুরুষদের	ح. عطف + معرفة اسم [ن ف ق] মুনাফেক নারীদের	ح. عطف + معرفة اسم [ك ف ر] কাফেরদের
9 68 ওয়াদা করেছেন আল্লাহ, মুনাফেক পুরুষ ও মুনাফেক নারীদের এবং কাফেরদের				

نَارَ	جَهَنَّمَ	خَالِدِينَ	فِيهَا	هِيَ
اسم منصوب [ن و ر] আগুন	اسم علم منصوب জাহান্নামের	اسم مجرور [د] চির স্থায়ী	جرّ + ضمير তার মধ্যে	ضمير منفصل তা
জন্যে দোষখের আগুনের-তাতে পড়ে থাকবে সর্বদা। সেটাই তাদের জন্যে যথেষ্ট।				

حَسْبُهُمْ ج	وَلَعَنَهُمْ	اللَّهُ ﷺ	وَهُمْ
اسم مرفوع + ضمير [ح] তাদের জন্য যথেষ্ট	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ل] [ع و ن] লানত করেছেন তাদের উপর	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	ح. عطف + جر তাদের জন্য রয়েছে
আর আল্লাহ তাদের প্রতি অভিসম্পাত করেছেন এবং তাদের			

عَذَابٌ	مُّقِيمٌ ﴿٦٨﴾
আযাব اسم مرفوع [ع ذ ب]	স্থায়ী اسم مرفوع [ق و م]
জন্যে রয়েছে স্থায়ী আযাব।	

كَالَّذِينَ	مِن	قَبْلِكُمْ	كَانُوا	أَشَدَّ	مِنْكُمْ
جر + اسم মত যারা	হতে	اسم مجرور + ضمير [ق ب] [ل] তোমাদের পূর্বে	فعل ماض + ضمير [ك و] [ن] তারা ছিল	اسم تفضيل منصوب [ش د] প্রবলতর	جر + ضمير তোমাদের চেয়ে
9 69 যেমন করে তোমাদের পূর্ববর্তী লোকেরা তোমাদের চেয়ে বেশী ছিল শক্তিতে					

قُوَّةٌ	وَأَكْثَرُ	أَمْوَالًا	وَأَوْلَادًا	فَأَسْتَمْتَعُوا
اسم منصوب [ق و ي] শক্তিতে	ح. عطف + اسم منصوب [ك ث] [ر] অধিক	اسم منصوب [م و ل] ধনমালে	ح. عطف + اسم و منصوب [ول د] সন্তান-সন্ততিতে	ح. استئنافية + فعل ماض [م ت ع] অতঃপর ফায়দা নিয়েছে তারা
এবং ধন-সম্পদের ও সন্তান-সন্ততির অধিকারীও ছিল বেশী; অতঃপর উপকৃত হয়েছে নিজেদের				

بِحَلْقِهِمْ	فَأَسْتَمْتَعْتُمْ	بِحَلْقِكُمْ	كَمَا
جَرّ + اسم مجرور + ضمير [خ] তাদের [خ ل ق] অংশের	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [م ت ع X] এখন ফায়দা নিচ্ছে তোমরা	جَرّ + اسم مجرور + ضمير [خ] তোমাদের অংশের [ل ق]	جَرّ + ح. مصدرية যেমন
ভাগের দ্বারা আবার তোমরা ফায়দা উঠিয়েছ তোমাদের ভাগের দ্বারা-যেমন			

أَسْتَمْتَعُ	الَّذِينَ	مِنْ	قَبْلِكُمْ	بِحَلْقِهِمْ
فعل ماض [م] ت ع X] ফায়দা নিয়েছে	اسم موصول যারা	جَرّ হতে	اسم مجرور + ضمير [ق ب] তোমাদের পূর্বে	جَرّ + اسم مجرور + ضمير [خ] তাদের অংশের [ل ق]
করে তোমাদের পূর্ববর্তীরা ফায়দা উঠিয়েছিল নিজেদের ভাগের দ্বারা।				

وَحُضَّتُمْ	كَالَّذِي	حَاضُوا	أُولَئِكَ
ح. عطف + فعل ماض + ضمير [خ و]	جَرّ + اسم موصول যেমন	فعل ماض + ضمير [خ و] [بিতর্ক করেছে তারা	اسم اشارة তারা
আর তোমরাও বলছ তাদেরই চলন অনুযায়ী। তারা ছিল সে লোক,			

حَبِطَتْ	أَعْمَلُهُمْ	فِي	الدُّنْيَا	وَأَلْءَاخِرَةِ ۞
----------	--------------	-----	------------	-------------------

ح.عطف+معرفة اسم مجرور [ا خ ر] আখেবাতের	معرفة اسم مجرور [د ن و] দুনিয়ার	جَرَّ মধ্যে	اسم مرفوع + ضمير [ع م ل] তাদের আমল	فعل ماض [ح ب] [ن ط] হয়েছে
যাদের আমলসমূহ নিঃশেষিত হয়ে গেছে দুনিয়া ও আখেবাতের।				

وَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٦٩﴾		
معرفة اسم مرفوع [خ س ر] ক্ষতিগ্রস্ত	تَارَاهُ তাই	ح.عطف+اسم إشارة তারা
আর তারাই হয়েছে ক্ষতির সম্মুখীনা।		

قَوْمٌ	قَبْلَهُمْ	مِنَ	الَّذِينَ	نَبَأُ	يَأْتِيهِمْ	أَلَمْ
اسم مجرور [ق] [م] জাতি	اسم مجرور + ضمير [ق ب ل] তাদের পূর্বে	جَرَّ হতে	اسم موصول যারা	اسم مرفوع [ن] [ب ا] খবর	فعل مضارع مجزوم + ضمير [ا] [ت ي] তাদের কাছে	ح. استفهام + ح. نفي নাই কি
9 70 তাদের সংবাদ কি এদের কানে এসে পৌঁছায়নি, যারা ছিল তাদের পূর্বে						

نُوحٌ	وَعَادٌ	وَتَمُودٌ	لَا	وَقَوْمٌ	إِبْرَاهِيمَ	وَأَصْحَابُ
اسم علم نূহের মজরর	ح.عطف+اسم [ع] আদের	ح.عطف [ع] মজরর	ش+اسم علم মজরর	ح.عطف+اسم مجرور [ق و] [م] জাতি	اسم علم মজরর	ح.عطف+اسم منصوب [ص]

অধিবাসী	(মনوع) ইব্রাহীমের		(মনوع) সামুদের		
; নূহের আ'দের ও সামুদের সম্প্রদায় এবং ইব্রাহীমের সম্প্রদায়ের এবং					

مَدِينٍ	وَأَلْمُوتِفَكْتِ	أَتَتْهُمْ	رُسُلُهُمْ
اسم علم مجرور (মনوع) মাদয়ানের	ح. عطف + معرفة اسم [VIII] উল্টা [ف ك] করে দেওয়া জন বসতি	فعل ماض + ضمير [ا ت] [এসেছিল তাদের] কাছে	اسم مرفوع + ضمير [ا ر س ل] তাদের বসুলরা
মাদইয়ানবাসীদের? এবং সেসব জনপদের যেগুলোকে উল্টে দেয়া হয়েছিল? তাদের কাছে এসেছিলেন তাদের নবী			

بِالْبَيِّنَاتِ	فَمَا	كَانَ	اللَّهِ	لِيُظْلِمَهُمْ	وَلَكِنْ
جر + معرفة اسم مجرور [ب ي [সুস্পষ্ট নিদর্শন সহ	ح. عطف + ح. نفي অতঃপর পর নন	فعل ماض [ك و ن] ছিলেন	لفظ الجلالة مرفوع [الله] আল্লাহ	ل-تعليل + فعل مضارع منصوب + ضمير [ظ ل م] যুলুম করবেন তাদের উপর	ح. عطف + ح. استدراك কিন্তু
পরিকার নির্দেশ নিয়ে। বস্তুতঃ আল্লাহ তো এমন ছিলেন না যে, তাদের উপর জুলুম করতেন,					

كَانُوا	أَنْفُسَهُمْ	يُظْلَمُونَ ﴿70﴾
فعل ماض + ضمير [ك و ن] ছিল তারা	اسم منصوب + ضمير [ن ف] [তাদের নিজেদের] উপর	فعل مضارع + ضمير [ظ ل م] যুলুম করত

কিন্তু তারা নিজেরাই নিজেদের উপর জুলুম করতো।

وَأُولِيَاءُ	بَعْضُهُمْ	وَالْمُؤْمِنَاتُ	وَالْمُؤْمِنُونَ
اسم مرفوع [ول بন্ধু	اسم مرفوع + ضمير [ب ع একে তারা	ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ا م ن IV] ঈমান দার নারী	ح. عطف + معرفة اسم مرفوع [ا م ن IV] ঈমান দার পুরুষ
9 71 আর ঈমানদার পুরুষ ও ঈমানদার নারী একে অপরের সহায়ক।			

وَيَنْهَوْنَ	بِالْمَعْرُوفِ	يَأْمُرُونَ	بَعْضٍ
ح. عطف + فعل مضارع নিষেধ করে তারা	جرّ + معرفة اسم مجرور [ع ر ف] কাজের	فعل مضارع + ضمير [ا] নির্দেশ দেয় তারা	اسم مجرور [ب ع অপরের
তারা ভাল কথার শিক্ষা দেয় এবং মন্দ			

عَنِ	وَيُقِيمُونَ	الْمُنْكَرِ	الصَّلَاةَ
جرّ হতে	ح. عطف + فعل مضارع + ضمير [ق] প্রতিষ্ঠা করে	معرفة اسم مجرور [ن ك] অন্যায় কাজ	معرفة اسم منصوب নামাজ
থেকে বিরত রাখে। নামাজ প্রতিষ্ঠা করে,			

وَيُؤْتُونَ	الزَّكَاةَ	وَيُطِيعُونَ	اللَّهَ	وَرَسُولَهُ
-------------	------------	--------------	---------	-------------

ح. عطف + اسم منصوب + ضمير [ر] [و س ل] তাঁর রসূলের	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহর	ح. عطف + فعل مضارع [و] + ضمير [ط و ع] আনুগত্য করে তাঁরা	معرفة اسم منصوب [ز ك] [و] জাকাত	ح. عطف + فعل مضارع + ضمير [ا ت ي] IV]
যাকাত দেয় এবং আল্লাহ ও তাঁর রসূলের নির্দেশ অনুযায়ী জীবন যাপন করে।				

أُولَئِكَ	سَيَّرَحْمَهُمْ	اللَّهُ ۞	إِنَّ	اللَّهُ
اسم إشارة তাঁরা	ح. استقبال + فعل مضارع + ضمير [ر ح م] শীঘ্রই অনুগ্রহ করবেন তাদের উপর	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ
এদেরই উপর আল্লাহ তা'আলা দয়া করবেন। নিশ্চয়ই আল্লাহ				

عَزِيزٌ	حَكِيمٌ ﴿٧١﴾
পরাক্রমশালী اسم مرفوع [ع ز ز]	সুকৌশলী سوكوشلى مرفوعة [ح ك م]
পরাক্রমশালী, সুকৌশলী।	

وَعَدَ	اللَّهُ	الْمُؤْمِنِينَ	وَالْمُؤْمِنَاتِ	جَنَّتِ
فعل ماض [و ع] [و] যাদা করেছেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	معرفة اسم منصوب [ا م] [و] ঈমানদার পুরুষদের জন্য	ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ا م ن] [و] ঈমানদার নারীদের	اسم علم জান্নাতের مجرور
9 72 আল্লাহ ঈমানদার পুরুষ ও ঈমানদার নারীদের প্রতিশ্রুতি দিয়েছেন				

تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ	فِيهَا
فعل مضارع [ج ر ي] প্রবাহিত হয়	হতে	اسم مجرور + ضمير [ت ح ت] তার নিম্নদেশে	معرفة اسم مرفوع [ن ه ر] ঝর্ণাধারা	اسم منصوب [خ ل د د] চির স্থায়ী	جرّ + ضمير তার মধ্যে
কানন-কুঞ্জের, যার তলদেশে প্রবাহিত হয় প্রসবণ। তারা সে গুলোরই মাঝে থাকবে।					

وَمَسْكِنَ	طَيْبَةً	فِي	جَنَّتِ	عَدْنِ
ح. عطف + اسم منصوب [س ك ن] বাসস্থানের	اسم منصوب [ط] পবিত্র	মধ্যে	اسم علم مجرور জান্নাতের	اسم مجرور [ع د ن ن] চিরস্থায়ী
আর এসব কানন-কুঞ্জ থাকবে পরিচ্ছন্ন থাকার ঘর।				

وَرِضُونَ	مِّنْ	اللَّهِ	أَكْبَرُ	ذَلِكَ
ح. عطف + اسم مرفوع [ر ض و و] সন্তুষ্টি	جرّ হতে	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	اسم مرفوع تفضيل [ك ب ر] সবচেয়ে বড়	اسم اشارة এটা ই
বস্তুতঃ এ সমুদয়ের মাঝে সবচেয়ে বড় হল আল্লাহর সন্তুষ্টি। এটিই				

هُوَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيمُ ﴿72﴾
সেই ضمير منفصل	معرفة اسم مرفوع [ف و ز ز] সাফল্য	معرفة اسم مرفوع [ع ظ م م] বিরাট
হল মহান কৃতকার্যতা।		

كَلِمَةٌ	الْكُفْرُ	وَكَفَرُوا	بَعْدَ	إِسْلَمِهِمْ	وَهُمْ أَوْ
اسم منصوب [ك ل م] কথা	معرفة اسم مجرور [ك ف ر] কুফরী র	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ك ف ر] কুফরী করেছে তারা	ظ. زمان منصوب [ب ع د] পরেও	اسم مجرور + ضمير [س ل م] ইসলাম গ্রহণের	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ه م م] ইচ্ছা করেছিল তারা
কুফরী বাক্য এবং মুসলমান হবার পর অস্বীকৃতিজ্ঞাপনকারী হয়েছে।					

بِمَا	لَمْ	يَنَالُوا	وَمَا	نَقَمُوا	إِلَّا	أَنْ	أَغْنَاهُمْ
جرّ + اسم موصول يا কিছু	ح. نفي ইনা ই	فعل مضارع مجزوم + ضمير [ن ي ل] পৌঁছে তাদের হাতে	ح. عطف + ح. نفي এবং না	فعل ماض + ضمير [ن م] নিচ্ছে তারা	ح. حصر ছাড়া	ح. مصدرية যে	فعل ماض + ضمير [غ ن ي] ধনী করেছিলেন তাদের
আর তারা কামনা করেছিল এমন বস্তুর যা তারা প্রাপ্ত হয়নি। আর এসব তারই পরিণতি ছিল যে, আল্লাহ ও তাঁর রসূল তাদেরকে সম্পদশালী করে দিয়েছিলেন							

اللَّهُ	وَرَسُولُهُ	مِنْ	فَضْلِهِ	فَإِنْ	يَتُوبُوا
لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	ح. عطف + اسم مرفوع + ضمير [ر س و ل] তাঁর রসূল	ح. جرّ হতে	اسم مجرور + ضمير [ف ل] তাঁর অনুগ্রহ	ح. استثنائية + ح. شرط অতএব যদি	فعل مضارع منصوب + ضمير [ت و ب] তওবা করে তারা
নিজের অনুগ্রহের মাধ্যমে। বস্তুতঃ এরা যদি তওবা করে নেয়,					

يَكُ	خَيْرًا	لَهُمْ عَلَىٰ	وَإِنْ	يَتَوَلَّوْا	يُعَذِّبُهُمْ
فعل مضارع مجزوم [ك و [هن [فعل مضارع منصوب [خ ي ر] উত্তম	اسم منصوب [خ ي ر] উত্তম	جَرَّ + ضمير তাদের জন্য	ح. عطف + ح. شرط এবং যদি	فعل مضارع منصوب [و ل ي V]ফিরে যায় তারা	فعل مضارع مجزوم [II + ضمير [ع ذ ب আযাব দিবেন তাদের
তবে তাদের জন্য মঙ্গল। আর যদি তা না মানে, তবে তাদের কে আযাব দেবেন					

اللَّهُ	عَذَابًا	أَلِيمًا	فِي	الدُّنْيَا	وَأَلْآخِرَةِ ۚ
لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	اسم منصوب [ع ذ ب] আযাব	صفة منصوبة [ال م] কষ্টদায়ক	مধ্যে	معرفة اسم مجرور [د ن] দুনিয়ার	ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ا خ [ر আখেরাতে
আল্লাহ তা'আলা, বেদনাদায়ক আযাব দুনিয়া ও আখেরাতে।					

وَمَا	لَهُمْ	فِي	الْأَرْضِ	مِنْ	وَلِيٍّ
ح. عطف + ح. এবং না	جَرَّ + ضمير তাদের জন্য	مধ্যে	معرفة اسم مجرور [ا ر [ض পৃথিবীর	ح. عطف [و ل ي [ر আযাব	اسم مجرور [و [ي [ر আযাব
অতএব, বিশ্বচরাচরে তাদের জন্য					

وَلَا	نَصِيرٍ ﴿٧٤﴾
এবং না	সাহায্যকারী কোন
কোন সাহায্যকারী-সমর্থক নেই।	

وَمِنْهُمْ	مَنْ	عَاهَدَ	اللَّهِ	لَيْنَ	ءَاتَيْنَا
ح. عطف + جرّ و + ضمير তাদের মধ্যে	اسم موصول কেউ কেউ	فعل ماض [ع ه ا ا ا ا] অংগীকার করেছিল	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ র কাছে	ل-তাকিদ + ح. شرط অবশ্যই যদি	فعل ماض + ضمير [ا ت اي] আমাদের দেন
9 75 তাদের মধ্যে কেউ কেউ রয়েছে যারা আল্লাহ তা'আলার সাথে ওয়াদা করেছিল যে, তিনি যদি আমাদের প্রতি অনুগ্রহ দান করেন,					

مِنْ	فَضْلِهِ	لِنَصِّدَّقَنَّ	وَلَنَكُونَنَّ
جرّ হতে	اسم مجرور + ضمير তাঁ [ف ض ل] অনুগ্রহ	ل-তাকিদ + فعل مضارع + ن-তাকিদ [ص د ب V] অবশ্যই সাদকা করব আমরা	ح. عطف + ل-তাকিদ + فعل مضارع + ن- এবং তাকিদ [ك و ن] আমরা
তবে অবশ্যই আমরা ব্যয় করব			

مِنْ	الصَّالِحِينَ ﴿75﴾
جرّ হতে	معرفة اسم مجرور [ص ل ح] এবং সংকর্মীদের অন্তর্ভুক্ত হয়ে থাকবা

فَلَمَّا	ءَاتَهُمْ	مِّن	فَضْلِهِ	بِخُلُوعِ	بِهِ
ح.استثنائية + ظ.زمان অতঃপর যখন	فعل ماض + ضمير দান [IV] ا ت ي করলেন তিনি তাদের	جر হতে	اسم مجرور + ضمير [ف ض ا ت ا ر অনুগ্রহ	فعل ماض + ضمير [ب خ ل] কৃপণতা করল তারা	جر + ضمير তা থেকে
9 76 অতঃপর যখন তাদেরকে স্বীয় অনুগ্রহের মাধ্যমে দান করা হয়, তখন তাতে কার্পণ্য করেছে					

وَتَوَلَّوْا	وَهُمْ	مُّعْرِضُونَ ﴿76﴾
ح. عطف + فعل ماض + ضمير [و ل ي V] এবং বিমুখ হল তারা	ح.এবং عطف + ضمير منفصل তারা	اسم مرفوع [ع ر ض] বিরুদ্ধভাবাপন্ন
এবং কৃত ওয়াদা থেকে ফিরে গেছে তা ভেঙ্গে দিয়ে।		

فَاعْتَبَهُمْ	نِفَاقًا	فِي	قُلُوبِهِمْ	إِلَى	يَوْمٍ
ح.استثنائية + فعل ماض [IV] + ضمير [ع ق ب সাজা দিলেন তিনি তাদের	اسم منصوب [ن ف ق] মুনাফেকী	جر মধ্যে	اسم مجرور + ضمير [ق ل ب] তাদের অন্তরে	جر পর্যন্ত	اسم مجرور [ي و م] দিন
9 77 তারপর এরই পরিণতিতে তাদের অন্তরে কপটতা স্থান করে নিয়েছে সেদিন পর্যন্ত,					

يَلْقَوْنَهُ	بِمَا	أَخْلَفُوا	اللَّهِ	مَا	وَعَدُوهُ	وَبِمَا
--------------	-------	------------	---------	-----	-----------	---------

ح. عطف + جرّ + اسم موصول এবং এজন্যও	فعل ماض + ضمير + ضمير [و ع د] ওয়াদা করেছিল তাকে তারা	اسم موصول যা	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহর	فعل ماض + ضمير [خ ال ف] ভঙ্গ করেছিল তারা	جرّ + اسم موصول এজন্য যে	فعل مضارع + ضمير + ضمير [ال ق ي] সাক্ষাতের তাঁর সাথে
--	--	--------------------	--	---	--------------------------------	---

যেদিন তার তাঁর সাথে গিয়ে মিলবে। তা এজন্য যে, তারা আল্লাহর সাথে কৃত ওয়াদা লংঘন করেছিল এবং এজন্যে

كَانُوا	
﴿77﴾	يَكْذِبُونَ
مِثْيَا বলে তারা	ছিল তারা + ضمير [ك و ن]
যে, তারা মিথ্যা কথা বলতো।	

أَمْ	يَعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهِ	يَعْلَمُ	سِرَّهُمْ
ح. استفهام + نفي কি	فعل مضارع + ضمير [ع ل م] জানে তারা	ح. مشبهه بفعل যে	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	فعل مضارع [ع ل م] জানেন	اسم منصوب + ضمير [س ر ر] তাদের গোপন
9 78 তারা কি জেনে নেয়নি যে, আল্লাহ তাদের রহস্য ও শলা-পরামর্শ সম্পর্কে					

﴿78﴾	وَأَنَّ	عَلَّمَ	اللَّهِ	الْغُيُوبِ
-------------	----------------	----------------	----------------	-------------------

ح. عطف + اسم منصوب + ضمير [ن ج و] তাদের কান কথা	ح. عطف + ج. مشبه بفعل এবং যে	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	اسم مرفوع [ع] জানেন খুব	معرفة اسم مجرور [غ ي ب] বিষয়
অবগত এবং আল্লাহ খুব ভাল করেই জানেন সমস্ত গোপন বিষয় ?				

أَلَّذِينَ	يَلْمِزُونَ	الْمُطَّوِّعِينَ	مِنَ	الْمُؤْمِنِينَ
اسم موصول যারা	فعل مضارع + ضمير [م ز] বিদ্রূপ করে	معرفة اسم منصوب [ط و] ع[ص] স্বৈচ্ছায় দান কারী	جَرَ হতে	معرفة اسم مجرور [ا م ن] IV] ঈমানদারদের
9 79 সে সমস্ত লোক যারা ভৎসনা-বিদ্রূপ করে সেসব মুসলমানদের প্রতি যারা মন খুলে দান- খয়রাত করে				

فِي	الصَّدَقَاتِ	وَالَّذِينَ	لَا	يَجِدُونَ	إِلَّا
مধ্যে	معرفة اسم مجرور [ص د] দানের	ح. عطف + اسم এবং যারা	ح. نفي না	فعل مضارع + ضمير [و ج] পায়	ح. حصر ছাড়া
এবং তাদের প্রতি যাদের কিছুই নেই শুধুমাত্র নিজের পরিশ্রমলব্দ					

جُهِدَهُمْ	فَيَسْخَرُونَ	مِنْهُمْ	سَخِرَ
اسم منصوب + ضمير [ج ه د] তাদের শ্রম	ح. استثنائية + فعل مضارع + ضمير [س خ ر] তাই ঠাট্টা করে তারা	جَرَ + ضمير তাদেরকে	فعل ماض [س] ঠাট্টা করেন
বস্তু ছাড়া। অতঃপর তাদের প্রতি ঠাট্টা করে। আল্লাহ তাদের প্রতি ঠাট্টা করেছেন			

اللَّهُ	مِنْهُمْ	ز وَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ ﴿79﴾
لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	جرّ + ضمير তাদেরকে	ح. عطف + جرّ এবং + ضمير তাদের জন্য রয়েছে	اسم مرفوع [ع] আযাব [ذ ب]	صفة مرفوعة [ال م] অতি যন্ত্রণাদায়ক
এবং তাদের জন্য রয়েছে বেদনাদায়ক আযাব।				

أَسْتَغْفِرُ	هُمْ	أَوْ	لَا	تَسْتَغْفِرُ	هُمْ	إِنْ
فعل أمر [غ ف] ر X] ক্ষমা চাও তুমি	جرّ + ضمير তাদের জন্য	ح. عطف অথবা	ح. نفي না	فعل مضارع مجزوم [غ ف] X] ক্ষমা চাও	جرّ + ضمير তাদের জন্য	ح. شرط যদি
9 80 তুমি তাদের জন্য ক্ষমা প্রার্থনা কর আর না কর।						

تَسْتَغْفِرُ	هُمْ	سَبْعِينَ	مَرَّةً	فَلَنْ	يَغْفِرُ	اللَّهُ
فعل مضارع مجزوم [غ ف] X] ক্ষমা চাও তুমি	جرّ + ضمير তাদের জন্য	اسم منصوب [س ب ع] সত্তর	اسم منصوب [م ر ر] বারও	ح. استنافية + ح. نفي কক্ষণ না	فعل مضارع منصوب [غ ف] [ر] ক্ষমা করবেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ
যদি তুমি তাদের জন্য সত্তর বারও ক্ষমাপ্রার্থনা কর, তথাপি কখনোই তাদেরকে আল্লাহ ক্ষমা করবেন না।						

هُمْ	ذَلِكَ	بِأَنَّهُمْ	كَفَرُوا	بِاللَّهِ	وَرَسُولِهِ
جرّ + ضمير তাদের	اسم اشارة এটা	جرّ + ح. مشبهه بفعل + ضمير এ জন্য যে	فعل ماض + ضمير [ك ف [অস্বীকার করেছে তারা	جرّ + لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহকে	ح. عطف + اسم مجرور + ضمير [ر س [ও তাঁর রসূলকে
তা এজন্য যে, তারা আল্লাহকে এবং তাঁর রসূলকে অস্বীকার করেছে।					

وَاللَّهِ	لَا	يَهْدِي	الْقَوْمَ	الْفٰسِقِينَ ﴿٨٠﴾
ح. عطف + لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	ح. نفي না	فعل مضارع [ه د [পথ দেখান	معرفة اسم منصوب [ق [সম্প্রদায়কে	معرفة صفة منصوبة [ف س ق] সত্যত্যাগী
বস্তুতঃ আল্লাহ না-ফারমানদেরকে পথ দেখান না ।				

فَرِحَ	الْمُخَلَّفُونَ	بِمَقْعَدِهِمْ	خَلْفَ	رَسُولِ
فعل ماض [ف ر [খুশী হয়েছে	معرفة اسم مرفوع [خ ل ف] পিছে পড়া রা	جرّ + اسم مجرور + ضمير [ق ع د] তাদের বসে থাকায়	اسم منصوب [خ ل ف] পিছনে	اسم مجرور [ر [রসূলের
9 81 পেছনে থেকে যাওয়া লোকেরা আল্লাহর রসূল থেকে বিচ্ছিন্ন হয়ে বসে থাকতে পেরে আনন্দ লাভ করেছে;				

اللَّهِ	وَكُرْهُوًا	أَنْ	يُجَاهِدُوا	بِأَمْوَالِهِمْ
---------	-------------	------	-------------	-----------------

جَزَّ + اسم مجرور + ضمير [م و ل] তাদের মাল দিয়ে	فعل مضارع منصوب [ج ه د] + ضمير জেহাদ করবে তারা	ح. مصدرية যে	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ك ر ه] অপছন্দ করেছে	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর
আর জান ও মালের দ্বারা আল্লাহর রাহে জেহাদ করতে অপছন্দ করেছে				

وَأَنْفُسِهِمْ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	وَقَالُوا	لَا	تَنْفِرُوا
ح. عطف + اسم مجرور + ضمير [ن ف] [تাদের জান দিয়ে	مধ্যে	اسم مجرور [س ب ل] পথে	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ق و] [বলে তারা	ح. نهى না	فعل مضارع مجزوم [ن] [ف ر] অভিযানে যেও তোমরা
এবং বলেছে, এই গরমের মধ্যে অভিযানে বের হয়ো না।						

فِي	الْحَرِّ	قُلْ	نَارُ	جَهَنَّمَ	أَشَدُّ	حَرًّا
مধ্যে	معرفة اسم مجرور [ح ر] [গরমের	فعل أمر [قول] বলে	اسم مرفوع [ن] আগুন	اسم علم منصوب জাহান্নামের	اسم منصوب [ح ر ر] গরম	
বলে দাও, উত্তাপে জাহান্নামের আগুন প্রচণ্ডতম।						

لَوْ	كَانُوا	يَفْقَهُونَ
ح. যদি شرط	فعل ماض + ضمير [ك و ن] ছিল তারা	فعل مضارع + ضمير [ف ق ه] বুঝতে পারে তারা

যদি তাদের বিবেচনা শক্তি থাকত।

كثيراً	وَلْيَبْكُوا	قليلًا	فَلْيَضْحَكُوا
اسم منصوب [ك ت ر] বেশী	ح. عطف + ل-أمر + فعل مضارع مجزوم [ب ك ي] কাঁদা উচিৎ তাদের	اسم منصوب [ق ل ل] অল্প	ح. استئنافية + ل-أمر + فعل مضارع مجزوم + ضمير [ض ح ك] হাসা উচিৎ তাদের
9 82 অতএব, তারা সামান্য হেসে নিক এবং তারা তাদের কৃতকর্মের			

يَكْسِبُونَ ﴿82﴾	كَانُوا	بِمَا	جَزَاءً
فعل مضارع + ضمير [ك س] [ب] অর্জন করে আসছে	فعل ماض + ضمير [ك و] [ن] ছিল তারা	جرّ + اسم [ما] যামুসুল কিছু	اسم منصوب [ج ز] [ي] প্রতিফল
বদলাতে অনেক বেশী কাঁদবো।			

مِنْهُمْ	طَائِفَةٍ	إِلَى	اللَّهِ	رَجَعَكَ	فَإِنْ
جرّ + ضمير তাদের হতে	اسم مجرور [ط و ف] কোন দলের	প্রতি	لفظ الجلالة مرفوع [له] আল্লাহ	فعل ماض + ضمير [ر ج] [ع] ফিরিয়ে আনেন তোমাকে	ح. استئنافية + ح. شرط অতঃপর যদি
9 83 বস্তুতঃ আল্লাহ যদি তোমাকে তাদের মধ্য থেকে					

فَاسْتَدْنُوكَ	لِلْخُرُوجِ	فَقُلْ	لَنْ	تَخْرُجُوا	مَعِيَ
ح. عطف + فعل ماض + ضمير اذن X তবে অনুমতি চাইবে তারা তোমার কাছে	جرّ + معرفة اسم مجرور [خ ر ج] বের হওয়ার জন্য	ح. استئنافية + فعل أمر [قول] বলবে তখন	ح. نفي না	فعل مضارع منصوب [خ ر ج] বের হবে তোমরা	ظ. مكان منصوب + ضمير আমার সাথে
কোন শ্রেণীবিশেষের দিকে ফিরিয়ে নিয়ে যান এবং অতঃপর তারা তোমার কাছে অভিযানে বেরোবার অনুমতি কামনা করে,					

أَبَدًا	وَلَنْ	تُقَاتِلُوا	مَعِيَ	عَدُوًّا	إِنَّكُمْ
ظ. زمان منصوب ا ب কখনও	ح. عطف + ح. مضارع না	فعل مضارع مجزوم + ضمير যুদ্ধ করবে তোমরা	ظ. مكان منصوب + ضمير আমার সাথে	اسم منصوب [ع د و] কোন শত্রুর	ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই তোমরা
তবে তুমি বলো যে, তোমরা কখনো আমার সাথে বেরোবে না এবং আমার পক্ষ হয়ে কোন শত্রুর সাথে যুদ্ধ করবে না,					

رَضِيْتُمْ	بِالْقُعُودِ	أَوَّلَ	مَرَّةٍ	فَاقْعُدُوا
ح. فعل ماض + ضمير করেছিলে তোমরা	جرّ + معرفة اسم مجرور বসে থাকা	اسم منصوب প্রথম	اسم منصوب বার	ح. استئنافية + فعل أمر + ضمير [فق ع] অতএব

বসে থাক তোমরা				
তোমরা তো প্রথমবারে বসে থাকা পছন্দ করেছ, কাজেই পেছনে পড়ে থাকা				

مَعَ		أَخْلَفِينَ ﴿83﴾
সাথে. مكان منصوب	পিছে বসাদেব اسم مجرور [خ ل ف]	
লোকদের সাথেই বসে থাক।		

وَلَا	تُصَلِّ	عَلَى	أَحَدٍ	مِّنْهُمْ	مَّاتَ	أَبَدًا
ح. عطف + ج. نا عظف	فعل مضارع مجزوم ص ل او জানাজা পড়বে তুমি	উপর عَلَى	اسم مجرور [ح د] কারও	جز + ضمير তাদের মধ্যকার	اسم منصوب [م و ت] মরে গেল	اسم منصوب [ا ب د] কখনও
9 84 আর তাদের মধ্য থেকে কারো মৃত্যু হলে তার উপর কখনও নামায						

وَلَا	تَقُمْ	عَلَى	قَبْرِهِ	إِنَّهُمْ	كَفَرُوا	بِاللَّهِ
ح. عطف + ج. نهى এবং না	فعل مضارع مجزوم [ق و م] দাঁড়াবে তুমি	উপর عَلَى	اسم مجرور + ضمير [ق] তার কবরের	ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই তারা	فعل ماض + ضمير [ك ف ر] কুফরী করেছে	جز + لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহকে
পড়বেন না এবং তার কবরে দাঁড়াবেন না। তারা তো আল্লাহর প্রতি অস্বীকৃতি জ্ঞাপন করেছে						

وَرَسُولِهِ	وَمَا تَأْتُوا	وَهُمْ	فَاسِقُونَ ﴿٨٤﴾
ح. عطف + اسم مجرور তাঁর + ضمیر [رس ل] রসূলকে	ح. عطف + فعل ماض এবং + ضمیر [م و س] মবে গেছে তারা	ح. حالیه + ضمیر অবস্থায় + منفصل যে তারা	اسم مرفوع [ف] ফাসেক [س ق]
এবং রসূলের প্রতিও। বস্তুতঃ তারা না ফরমান অবস্থায় মৃত্যু বরণ করেছে।			

وَلَا	تُعْجِبُكَ	أَمْوَالُهُمْ	وَأَوْلَادُهُمْ	إِنَّمَا	يُرِيدُ
ح. عطف এবং + ح. نهی না	فعل مضارع মজরুম + ضمیر [ع ج] [বিস্মিত করে তোমাকে	اسم مرفوع + ضمیر [م و] [তাদের সম্পদ	ح. عطف + اسم مرفوع + ضمیر [و ل] [তাদের সন্তান- সন্ততি	ح. مشبه بفعل + ما-كافة প্রকৃত পক্ষে	فعل مضارع [ر] চান [ا و د]
9 85 আর বিস্মিত হয়ো না তাদের ধন সম্পদ ও সন্তান-সন্ততির দরুন। আল্লাহ তো এই চান যে,					

اللَّهُ	أَنْ	يُعَذِّبَهُمْ	بِمَا	فِي	الدُّنْيَا	وَتَرْهَقَ
لفظ الجلالة مرفوع [الله] আল্লাহ	ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب + ضمیر [ع ذ] [اب]	جرّ + ضمیر তা দিয়ে	جرّ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [د] ن و দুনিয়ার	ح. عطف + فعل مضارع منصوب [ز ه] [চলে যাবে
এ সবার কারণে তাদেরকে আযাবের ভেতরে রাখবেন দুনিয়ায় এবং তাদের প্রাণ নির্গত হওয়া						

﴿85﴾ كَفَرُونَ	وَهُمْ	أَنْفُسُهُمْ
কফের কাসম মرفوع [ك ف ر]	ح.حالية + ضمير منفصل অবস্থায় যে তারা	اسم مرفوع + ضمير [ن ف س] তাদের জান
পর্যন্ত যেন তারা কফেরই থাকে।		

وَإِذَا	أُنزِلَتْ	سُورَةٌ	أَنْ	ءَامِنُوا	بِاللَّهِ
ح.عطف + ظ. এবং যখন	فعل ماض مجهول [ن ز] নামিল [ا] হয়	اسم مرفوع [س و ر] কোন সূরা	ح. مصدرية যে	فعل ماض + ضمير [ا م] ঈমান আন তোমরা	جَزَّ + لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর উপর
9 86 আর যখন নামিল হয় কোন সূরা যে, তোমরা ঈমান আন আল্লাহর উপর,					

وَجَاهِدُوا	مَعَ	رَسُولِهِ	أَسْتَدْنَكَ	أُولَئِكَ
ح.عطف + فعل ماض + ضمير [ج ه د] [ا] জিহাদ কর তোমরা	ظ.مكان منصوب সাথে	اسم مجرور + ضمير [ر س ل] তঁর রসূলের	فعل ماض + ضمير [ا ذ] [ن] অব্যাহতি চায় তোমার কাছে	اسم مرفوع [ا و] [ل] অধিকারীরা
তঁর রসূলের সাথে একত্ব হয়ে; তখন বিদায় কামনা করে তাদের সামর্থন				

أَلطُّولِ	مِنْهُمْ	وَقَالُوا	ذَرْنَا	نَكُنْ
-----------	----------	-----------	---------	--------

لَكِن	الرَّسُولُ	وَالَّذِينَ	ءَامَنُوا	مَعَهُ	جَاهِدُوا
ح. استدراك কিন্তু	معرفة اسم مرفوع [ر س [رَسُول]	جَرّ + اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير [ا م [ان] ঈমান এনেছে	ظ. مكان منصوب + ضمير তার সাথে	فعل ماض + ضمير [ج ه [ا] প্রচেষ্টা করেছে
9 88 কিন্তু রসূল এবং সেসব লোক যারা ঈমান এনেছে, তাঁর সাথে তারা যুদ্ধ করেছে নিজেদের					

بِأَمْوَالِهِمْ	وَأَنْفُسِهِمْ	وَأَوْلِيَّكَ	هُمْ	أَخِيْرَتُ
جَرّ + اسم مجرور + ضمير [م و ل] তাদের মাল দিয়ে	ح. عطف + اسم مجرور + ضمير [ن [س] তাদের জান	ح. عطف + اسم এবং তারা	جَرّ + ضمير তাদের জন্য রয়েছে	معرفة اسم مرفوع [خ ي [ر] কল্যাণ
জান ও মালের দ্বারা। তাদেরই জন্য নির্ধারিত রয়েছে কল্যাণসমূহ				

وَأَوْلِيَّكَ	هُمْ	الْمُفْلِحُونَ
ح. عطف + اسم اشارة	তারা	تارাই
এবং তারা ই মুক্তির লক্ষ্যে উপনীত হয়েছে।		

أَعَدَّ	اللَّهِ	لَهُمْ	جَنَّتِ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ
فعل ماض [ع [د] ۱۷] প্রস্তুত করে রেখেছেন	لفظ الجلالة مرفوع	جَرّ + ضمير তাদের জন্য	اسم مجرور [ج ن ن] উদ্যান	فعل مضارع [ج ر ي] প্রবাহিত হয়	جَرّ হতে	اسم مجرور + ضمير [ت ح]	معرفة اسم مرفوع [ن ه [ر] ঝর্ণাধারা

	[তার নীচে				[اله] আল্লাহ	
9 89 আল্লাহ তাদের জন্য তৈরী করে রেখেছেন কানন-কুঞ্জ, যার তলদেশে প্রবাহিত রয়েছে প্রসবণ।						

خَالِدِينَ فِيهَا ۚ ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿89﴾				
اسم منصوب [خ ل এটির স্বামী তারা	جرّ + ضمير তার মধ্যে	اسم اشارة এটা	معرفة اسم مرفوع [ف সাফল্য	معرفة صفة مرفوعة বিরাট [ع ظ م]
তারা তাতে বাস করবে অনন্তকাল। এটাই হল বিরাট কৃতকার্যতা।				

وَجَاءَ الْمُعَذِّبُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ لِيُؤْذَنَ				
ح. عطف + فعل ماض [ج ي ا] এবং আসল	معرفة اسم مرفوع [ع ذ ওজর পেশকারীরা	جرّ হতে	معرفة اسم مجرور [ع ر ب] বেদুঈনদের	ل-تعليق + فعل مضارع منصوب [ا ذ ن] অব্যাহতি নিতে
9 90 আর ছলনাকারী বেদুঈন লোকেরা এলো, যাতে তাদের অব্যাহতি লাভ হতে পারে				

هُمْ وَقَعَدَ الَّذِينَ كَذَبُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۗ					
جرّ + ضمير তাদের জন্য	ح. عطف + فعل ماض [ق ع এসে থাকল	اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير [ك ذ মিথ্যা বলেছিল	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহকে	ح. عطف + اسم منصوب + ضمير [ر س ও তাঁর রসূলকে
এবং নিবৃত্ত থাকতে পারে তাদেরই যারা আল্লাহ ও রসূলের সাথে মিথ্যা বলে ছিল।					

سَيُصِيبُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	مِنْهُمْ
ح. استقبال + فعل مضارع [ص]	اسم موصول	فعل ماض + ضمير [ك ف ر]	جرّ + ضمير
শীঘ্রই পৌঁছাবে	যারা	কুফরী করেছিল	তাদের মধ্য হতে
এবার তাদের উপর শীঘ্রই আসবে বেদনাদায়ক			

عَذَابٌ	أَلِيمٌ ﴿٩٠﴾
আযাব	অতি যন্ত্রণাদায়ক
اسم مرفوع [ع ذ ب]	صفة مرفوعة [ا ل م]
আযাব যারা কাফের।	

لَيْسَ	عَلَى	وَلَا	عَلَى	الْمَرْضَى
فعل ماض «كان» [ل ي]	উপর	ح. عطف + ح.	معرفة اسم	معرفة اسم
নাই	পরি	এবং না	مجرور [ض ع]	مجرور [م ر]
[س]			ف]	রুগ্নদের
			দুর্বলদের	
9 91 দুর্বল, রুগ্ন, ব্যয়ভার বহনে অসমর্থ,				

وَلَا	عَلَى	الَّذِينَ	لَا	يَجِدُونَ	مَا	يُنْفِقُونَ
خ+ح.نفي	جرّ	اسم	ح.	فعل مضارع	اسم	فعل مضارع + ضمير
এবং না	উপর	মوصول	نفي	+ضمير [و ج]	موصول	فعل مضارع + ضمير
		যারা	না	পায়	যা	থরচ
						করবে তারা
লোকদের জন্য কোন অপরাধ নেই						

حَرْجٌ	إِذَا	نَصَحُوا	لِلَّهِ	وَرَسُولِهِ ٤
اسم مرفوع [ح ر ج] দোষ	ظ. زمان যখন	فعل ماضٍ + ضمير إن কামনা করে তারা	جرّ + لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর জন্য	ح. عطف + اسم مجرور و + ضمير [ر س ل] তাঁর রসূলের
যখন তারা মনের দিক থেকে পবিত্র হবে আল্লাহ ও রসূলের সাথে।				

مَا	عَلَى	الْمُحْسِنِينَ	مِنْ	سَبِيلٍ ٥
ح. نفي নাই	جرّ উপর	[معرفة اسم مجرور [ح س ن] সৎকর্মশীলদের	جرّ হতে	اسم مجرور [س ب] পথ
নেককারদের উপর অভিযোগের কোন পথ নেই।				

وَاللَّهِ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ ﴿91﴾
ح. عطف + لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	اسم مرفوع [غ ف ر] ক্ষমাশীল	صفة مرفوعة [ر ح م] করুণাময়
আর আল্লাহ হৃদেই ক্ষমাকারী দয়ালু।		

وَلَا	عَلَى	الَّذِينَ	إِذَا	مَا	أَتَوْكَ	لِتَحْمِلَهُمْ
ح. عطف + ح. نفي এবং নাই	جرّ উপর	اسم موصول যারা	ظ. زمان যখন	اسم موصول যা	فعل ماضٍ + ضمير [ت ي] এসেছিল তোমার কাছে	ل-تعليق + فعل مضارع منصوب + ضمير [ح م ل] বহনের জন্য তাদের
9 92 আর না আছে তাদের উপর যারা এসেছে তোমার নিকট যেন তুমি তাদের বাহন দান কর						

قُلْتَ	لَا	أَجِدُ	مَا	أَحْمِلُكُمْ	عَلَيْهِ	ص	تَوَلَّوْا
فعل ماض [ق ول] বলেছিলে	ح. نفي না	فعل مضارع [و ج د] পাচ্ছি আমি	اسم موصول যা	فعل ماض + ضمير [و ج د م ل] বহন করবে তোমাদের	جرّ + ضمير তার উপর	فعل ماض + ضمير [و ل ي] ফিরে গিয়েছে তারা	
এবং তুমি বলেছ, আমার কাছে এমন কোন বস্তু নেই যে, তার উপর তোমাদের সওয়ার করা তখন তারা ফিরে গেছে							

وَأَعْيُنُهُمْ	تَفِيضُ	مِنْ	الْدَّمْعِ	حَزَنًا	أَلَّا
ح. عطف + اسم مرفوع + ضمير [ع ي ن] তাদের চোখ গুলি	فعل مضارع [ف ي ض] গড়ে পড়ে	حزّতে	معرفة اسم مجرور [د م ع] অশ্রু	اسم منصوب [ح ز ن] দুঃখে	ح. مصدرية + ح. نفي না
অথচ তখন তাদের চোখ দিয়ে অশ্রু বইতেছিল এ দুঃখে যে,					

يَجِدُوا	مَا	يُنْفِقُونَ ﴿92﴾
فعل مضارع منصوب + ضمير [و د] পাচ্ছে তারা	اسم موصول যা	فعل مضارع + ضمير [ن ف ق] খরচ করবে তারা
তারা এমন কোন বস্তু পাচ্ছে না যা ব্যয় করবে।		

إِنَّمَا	السَّبِيلُ	عَلَى	الَّذِينَ	يَسْتَدْنُونَكَ
----------	------------	-------	-----------	-----------------

ح. مشبه بفعل + ما كفاة প্রকৃত পক্ষে	معرفة اسم مرفوع [س ب পথ	উপর জর	اسم موصول যারা	فعل مضارع + ضمير [ا ذ ن অব্যাহতি চায় তোমার কাছে
9 93 অভিযোগের পথ তো তাদের ব্যাপারে রয়েছে, যারা তোমার নিকট অব্যাহতি কামনা করে				

وَهُمْ	أَغْنِيَاءُ	رَضُوا	بِأَنْ	يَكُونُوا	مَعَ
ح. حالية + ضمير অবস্থায় তারা	اسم مرفوع [غ ضمير লোক	فعل ماض + ضمير [ر ض পছন্দ করে তারা	جر + ح. مصدرية মে	فعل مضارع منصوب [ك و থাকবে তারা	ظ. مكان منصوب সাথে
অথচ তারা সম্পদশালী। যারা পেছনে পড়ে থাকা লোকদের সাথে					

أَخْوَالِ	لَا	وَطَبَعَ	اللَّهِ	عَلَى	قُلُوبِهِمْ
معرفة اسم مجرور [خ ل ف] পিছনে পড়া দেব	ح. عطف + فعل ماض [ط ب ع] মোহর এঁটে দিয়েছে	لفظ الجلالة مرفوع [له] আল্লাহ	جر উপর	اسم مجرور + ضمير [ق ل ب] তাদের অন্তরের	
থাকতে পেরে আনন্দিত হয়েছে। আর আল্লাহ মোহর এঁটে দিয়েছেন তাদের অন্তরসমূহে।					

فَهُمْ	لَا	يَعْلَمُونَ	93
ح. استثنائية + ضمير তারা	ح. نفي	فعل مضارع + ضمير [ع ل م] জানতে পারে	
বস্তুতঃ তারা জানতেও পারেনি।			

১০ম পাবা সমাপ্ত

